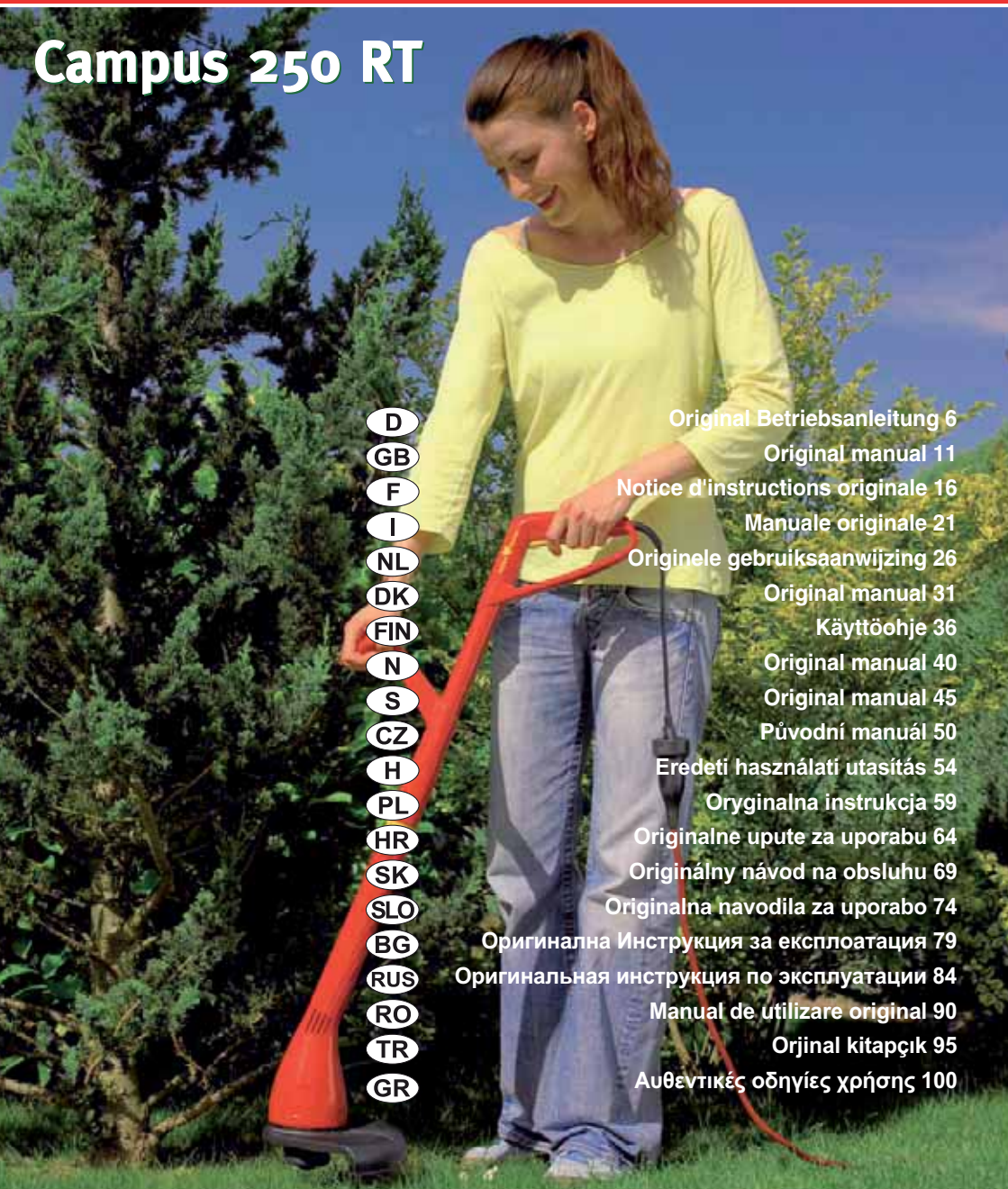
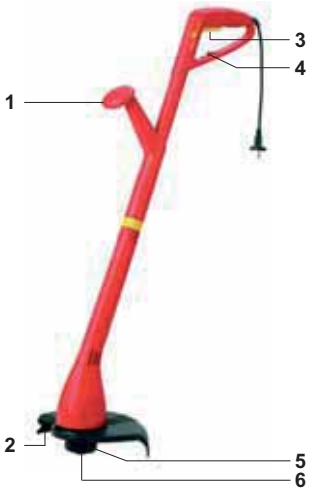
WOLF Garten

Campus 250 RT



D Original Betriebsanleitung 6
GB Original manual 11
F Notice d'instructions originale 16
I Manuale originale 21
NL Originele gebruiksaanwijzing 26
DK Original manual 31
FIN Käyttöohje 36
N Original manual 40
S Original manual 45
CZ Původní manuál 50
H Eredeti használati utasítás 54
PL Oryginalna instrukcja 59
HR Originalne upute za uporabu 64
SK Originálny návod na obsluhu 69
SLO Originalna navodila za uporabo 74
BG Оригинална Инструкция за експлоатация 79
RUS Оригинальная инструкция по эксплуатации 84
RO Manual de utilizare original 90
TR Orjinal kitapçık 95
GR Αυθεντικές οδηγίες χρήσης 100

Campus 250 RT



D

1 Mittelgriff
2 Fadenmesser
3 Ein -/Ausschalter
4 Obergriff mit Kabelzugentlastung
5 Fadenkassette
6 Tipp-Automatik

GB

1 Middle grip
2 Cord cutter
3 On-/Off-switch
4 Upper grip with cable holder
5 Cord spool
6 Tilt switch

F

1 Poignée centrale
2 Coupe-fil
3 Interrupteur
4 Poignée supérieure avec guide-câble
5 Cassette de fil
6 Réglage du fil automatique par cran

I

1 Impugnatura centrale
2 Misuratore del filo
3 Interrutore per avviare
4 Impugnatura superiore con eliminazione trazione cavo
5 Cassetta filo
6 Regolazione automatica fine

NL

1 Tweede handgreep
2 Snijdraad
3 In- en uitschakelaar
4 Bovenste handgreep met kabeltrekontlasting
5 Draadspoel
6 Tip-automaat

DK

1 Midtergreb
2 Trådkniv
3 Strömbrytare start-stop
4 Overgreb med kabeltræ-kaflastning
5 Trådkassette
6 Tryk-automatik

FIN

1 Keskikahva
2 Lanka
3 Virtakytkin
4 Yläkahva ja vedonpoistin
5 Lankakasetti
6 Siimansäätökatkaisin

N

1 Midthåndtak
2 Trådkniv
3 Bryter
4 Øverste håndtak med kabelstrekkavlastning
5 Trådkassett
6 Trykke-automatik

S

1 Mitthandtag
2 Trådkniv
3 Strömbrytare
4 Övre handtag med kabeldragavlastning
5 Trådkassett
6 Trådkniven

CZ

1 střední držadlo
2 Nůž na strunu
3 Spínač
4 Horní rukojeť s odlehčením tahu kabelu
5 Kazeta se setunou
6 Tip automatika

H

1 középső fogantyú
2 késél
3 be- / kikapcsoló
4 fölső fogantyú, kábel-kihúzás gátlóval
5 szálkazetta
6 gyorsító automatika

PL

1 Uchwyt pośredni
2 Nóż żyłkowy
3 Włącznik / wyłącznik
4 Uchwyt górny z od-ciążeniem ciągu kabla
5 Szpulka z żyłką
6 Przycisk zwalniania żyłki

HR

1 Srednja ručka
2 Nož niti
3 Sklopka uključi/isključi
4 Gornja ručka sa zaštitom kabela od vučenja
5 Kazeta niti
6 Automatika za tipkanje

SK

1 Stredný držiak
2 Rezacie lanko
3 Vypínač ZAP / VYP
4 Horná rukoväť s odľahčením ťahu kábla
5 Kazeta so strunou
6 Dotyková automatika

SLO

1 Srednji ročaj
2 Nož za rezanje nitke
3 Stikalo za vklop/izklop
4 Zgornji ročaj s sponko za razbremenitev kabla
5 Kaseta za nitko
6 Avtomatika na dotik

BG

1 средна ръкохватка
2 Нож за нишката
3 Включвател/ прекъсвач
4 горна ръкохватка с обтегач закабела
5 Касета за нишката
6 Бутонно пускане и спиране

RUS

1 Средняя рукоятка
2 Режущий корд
3 Включатель / Выключатель
4 Верхняя рукоятка с устройством для снятия натяжения кабеля
5 Катушка с кордом
6 Толчковая автоматика

RO

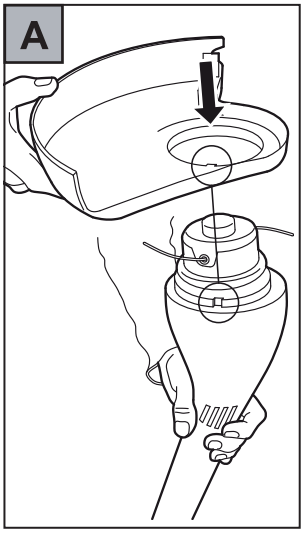
1 Mâner median
2 Fir de tăiere
3 Comutator pornit/oprit
4 Mâner superior cu dispozitiv pentru descărcarea de tracțiune mecanică a cablu-lui
5 Caseta firului
6 Automatizare prin impuls

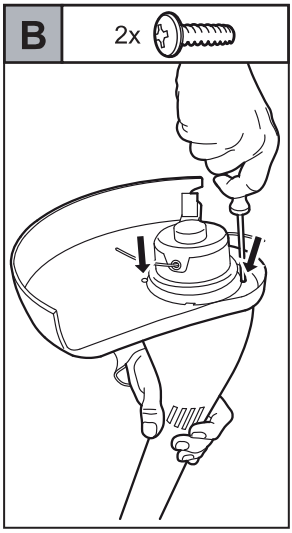
TR

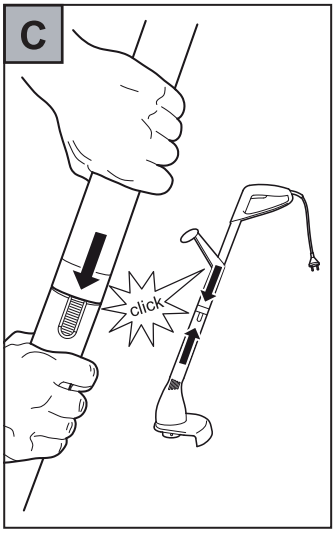
1 Orta sap
2 Kesici misina
3 Açma/Kapama düğmesi
4 Kablo çekme kuvveti azaltıcısıyla birlikte üst tutma kolu
5 Misina kaseti
6 Tipp-Automatik

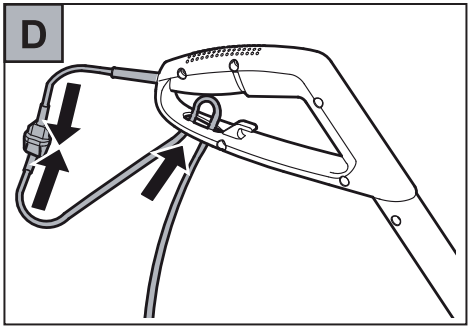
GR

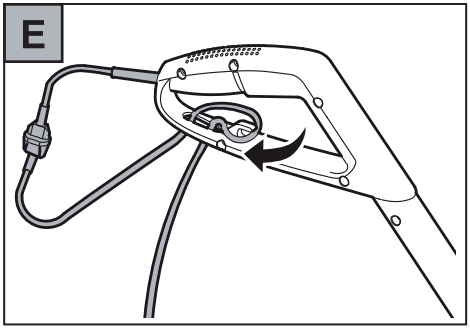
1 Μεσαία λαβή
2 Μαχαίρι νήματος
3 Διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
4 Πάνω λαβή με αποφόρτιση καλωδίου
5 Κασέτα νήματος
6 Αυτοματισμός λειτουργίας Tipp

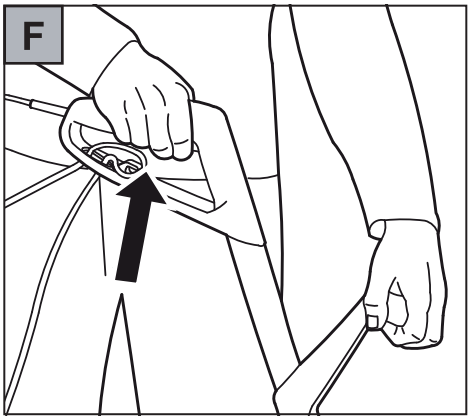

A

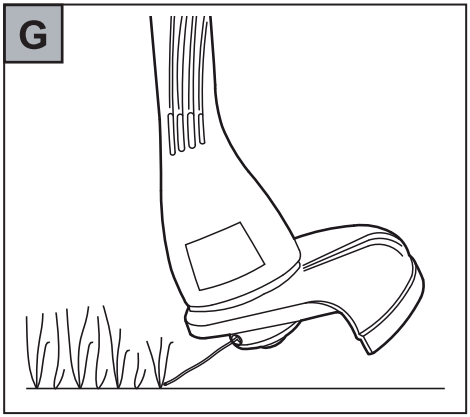

B
2x

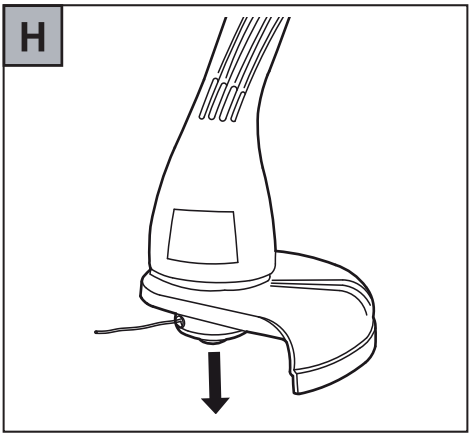

C
click

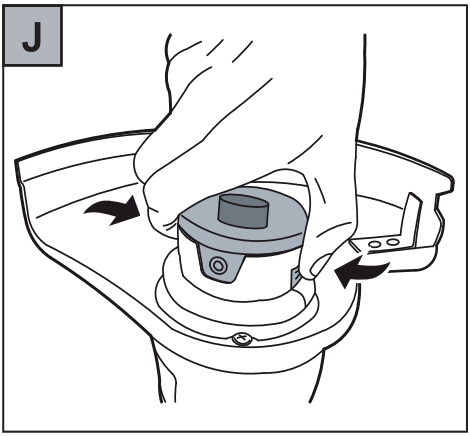

D

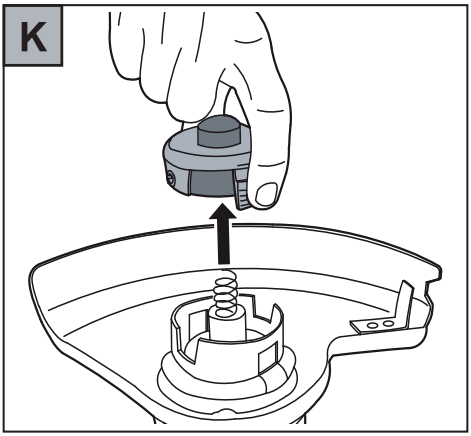

E

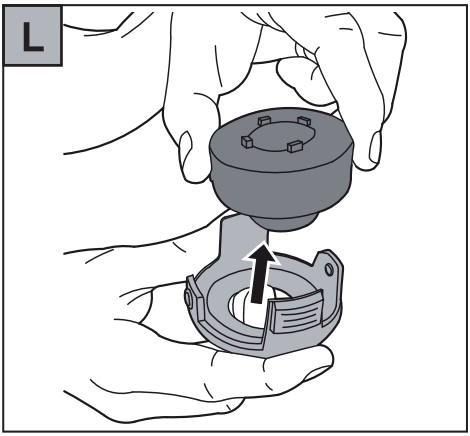

F

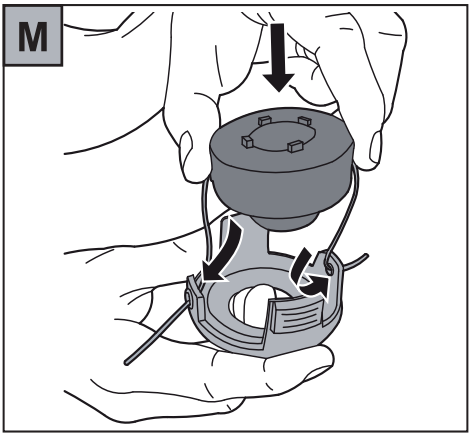

G

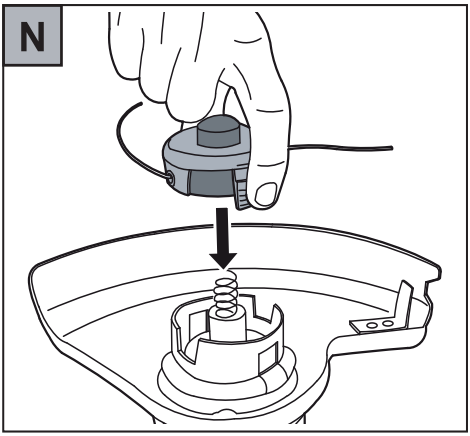

H


J


K


L


M


N

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres WOLF-Produkts

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, und machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungen und Brandgefahr, nachstehende Sicherheitshinweise zu beachten. Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum.

Lassen Sie nie Kinder oder andere Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, das Gerätbenutzen. Jugendliche unter 16 Jahre dürfen das Gerät nicht benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.

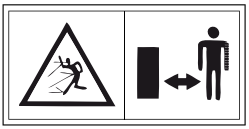
Inhalt

Sicherheitshinweise 6
Betrieb 8
Wartung 9
Beseitigung von Störungen 10
Garantiebedingungen 10

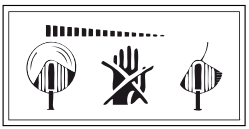
Sicherheitshinweise

Bedeutung der Symbole

Achtung! Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung!



Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!



Werkzeug läuft nach!

Augenschutz tragen!

Nicht dem Regen aussetzen!

Allgemeine Hinweise

- Dieser Rasenkantentrimmer ist für die Pflege von Rasenkanten sowie kleineren Gras- und Rasenflächen im privaten Bereich vorgesehen. Dieser Trimmer sollte nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen usw. sowie in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden.
- Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf der Rasentrimmer nicht gebraucht werden:
  - zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern;
  - zum Schneiden von Blumen;
  - zum Zerkleinern im Sinne der Kompostierung.
- Diese Geräte sind nicht dafür bestimmt, durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden oder durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, es sei denn, sie wer-den durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie diese Geräte jeweils zu benutzen sind.

- Jugendliche unter 16 Jahren dürfen die Geräte nicht bedienen.
- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn sich Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere in unmittelbarer Nähe befinden; Sie sind für die Schäden verantwortlich.
- Unterbrechen Sie den Gebrauch der Maschine, wenn Personen, vor allem Kinder oder Haustiere in der Nähe sind.
- Benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Den Trimmer nur bei trockenem Wetter benutzen und nicht im Regen liegenlassen.
- Montieren Sie nie metallische Schneidelemente.

Vor dem Einsatz

- Säubern Sie den Rasen von Fremdkörpern wie Äste, Steine, Draht usw. Achten Sie auch während des Trimmens auf Fremdkörper.
- Das außen am Gerät installierte Anschlusskabel und das Verlängerungskabel müssen regelmäßig auf Beschädigung und Alterung (Brüchigkeit) untersucht werden. Nur in einwandfreiem Zustand benutzen!
- Benutzen Sie niemals ein Gerät mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Abdeckungen.
- Aus Sicherheitsgründen sind nur Originalersatzteile oder vom Hersteller freigegebene Teile zu verwenden. Beim Austausch Einbauhinweise beachten!
- Vor dem Einstellen oder Säubern des Gerätes oder vor dem Prüfen, ob die Anschlussleitung verschlungen oder verletzt ist, das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie die Anschlussleitung auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.

Kabel

- Verwenden Sie ausschließlich Verlängerungskabel mit einem Mindest-Querschnitt von 3x1,5mm^2 und einer max. Länge von 25 m:
  - wenn Gummischlauchleitungen, dann nicht leichter als TypHO7RN-F
  - wenn PVC-Leitungen, dann nicht leichter als Typ HO5 VV-F (Leitungen diesen Typs sind für die ständige Verwendung im Freien nicht ge-eignet, wie z. B.: unterirdische Verlegung zum Anschluss einer Gartensteckdose, Anschluss einer Teichpumpe oder Lagerung im Freien)
- Sie müssen spritzwassergeschützt sein.
- Benutzen Sie eine Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einem Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA.
- Anschlusskabel an der Zugentlastung befestigen. Nicht an Kanten, spitzen oder scharfen Gegenständen scheuern lassen. Kabel nicht durch Türritze oder Fensterspalten quetschen. Schalteinrichtungen dürfen nicht entfernt oder überbrückt werden (z.B. Anbinden des Schalthebels am Führungsholm)

Beim Arbeiten

- Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
- Seien Sie vorsichtig gegen Verletzungen an jede Einrichtung, die zum Abschneiden der Fadenlänge dient. Nach dem Herausziehen eines neuen Fadens halten Sie die Maschine immer in ihrer normalen Arbeitsposition, bevor sie eingeschaltet wird.
- Den Rasentrimmer beim Einschalten parallel zum Rasen halten, da sonst Verletzungsgefahr gegeben ist.
- Auch beim Arbeiten Sicherheitsabstand zum rotierenden Faden einnehmen. Nicht in den rotierenden Faden greifen.
- Tragen Sie immer geeignete Arbeitskleidung; keine weite Kleidung etc. die vom Schneidwerkzeug erfasst werden kann. Festes Schuhwerk! Schützen Sie auch Ihre Beine (z. B. durch lange Hosen).
- Augenschutz tragen!
- Beim Transport zu den einzelnen Arbeitsstellen, ist der Motor abzustellen.Sicherheitshinweise
- Üben Sie besondere Vorsicht beim Rückwärtsgehen. Stolpergefahr!
- Halten Sie die Anschlussleitungen von den Schneidwerkzeugen fern.

- Wenn die Anschlussleitung während des Gebrauchs beschädigt wird, muss sie sofort vom Netz getrennt werden. Leitung nicht berühren bevor sie vom Netz getrennt ist.
- Bei Arbeitsunterbrechungen lassen Sie den Trimmer nie unbeaufsichtigt liegen. Bitte an einem sicheren Ort aufbewahren.
- Die am Gerät installierten Schalteinrichtungen dürfen nicht entfernt oder überbrückt werden (z. B. durch Anbinden des Tastschalters am Griff).
- Die Fadenbox nicht auf den Boden stoßen und nicht an Mauerkanten anschlagen. Hat die Fadenbox einmal einen starken Stoß erlitten, ist auf eine verstärkte Vibration am Griff zu achten. Wenn dies der Fall ist, muss das Gerät von einer Kundendienstwerkstatt überprüft werden.

Nach dem Arbeiten

- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker und überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigung.
- Beim Abstellen: Achtung, Gefahr! Schneidwerkzeug läuft nach!
- Immer den Stillstand des Schneidwerkzeuges abwarten.
- Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Gerät, sowie das Abnehmen der Schutzeinrichtungen oder der Austausch der Fadenkassette, dürfen nur bei stillgesetztem Motor und abgeschaltetem Schneidwerkzeug und nur, wenn der Netzstecker abgezogen ist, vorgenommen werden. Nur Original-WOLF-Fadenkassetten verwenden, Einbauhinweise beachten!
- Der Fadenschneider darf nicht mit fließendem Wasser, insbesondere nicht unter Hochdruck gereinigt werden.
- Reparaturen am Gerät dürfen nur von WOLF-Service-Stationen und autorisierten Werkstätten vorgenommen werden.
- Achten Sie darauf, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind.
- Lagern Sie die Maschine nicht in Reichweite von Kindern.

Entsorgung

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen.

Betrieb

Betriebszeiten

- Bitte regionale Vorschriften beachten.
- Erfragen Sie die Betriebszeiten bei Ihrer örtlichen Ordnungsbehörde.

Montage A B C

- Montage siehe Abbildungen.

Kabel in die Zugentlastung führen D E

Die Zugentlastung im Führungsgriff verhindert ein unbeabsichtigtes Lösen des Verlängerungskabels.

- Bitte führen Sie das Kabel anhand der Abbildungen in die Zugentlastung.

Anschluss an die Steckdose (230 Volt, 50 Hz)

- Das Gerät nur an Steckdosen anschließen, die mit einer 10-16 Amp. Sicherung träge (oder LS-Schalter Typ B) abgesichert sind.

Hinweis: Fehlerstromschutzeinrichtung
Diese Schutzeinrichtungen schützen beim Berühren von beschädigten Leitungen, Isolationsfehlern und in bestimmten Fällen auch beim Beschädigen von unter Spannung stehenden Leitungen vor schweren Verletzungen.

- Wir empfehlen, das Gerät nur an Steckdosen anzuschließen, die mit einer Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einem Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA abgesichert sind.

- Für Alt-Installationen gibt es Nachrüstsätze. Sprechen Sie mit einer Elektro-Fachkraft

Arbeitsstellung

Das Gerät am Ober- und Zwischengriff haltend führen **F** . Optimaler Arbeitswinkel für Kantenschnitt und Freischneiden ist ca. 30° **G** . Beim Freischneiden (ohne Bodenkontakt) sollte man das Gerät halbkreisförmig vor dem Körper schwingen.

Ein -/ Ausschalten **F**

Fadennachstellung **H**

Die Fadennachstellung erfolgt durch Tipp-Automatik. Das laufende Gerät auf festen Untergrund, z. B. Gehwegplatte kurz auftippen (Anpressdruck ca. 3 kg). Dadurch werden automatisch ca. 1,5 cm Schneidfaden nachgeführt.

Tipps zum Trimmen

- Höheres Gras langsam und stufenweise schneiden.
- Wird durch Verschleiß der Schneidfaden zu kurz, das Gerät einfach ausschalten. Der Faden stellt sich dann automatisch nach.
- Bei jedem Ein- und Ausschalten stellt sich der Faden automatisch 6-8 mm nach. Häufiges An- und Abschalten ohne Grund führt daher zu erhöhtem Fadenverschleiß.
- Sie erhöhen die Lebensdauer Ihres Trimmers, wenn Sie vor oder nach jedem Trimmen, die Lüftungsschlitze reinigen und die Unterseite des Gerätes von Grasresten säubern.

Wartung

Fadenkassette austauschen

Schneidwerkzeug läuft nach! Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen!

1. Spulendeckel an beiden Verschnappungen gleichzeitig zusammendrücken und abziehen **J** **K**
2. Fadenspule entnehmen **L**
3. Eventuelle Verschmutzungen entfernen
4. Fadenspule ins Gehäuse einlegen **M** .
5. Spulendeckel so auf die Fadenspulen-Aufnahme aufsetzen, dass die beiden Verschnappungen spürbar einrasten **N** .

Vor dem Einschalten: Rasentrimmer parallel zum Boden halten, da sonst Verletzungsgefahr besteht.

Beseitigung von Störungen

Problem	Ursache	Abhilfe
Automatische Fadennachstellung funktioniert nicht	• Spule leer	• Fadenkassette GT-RT (6070 096) austauschen.
	• Verzahnung zwischen rotem Knopf und Fadenspule verschmutzt.	• Teile mit Bürste vom Schmutz säubern.
	• Schneidfaden ist abgerissen und in die Fadenbox eingezogen. • Schneidfaden hat sich auf der Spule verklemmt.	• Fadenspule entnehmen, ggf. Faden mit leichtem Zug neu aufwickeln und Spule einlegen.
	• Schneidfaden ist auf der Spule verschweißt.	• Verschweißten Fadenteil entfernen, ggf. Faden mit leichtem Zug neu aufwickeln und Spule einlegen.
	• Spule zu trocken	• Spule ca. 24 Stunden in ein Gefäß mit Wasser legen, abtrocknen und wieder einbauen.

Im Zweifelsfall immer eine WOLF Service-Werkstatt aufsuchen.

Trimmer vor jeder Prüfung, Reinigung oder vor Arbeiten an der Spule abstellen und Netzstecker ziehen.

Garantiebedingungen

Die vom Verkäufer ausgefüllte Garantiekarte bzw. den Kaufbeleg bitte sorgfältig aufbewahren.
Für die Dauer von 2 Jahren vom Kaufdatum an leistet die Firma WOLF-Garten eine dem jeweiligen Stand der Technik und dem Verwendungszweck/Anwendungsgebiet entsprechende Garantie. Die gesetzlichen Rechte des Endverbrauchers werden durch die nachstehenden Garantierichtlinien nicht beeinträchtigt.

Voraussetzungen für den 2-jährigen Garantieanspruch:

- Einsatz des Gerätes für den ausschließlichen privaten Gebrauch.

Im gewerblichen Bereich oder Verleihgeschäft reduziert sich die Garantie auf 12 Monate.

- Sachgemäße Behandlung und Beachtung aller Hinweise in der Gebrauchsanweisung, die Bestandteil unserer Garantiebedingungen ist.
- Beachtung der vorgeschriebenen Wartungsintervalle.
- Keine eigenmächtige Änderung der Konstruktion.
- Einbau von Original WOLF Ersatzteilen/Zubehör.
- Vorlage der ausgefüllten Garantiekarte und/oder des Kaufnachweises.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf den normalen Verschleiß von Akkus, Messern, Messerbefestigungsteilen wie Reibscheiben, Keil-/Zahnriemen, Laufräder/Reifen, Luftfilter, Zündkerzen und Zündkerzenstecker. Bei eigenmächtiger Reparatur erlischt automatisch sofort jeglicher Garantieanspruch.
Auftretende Fehler und Mängel, deren Ursachen auf Material- oder Fertigungsfehler zurückzuführen sind, werden ausschließlich durch unsere Vertragswerkstätten (der Verkäufer hat das Recht zur Nachbesserung) in Ihrer Nähe oder, falls er näher liegt, durch den Hersteller beseitigt. Über die Garantieleistung hinausgehende Ansprüche sind ausgeschlossen. Ein Anspruch auf Ersatzlieferung besteht nicht. Etwaige Transportschäden sind nicht uns, sondern dem zuständigen Transportträger zu melden, da sonst die Ersatzansprüche an diese Unternehmen verloren gehen.

Congratulations on the purchase of your WOLF product!

Please read the instructions carefully and familiarize yourself with the different control elements and how to operate the device properly. Attention! When using power tools it is important to observe the following safety advice in order to protect yourself against electrical shock. The operator is responsible for accidents involving other persons and/or their property.

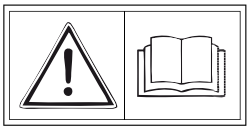
Never let children or other persons who have not read these instructions use the device. Persons younger than 16 must not use the device. Local regulations may determine the minimum age for users.

Contents

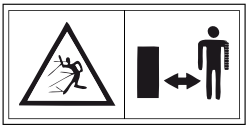
Safety instructions 11
Operation 13
Maintenance 14
Faults and how to remedy 14
Guarantee terms 15

Safety instructions

Meaning of the symbols



Warning! Read the operating instructions before placing in service!



Keep bystanders away!

Tool is coasting!

Wear protective goggles!

Do not expose to moisture!

General

- This trimmer is ideal for trimming lawn edges and small lawn areas in private gardens. The trimmer should not be used in public gardens, parks, sports grounds, streets etc. and in farming and forestry.
- Because of possible accidents the trimmer must not be used for:
  – trimming of bushes and hedges
  – cutting of flowers
  – cutting garden by-products for composting
- These tools are not intended to be used by persons with insufficient experience and/or lack of skills or persons with limited physical, sensory or mental abilities unless these persons are supervised or instructed on the use of the tools by a person responsible for the safety of these persons.
- Young adults below the age of 16 may not use the tools.
- Make sure that no persons (in particular children) or pets are in the vicinity of the working area. You are responsible for damages.
- Never operate the unit in the presence of individuals (particularly children) or animals.
- Only operate the unit in daylight hours or if adequate artificial lightning is available.

- Use trimmer when the weather is dry and do not leave it outside when it rains.
- Use a residual current device (RCD) rated for a residual current not greater than 30 mA.
- Never install metal cutting elements.

Before operating

- Before starting the trimmer, clear all string, wire etc. away from the area to be cut. Whilst cutting look out for foreign objects.
- All cable must be inspected regularly for signs of damage or ageing. Use only in perfect condition!
- Tool must not be used when the safety device or the covering is damaged.
- For safety reasons only original WOLF spare-parts or parts appointed by the manufacturer shall be used. Please note the installation instructions!
- Before adjusting or cleaning the tool and before checking for a caught or damaged connecting cable, switch off the tool and disconnect the mains plug.
- Before starting the unit, and after any impacts, examine the unit for signs of wear or damage. Have any detected damage repaired immediately.

Cable

- Use only extension cables with a minimum cross-section of 3x1.5mm^2 and a length of max. 25 m:
  - When using rubber-sheathed cables, they must be of typeHO7RN-F or heavier.
  - When using PVC-sheathed cables, they must be of type HO5 VV-F or heavier (cables of this type are not suitable for continuous outdoor use - e.g. underground installation for the connection of an outdoor socket or pond pump, or outdoor storage).
- They must be waterproofmobile decvices that are used outdoors must be connected via a residual current circuit breaker.
- Use a leakage-protective system (RCD) with a leakage current of no more than 30 mA.
- Attach connection cable to traction relief. Make sure that in does not rub against edges, pointed or sharp objects. Do not squeeze cable through door or window gaps.
- Switching devices must not be removed or bridged (e.g. tying of switching lever to guide spar).

Working

- Always keep hands and feet well clear of the cutting mechanism, particularly when starting the unit.
- Avoid injury from each of the components which serve to cut the line length. After pulling out a new length of line, always hold the unit in its normal operating position before starting it.
- When starting the trimmer hold its base parallel to the lawn area in order to avoid accidents.
- Keep your hands away from the moving cord.
- Wear eye protection!
- Always wear appropriate working clothes and sound footwear when using the trimmer.
- Before carrying the trimmer to the next lawn area to be cut, switch it off.
- Be careful when you go backwards. You may stumble!
- Keep the cable away from the cutting tool.
- Should the powercord be damaged during use, immediately disconnect it from the mains. Do not touch the cable until it has been disconnected from the mains.
- Never leave the trimmer without supervision. Store it in a safe place.
- The switches installed shall not be removed or bridged over, e. g. by binding the switch to the handle.
- Do not allow the cord spool to strike the ground or edges of working area. If the cord spool receives a hard knock, this will cause a strong vibration on the handle. If this occurs, the trimmer should be checked by a qualified service centre.

After operating

- After using the unit, disconnected the power cord from the wall outlet and inspect the unit for damage.
- When switching off the trimmer: Attention: the cutting tool does not stop immediately!
- Always wait for the cutting tool is stop.

- Before examining or cleaning the tool or before removing the safety device or the cord spool, switch off and disconnect the trimmer from the mains. Only use original WOLF cord spools and note the installation instructions!
- The cutting knife should not be cleaned under running water or under high-pressure.
- Faults shall only be repaired by appointed service centres or by the manufacturer.
- Make sure all air holes are free of dirt.
- Do not store the unit within reach of children.

Disposal

Do not dispose of electrical equipment in domestic waste. Recycle equip-ment, accessories and packaging in an environment-friendly manner.

Operation

Operating times

- Please check noise abatement regulations prevailing in your country.

Assembly A B C

- See illustrations.

Insert power cable into cable holder

The power cable holder in the guide grip prevents accidental disconnection of the extension cable **D** **E**.

Connecting to the mains (230 Volts, A.C., 50 Hz)

- The mower operates from any normal household mains supply, provided with a 16 Amps. fuse.

Note: Residual current protection device
These protection devices safeguard while touching damaged wires, from insulation flaws and in certain cases, also while damaging live wires.

- We recommend that the equipment only be plugged into a power socket, which is protected by a residual current protection device (RCD) with a residual current of not more than 30 mA.
- Retrofit kits are available for old installations. Consult an electrician.

Working position F G

The optimal operational gradient for edging and free-cutting is approx. 30°. For free cutting (no ground contact) swing device in a semicircle before your body.

On / off switch F

Thread adjustment H

The thread is adjusted with the tilt switch. Briefly tilt the running machine on a firm base, e. g. paving slab (approx. 3 kg pressure). Approx. 1,5 cm cutting thread are the automatically paid out..

Tips on trimming

- Cut high grass slowly, step by step.
- If the cutting cord becomes too short due to normal wear, simply switch off the trimmer. The cord will then automati-cally adjust to the correct length.
- Whenever the trimmer is switched off and then on again, the cord automatically lengthens 6-8 mm. If the trimmer is frequently switched on and off for no reason, this will increase wear of the cord.
- You can prolong the life of your trimmer by removing grass from the ventilation slots and the bottom of the trimmer before or after each use.

Maintenance

Replacing the cord spool

The trimmer continues to spin after being switched off! Always disconnect from the power supply before performing any work on the trimmer!

1. Press both locking tabs of spool cover simultaneously and remove **J** **K**
2. Remove cord spool **L**
3. Clean, if necessary
4. Insert cord spool into housing **M** .
5. Place the spool cover on the cord spool holder so that the two locking tabs lock into place **N** .

Before switching on: Hold trimmer parallel to the ground; otherwise, there is danger of injury.

Faults and how to remedy

Problem	Ursache	Abhilfe
Automatic line feed mechanism is not working.	• Spool is empty.	• Fit new spool (GT-RT, 6070 096).
	• Dirt and debris in spool drive mechanism.	• Clean parts with a brush.
	• Line is torn and stuck inside spool.	• Remove spool, check tightness of winding and replace spool in the usual way.
	• Line is „welded“ to itself or to spool through heat build-up.	• Remove welded line section, check tightness of winding and replace spool in the usual way.
	• Line is „welded“ to itself or to spool through heat build-up.	• Remove welded line section, check tightness of winding and replace spool in the usual way.

When in doubt, always consult a WOLF service workshop.

Guarantee terms

Please carefully retain the guarantee card completed by the seller, or the proof of purchase.
The company WOLF-Garten provides a guarantee for 2 years from the date of purchase. This guarantee is in accordance with the relevant state of technology and the utilisation purpose / area of application. The consumer‘s statutory rights are not affected by the following guarantee guidelines.

Pre-conditions for the 2-years guarantee entitlement:

- Deployment of the device solely for private use.

The guarantee is reduced to 12 months in the commercial sector or leasing business.

- Proper handling and observance of all information given in the operating manual, which forms part of our guarantee terms.
- Observance of the prescribed maintenance intervals.
- No unauthorised alteration of the design.
- Installation of original WOLF replacement parts / accessories.
- Presentation of the completed guarantee card and/or proof of purchase.

This guarantee does not extend to normal wear-and-tear on accu’s, blades, blade mounting components or friction disks, V-belts/toothed belts, running wheels/tyres, air filters, spark plugs and spark plug connectors. Any guarantee claim shall be immediately void in the event of unauthorised repairs. Faults and defects which can be traced to material or manufacturing faults will be rectified exclusively by our contracted workshops (the seller has the right to remedy a defect) in your vicinity, or by the manufacturer if the latter is closer. Any claims going beyond the provision of a guarantee are ruled out. There is no entitlement to a replacement. Any transport damage should be reported not to us but to the shipper in question since, otherwise, any compensation claims vis-à-vis the shipper would be voided.

Merci d'avoir acheté un produit WOLF

Lire attentivement le mode d'emploi et se familiariser avec les éléments de commande et l'usage correct de l'appareil. Attention ! Lors de l'utilisation d'outils électriques, les consignes de sécurité ci-dessous doivent être respectées afin d'éviter tout risque d'électrocution, de blessure et de brûlure. L'utilisateur est responsable de tout accident impliquant des tiers ou leurs biens.

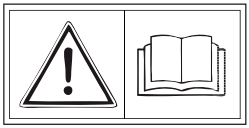
Ne jamais laisser des enfants ou des personnes non informées du mode d'emploi utiliser l'appareil. L'usage de l'appareil est interdit aux personnes de moins de 16 ans. L'âge minimum d'utilisation peut être déterminée par des dispositions locales.

Sommaire

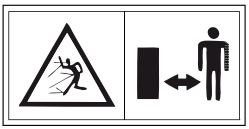
Consignes de sécurité **16**
Utilisation **18**
Entretien **19**
Comment remédier aux pannes . . . **20**
Conditions de la garantie **20**

Consignes de sécurité

Signification des symboles



Attention! Lisez le mode d'emploi avant la mise en service!



Eloignez les tiers de la zone dangereuse!

L'outil marche à vide!

Portez des protections pour les yeux!

Ne pas exposer à la pluie!

En général

- L'appareil est idéal pour l'entretien des bords de pelouses et de petites pelouses privées. Cette tondeuse apparaat uitzetten en de stekker eruit halen. à fil WOLF n'est pas à utiliser dans les jardins publics, les parcs, les stades étc. et même pas dans l'agriculture et activité forestière.
- A cause d'accidents possibles, l'appareil ne doit pas être utilisé:
  - pour tondre des buissons, haies et des arbrisseaux;
  - pour découper des fleurs;
  - pour couper des résidus jardinières en morceaux.
- Ces outils ne sont pas destinés à être utilisés par des personnes possédant une expérience et/ou un savoir insuffisant ni par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales aliénées, sauf si elles sont encadrées par une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de cette personne des instructions comment utiliser l'outil.
- L'utilisation de ces outils est interdite aux mineurs de moins de 16 ans.

- Arrèter l'appareil, lorsque des personnes, mais surtout des enfants ou des animaux domesti-ques, se trouvent à procimité.
- Veillez à ce qu'il n'y ait personne (particulièrement des enfants) a proximité immédiate de l'appareil en action. Vous êtes responsable.
- N'utiliser l'appareil qu'à la lumière du jour ou à luminosité artificielle èquivalente.
- Ne l'utilisez pas quand l'herbe est mouilleé et ne le laissez pas dehors quand il pleut.
- Ne jamais monter d'éléments de coupe métalliques.

Avant la mise en marche

- Enlevez tous les corps étrangers (ficelles, fils de fer étc.) de la surface à tondre et même pendant la tonte regardez bien s'il n'en reste pas.
- Vérifiez régulièrement le bon état du câble d'alimentation. Regardez bien s'il n'est pas croqué ou dénudé ou simplement usé. N'utilisez jamais l'appareil lorsque le câble d'alimentation n'est pas dans un état impéccable.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque l'écran de protection ou le dispositif de sécurité est endommagé.
- Pour des raisons de sécurité n'utilisez que des pièces d'origine ou agrées par WOLF. Observez les instructions de montage.
- Débranchez la fiche avant d'ajuster ou nettoyer l'appareil ou avant de vérifier si le câble d'alimentation s'est entrelacé ou endommagé.
- Avant de mettre l'appareil en marche ou après un choc, contrôler son état d'usure et d'emdommagement et faire effectuer les réparations nécessaires.

Câbles électriques

- Employer comme rallonge électrique uniquement un câble dont la section minimale est de 3x1,5mm^2 et la longueur maximale de 25 m:
  - Si des câbles souples en caoutchouc sont employés, ils ne doivent pas être plus légers que le type HO7RN-F
  - Si des câbles en PVC sont employés, ils ne doivent pas être plus légers que le type HO5 VV-F (ces câbles ne convi-ennent pas pour une utilisation permanente à l'extérieur, par exemple : pose enterrée pour bran-chement à une prise électrique de jardin, branchement d'une pompe de bassin ou entreposage à l'extérieur)
- Elles doivent être protégées contre les projections d'eau.
- Utiliser un disjoncteur (RCD) dont le courant de défaut ne dépasse pas les 30 mA.
- Attacher les câbles électriques du détendeur. Éviter les dépasse pas les 30 mA. dépasse pas les 30 mA. frottements avec des arêtes, des corps pointus ou aiguisés. Ne pas écraser les câbles à des encoignures de portes ou de fenêtres.
- Il est interdit de supprimer ou de ponter les interrupteurs (par ex. en attachant le levier de commande au guidon).

L'appareil en opération

- Ne pas mettre les mains et les pieds à proximité du dispositif de coupe, surtout pour démarrer le moteur.
- Veiller à ne pas se blesser au niveau du dispositif de découpe du fi l coupe-bordures. Après avoir tiré une nouvelle longueur de fi l, tenir l'appareil dans sa position de travail avant de le mettre en marche.
- Gardez l'appareil parallèle à la pelouse lors de la mise en marche.
- N'approchez pas la main ou le pied du fi l en rotation.
- Porter des lunettes de protection!
- Portez toujours des vêtements adéquats et des chaussures fermées pour tondre.
- Pour transporter la tondeuse jusqu'à l'autre pelouse à tondre, coupez toujours le moteur.
- Gardez le câble d'alimentation à l'écart de la tondeuse.
- Si l'appareil abîme le câble d'alimentation pendant l'utilisation, débranchez immédiatement la fi che mâle de la prise de secteur. Ne touchez jamais le câble tant qu'il n'est pas débranché du secteur.
- Toujours surveiller la tondeuse. Gardez l'appareil dans une bonne place.
- Les parties élèctriques installées ne doivent pas être enlevées. N'attachez jamais l'interrupteur à la poignée.
- Ne frappez pas la cassette de fi l contre le sol ou ne la cognez pas contre un mur. Si malgré toutes vos précautions, la cas-sette reçoit un

solide coup et que vous constatez de fortes vibrations dans la poignée, faites vérifi er l'appareil par une des nombreuses stations service WOLF.

Après l'opération

- Après utilisation, débrancher l'appareil et rechercher toute trace d'endommagement.
- Attention! Le système de coupe continue à tourner quelques instants après la rupture de courant!
- Toujours attendre l'arrêt complèt du système de coupe.
- Avant d'éffectuer une réparation, un entretien ou un nettoyage quelconque de l'appareil et avant d'enlever l'écran de protection ou de remplacer la cassette de fi l, coupez toujours le moteur et attendez l'ârret du système de coupe. Retirez la fi che de la prise de courant!

N'utilisez que des cassettes de fi l d'origine WOLF. Observez les conseil du mode d'emploi.

- Ne pas nettoyer le couteau au jet d'eau ou à haute pression.
- Les réparations doivent être éffectuées par une des nombreu-ses stations service WOLF ou des ateliers agrées.
- Les orifi ces de ventilation doivent rester propres.
- Remiser l'appareil hors de portée des enfants.

Élimination de l'appareil

Ne jetez pas l'équipement électrique avec les ordures ménagères. Recyclez équipement, accessoires et emballage de façon écologique.

Utilisation

Tranches horaires

- Observez les dispositions spécifiques de la lloi nationale.

Montage A B C

- Voir illustrations.

Pose du câble dans le fixe-câble D E

Le fixe-câble disposé sur la poignée empêche la déconnexion accidentelle du câble de rallonge.

Raccordement au secteur (courant alternatif 230 volts)

- Ne raccorder l'appareil qu'à une prise de courant sécurisée par un fusible de 16 A à action retardée (ou un commutateur LS type B).

Remarque: Disjoncteur différentiel
Ces dispositifs de protection vous évitent de graves blessures si vous touchez des fi ls détériorés, contre les défauts d'isolation et dans certains cas lors de détériorations de fi ls sous tension.

- Nous recommandons de ne raccorder cet appareil qu'à une prise de courant protégée par un disjoncteur différentiel (FI) avec une valeur nominale ne dépassant pas 30 mA.
- Il existe pour les anciennes installations des sets d'adaptation. Consultez un électricien agréé.

Position de travail F G

Tenir l'appareil par les poignées supérieure et centrale. L'angle de travail optimal pour couper les bordures et pour la coupe normale est d'environ 30°. Pour une coupe libre (sans contact avec le sol) balancez l'appareil devant vous en exécutant des mouvements en demi-cercle.

Mise en marche / Arrêt F

Rajustage du fil H

L'ajustage du fil se fait par le système de réglage automatique par cran. Donnez une brève impulsion à l'appareil en marche posé sur une surface fixe, p.ex. une dalle (pression appliquée env. 3 kg). Cela déroule automatiquement env. 1,5 cm de fil.

Conseils pour la coupe

- Couper l`herbe haute lentement et en plusieurs passes.
- Si le fil de coupe devient trop court de par l`usure, arrêter l`appareil. Le fil se règle automatiquement sur la bonne longueur.
- A chaque mise en marche et arrêt, le fil avance automatiquement de 6 à 8 mm. La mise en marche et l`arrêt fréquents et sans raison provoquent donc une usure accrue du fil.
- Vous augmenterez la durée de vie de votre taille-herbe, si vous nettoyez les fentes d`aération avant ou après chaque utilisation et que vous enlevez les débris d`herbes de la face inférieure de l`appareil.

Entretien

Changer la bobine de fil

Le dispositif de coupe ne s`arrête pas tout de suite! Débrancher l`appareil avant toute intervention!

1. Presser simultanément les deux crans du couvercle de la bobine et retirer le couvercle **J** **K**
2. Retirer la bobine de fil **L** .
3. Enlever d`éventuelles impuretés.
4. Mettre la bobine de fil en place dans le carter **M** .
5. Poser le couvercle sur le logement de la bobine de fil de sorte que vous sentiez que les deux crans s`enclenchent **N** .

Avant la mise en marche: Tenir le taille-herbe parallèlement au sol sinon risque de blessure.

Comment remédier aux pannes

Dysfonctionnements	Causes possible	Réparation
L‘avancement automatique du fil ne fonctionne pas	• Bobine de fil vide.	• Voir ´change de la cassette de fil (GT-RT, 6070 096).
	• Réglage incorrecte avec bouton bloqué et bobine de fil sale.	• Nettoyer les pièces sales avec une brosse.
	• Le fil tranchant est arraché ou grippé dans la boîte du fil. • Le fil tranchant a collé sur la bobine.	• Prendre la bobine de fil. Dérouler à nouveau un fil en tirant légèrement et remettre la bobine.
	• Le fil tranchant est soudé sur la bobine.	• Enlever la partie du fil soudée. Dérouler à nouveau un fil en tirant légègerement et remettre la bobine.
	• La bobine de fil est trop sèche.	• Placez la bobine pour env. 24 h dans un récipient d’eau, la sécher et la remonter.

En cas de doute, consulter toujours l‘atelier de service aprés-vente WOLF.

Conditions de la garantie

La carte de garantie remplie par les vendeurs ou le justificatif d‘achat doivent être conservés avec soin.

La société WOLF-Garten fournit une garantie selon l‘état actuel de la technique et l‘objectif d‘utilisation / le domaine d‘application pour une durée de 2 ans ŕ partir de la date d‘achat. Les droits légaux du consommateur final ne sont pas entravés par les directives suivantes en matière de garantie.

Conditions préalables à l‘application de la garantie de 2 ans:

- Utilisation de l‘appareil exclusivement à usage privé.

Dans le secteur professionnel ou pour les sociétés de location, la garantie est de 12 mois.

- Manipulation réglementaire et respect de toutes les consignes figurant dans le mode d‘emploi, qui fait partie de nos conditions de garantie.
- Respect de la périodicité prescrite pour la maintenance.
- Pas de modification arbitraire de la construction.
- Montage de pièces détachées / accessoires WOLF originaux.
- Présentation de la carte de garantie remplie et/ou de la preuve d‘achat.

La garantie ne couvre pas l‘usure normale des accus, lames, pièces de fi xation des lames, rondelles de frottement, courroies et courroies crantées, roues/pneumatiques, fi ltres à air, bougies et câbles connecteurs d‘allumage. En cas de réparation arbitraire, tout droit à la garantie est automatiquement supprimé. Les défauts et les imperfections dont les causes sont attribuées à un défaut de matériau ou de fabrication sont réparés exclusivement par nos ateliers partenaires (le vendeur a droit aux améliorations) situés près de chez vous ou le fabricant s‘il est plus proche. Les droits dépassant les limites de la garantie sont exclus. Un droit à une livraison compensatrice n‘existe pas. Les dommages éventuels survenus pendant le transport ne doivent pas être communiqués à notre société mais au transporteur concerné pour conserver les droits à indemnité envers cette entreprise.

Congratulazioni per l'acquisto di questo prodotto WOLF

Leggere attentamente il manuale d'uso e prendere dimestichezza con gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Attenzione! Quando si utilizzano utensili elettrici, occorre osservare le indicazioni di sicurezza riportate di seguito per proteggersi dalle scosse elettriche, da lesioni e dal rischio d'incendio. L'utilizzatore è responsabile degli incidenti ai danni di altre persone o proprietà delle stesse.

Non consentire l'uso dell'apparecchio a bambini o altre persone che non conoscano il manuale d'uso. Non è consentito l'uso dell'apparecchio ai minori di 16 anni. È possibile che l'età minima dell'utilizzatore sia stabilita da disposizioni locali.

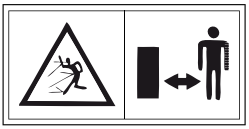
Indice

Indicazioni di sicurezza 21
Messa in opera 23
Manutenzione 24
Interventi di riparazione 25
Condizioni di garanzia 25

Indicazioni di sicurezza

Legenda simboli

Attenzione!Leggere attentamente le istruzioni d'uso prima della messa in funzione!



Tenere lontano i non addetti ai lavori dalla zona di pericolo!

L'utensile continua a funzionare!

Proteggere gli occhi!

Non esporre alla pioggia!

Avvertenze generali

- Questa rotofalce è stata progettata per la manutenzione di bordure, nonché di superfi ci erbose e piccoli prati. Questa rotofalce non va usato per impiante pubblici, parchi, centri sportivi, vicino a strade ecc. nonché in agricoltura o in silvicoltura.
- Per salvaguardare l'incolumità fi sica dell'utente, la rotofalce non deve essere utilizzata:
  - per spuntare siepi, cespugli e macchie;
  - per tagliare fi ori;
  - per sminuzzare prodotti destinati alla produzione di compost
- Questi apparecchi non sono destinati ad essere usati da persone poco esperte e/o non informate o da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali, a meno che non

siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto da quest'ultima istruzioni sulle modalità d'uso degli apparecchi.
- Gli apparecchi non possono essere azionati dai giovani di età inferiore a 16 anni.
- Interrompere la macchina se nelle vicinanze si trovano persone, soprattutto bambini o animali domestici.
- L'apparecchio non può essere messo in funzione se persone (in particolare bambini) o animali si trovano nelle sue immediate vicinanze; sarete responsabili per i danni eventualmente provocati.
- Utilizzare la macchina solo durante il giorno oppure se vi è una buona illuminazione artifi ciale.
- Usare la rotofalce soltanto quando il tempo è asciutto e non lasciarla esposta.
- Non installare mai elementi di taglio in metallo.

Prima dell 'utilizzo

- Ripulire l'erba da corpi estranei quali rametti, pietre, pezzi di ferro ecc. Fare attenzione ai corpi estranei anche durante la tosatura.
- Il cavo dell'alimentazione installato sull'esterno dell'apparecchio e la prolunga devono essere controllati regolarmente in relazione a eventuali danni ed allo stato di invecchiamento. Utilizzarli solo se sono in perfette condizioni.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se vi sono dispositivi di sicurezza o coperture danneggiate.
- Per ragioni di sicurezza devono essere utilizzati soltanto ricambi originali o approvati dal produttore. Nella sostituzione, rispettare le istruzioni per l'installazione!
- Spegnere l'attrezzo e staccare la spina prima di regolare o pulire l'attrezzo o di controllare se il cavo di collegamento sia attorcigliato o danneggiato.
- Prima della messa in funzione e in seguito ad urto, eseguire un controllo accurato della macchina per verifi care l'eventuale presenza di usura o danni, e fare eseguire i lavori di riparazione necessari.

Cavo

- Utilizzare esclusivamente prolunghe con una sezione di almeno 3x1,5mm^2 e una lunghezza massima di 25 m:
  - eventuali cavi in gomma flessibile devono essere del tipo HO7RN-F o superiore
  - eventuali cavi in PVC devono essere del tipo HO5 VV-F o superiore (i cavi di questo tipo non sono adatti per l'impiego continuo all'aperto - come p. es. posa sotto terra per il collegamento di una presa elettrica da giardino, collegamento di una pompa per laghetti o conservazione all'aperto.)
- Essi devono essere protetti dagli spruzzi d'acqua.
- Utilizzare un dispostivo di sicurezza per correnti di guasto (RCD) con una corrente di guasto di non oltre 30 mA.
- Fissare il cavo di collegamento allo sgravio di tiraggio. Non far sfregare oggetti appuntiti o taglienti agli spigoli. Non schiacciare il cavo attraverso fessure della porta o spalti delle finestre. I dispositivi di commutazione non devono essere rimossi o superati (ad es. Attaccando la leva di comando al manico di guida).

Durante l'utilizzo

- Tenere sempre mani e piedi a una certa distanza dal dispositivo di taglio, in modo particolare quando si avvia il motore.
- Fare attenzione a evitare lesioni ad ogni dispositivo che serve alla lunghezza del fi lo per tagliare. Dopo l'estrazione di un nuovo fi lo, mantenere sempre la macchina nella normale posizione di lavoro prima di metterla in funzione.
- La totofalce, quando vienne avviata, deve essere tenuta parallela al prato, per evitare incidenti.
- La distanza di sicurezza dal fi lo rotante deve essere rispettata anche durante l'utilizzo. Non mettere le mani nel filo rotante.
- Mettere gli occhiali di protezione!
- Indossare sempre abiti indicati per il lavoro; non capi molto larghi ecc., che possono restare impigliati nel meccanismo di taglio.

Calzature resistenti! Proteggere anche le gambe (ad esempio mediante pantaloni lunghi).
- Durante il trasporto fi no ai singoli punti di utilizzo, è necessario spegnere il motore.
- Fare particolare attenzione quando si cammina all'indietro: c'è il pericolo d'inciampare!
- Tenere il cavo di alimentazione lontano dal meccanismo di taglio.
- Se il cavo elettrico viene danneggiato durante l'uso, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Non toccare il cavo primadi aver tolto la spina.
- Nelle pause tra i vari utilizzi non lasciare incustodita la rotofalce! Si raccomanda di tenerla in un luogo sicuro.
- I dispositivi di attivazione installati sull'apparecchio non devono essere rimossi o bypassati, ad esempio legando al manico l'interruttore con richiamo.
- Non sbattere la scatola del fi lo contro il terreno e non farla picchiare contro gli spigoli dei muri. Se la scatola ha ricevuto un colpo forte, si deve fare attenzione ad una più intensa vibrazione del manico. Se così è, l'apparecchio deve esere fatto controllare da un'offi cina autorizzata dal servizio assistenza.

Dopo l'utilizzo

- Dopo l'utilizzo sfi lare la spina elettrica e controllare se la macchina ha subito dei danni.
- Al momento di riporlo fare: Attenzione! Il meccanismo di taglio continua a funzionare per un certo lasso di tempo!
- Attendere sempre che il meccanismo di taglio si fermi.
- Le operazioni di manutenzione e pulizia dell'apparecchio, nonché la rimozione dei dispositivi di protezione ed ancora la sostituzione della cassetta del fi lo devono essere eseguite soltanto a motore spento ed a meccanismo di taglio disattivato, nonché a presa staccata dall'alimentazione di rete. Utilizzare sempre solo cassette fi lo originali WOLF, rispettando le istruzioni d'uso.
- Il meccanismo di taglio a fi lo non deve essere pulito sotto l'acqua corrente ed in particolare non a forte pressione.
- Le riparazioni dell'apparecchio devono essere eseguite soltanto dai centri assistenza WOLF oppure da offi cine autorizzate.
- Verifi care che le aperture dell'aria siano perfettamente pulite.

Smaltimento rifi uti

Non smaltire apparecchiature elettriche insieme ai rifi uti domestici. Riciclare componenti, accessori e imballaggi in modo ecologico.

Messa in opera

Tempo d'esercizio

- Si prega di osservare le prescrizioni vigenti nei singoli stati.

Montaggio A B C

- Vedere illustrazioni.

Guidare il cavo nello scarico della trazione D E

Lo scarico della trazione nella impugnatura di guida impedisce un allentamento involontario del cavo della prolunga.

Inserire la spina della corrente (corrente alternata 230 Volt, 50 Hz)

- Si potr allacciare l'attrezzo a qualsiasi presa, purch sia munita di una valvola di protezione di 16 Ampre (oppure di un terrut-tore-LS tipo B).

Nota: Dispositivo di protezione contro corrente residu-ale

Questi dispositivi di protezione proteggono quando si tocca-no fi li danneggiati, da difetti di isolamento ed, in certi casi, anche quando si danneggiano fi li sotto tensione.

- Raccomandiamo che l'attrezzo sia collegato ad una pre-sa di corrente che sia protetta da un dispositivo di prote-zione contro la corrente residuale (RCD) con una corrente residuale non superiore a 30mA.
- Sono disponibili dei retrofi t per i vecchi impianti. Consul-tate un elettricista.

Posizione di lavoro F G

L' angolo ottimale di lavoro per il taglio dei bordi ed il taglio libero è di circa 30°. All-taglio senza contatto con il suolo, muovere l'apparecchio davanti al corpo in un movimento semicircolare.

Inserimento/Disinserimento F

Regolazione del filo H

La regolazione del filo avviene mediante la regolazione automatica fine. Premere per breve tempo il tagliabordi funzionante sul terreno solido, ad es. sul marciapiede (Al taglio 3 kg). In tal modo vengono alimentati circa 1,5 cm di filo da taglio.

Consigli per tagliare

- Tagliare lentamente e gradualmente l'erba più alta.
- Se a causa dell'usura il filo di taglio si accorcia, disinserire sempli-cemente l'apparecchio. Il filo si regola poi automaticamente.
- Durante l'inserimento e il disinserimento il filo si regola automaticamente a 6-8 mm. Un inserimento e disinserimento frequente senza motivazioni comporta una maggiore usura del filo.
- Aumentate la durata del Vostro tagliaerba, quando – prima o dopo ogni taglio – pulite le fessure di ventilazione e eliminate dal lato inferiore dell'apparecchio l'erba residua.

Manutenzione

Sostituire la cassetta del filo

L'utensile di taglio continua a funzionare! Prima di tutti i lavori estrarre la spina della rete sull'apparecchio!

1. Premere contemporaneamente i coperchi delle bobine sulle due serrature a scatto ed estrarre J K
2. Togliere la bobina del filo L .
3. Eliminare eventuali insudiciamenti.
4. Introdurre la bobina del fi lo nella scatola M .
5. Collocare i coperchi delle bobine sull'attacco delle bobine del filo, in modo da sentire le due serrature a scatto N .

Prima dell'inserimento: mantenere il tagliaerba parallelo al terreno, dato che altrimenti esiste il pericolo di ferirsi.

Interventi di riparazione

Problema	Possibile causa	Rimedio
Non funziona il sistema di rispunta del filo da taglio.	• Rocchetto vuto.	• Vedi sostituzione cassetta filo di taglio (GT-RT, 6070 096).
	• Sporcizia negli ingranaggi di regolazione oppure bottone di scatto e rocchetto di avvolgimento sporchi.	• Ripulire la sporcizia con spazzola.
	• Filo di taglio strappato e cassetta rientrata. • Filo inceppato sulla bobina.	• Togliere la bobina, tira re eventualmente il filo leggermente avvolgendolo e rientrare la bobina.
	• Filo attaccato saldamente sulla bobina.	• Staccare il filo eventualmente avvolgendolo tirato leggermente e rientrare la bobina.

Preghiami di far eliminare tutti gli altri disturbi dal servizio assistenza.

Condizioni di garanzia

Custodite con cura il certificato di garanzia compilato dal venditore oppure il documento d'acquisto.
Per la durata di 2 anni a partire dalla data d'acquisto, la Ditta WOLF-Garten presta garanzia in conformità al rispettivo stato della tecnica e allo scopo/campo d'applicazione. I diritti legali del consumatore finale non vengono compromessi mediante i criteri di garanzia di seguito elencati.

Premesse per il diritto alla garanzia di 2 anni:
- Impiego dell'apparecchio esclusivamente per uso privato.

Nel campo industriale oppure negli esercizi di noleggio, la garanzia viene ridotta a 12 mesi.
- Uso conforme allo scopo e rispetto di tutte le avvertenze delle istruzioni sull'uso che formano parte integrante delle nostre condizioni di garanzia.
- Rispetto degli intervalli di manutenzione prescritti.
- Nessuna variazione della costruzione su propria iniziativa.
- Montaggio delle parti di ricambio originali/accessori della WOLF.
- Presentazione del documento di garanzia compilato e/o del certificato d'acquisto.

La garanzia non copre la normale usura di batterie, lame, particolari di fi ssaggio lama come dischi di attrito, cinghie trapezoidali/dentate, ruote/gomme, fi ltri dell'aria, candele di accensione e connettori per candele di accensione. In caso di riparazioni effettuate in proprio, si estingue automaticamente ogni diritto di garanzia. I difetti e le carenze che si dovessero presentare le cui cause sono riconducibili a difetti di materiale o di produzione, vengono rimossi esclusivamente dalle nostre officine autorizzate (il venditore ha il diritto alla riparazione) oppure dal produttore stesso, se egli fosse pi vicino alla Vostra sede. Sono escluse rivendicazioni non rientranti nella prestazione di garanzia. Non ammessa una rivendicazione per la fornitura di parti di ricambio. Eventuali danni dovuti al trasporto non devono essere segnalati a noi, ma alla ditta competente per il trasporto, poich in caso contrario i diritti all'indennizzo da parte di queste imprese decadono.

Wij wensen u geluk met de aankoop van uw WOLF-produkt

De gebruiksaanwijzing zorgvuldig lezen en uzelf vertrouwd maken met de bediening en het juiste gebruik van uw apparaat. Opgelet! Bij het gebruik van elektrische apparaten dient u ter voorkoming van elektrische schokken, verwondingen en brandgevaar de volgende veiligheidsvoorschriften in acht nemen. De gebruiker is verantwoordelijk voor ongelukken met andere personen of hun eigendom.

Nooit kinderen of andere personen, die de gebruiksaanwijzing niet kennen, het apparaat laten gebruiken. Jongeren onder de 16 mogen het apparaat niet gebruiken. De plaatselijke verordeningen kunnen de minimum leeftijd van de gebruiker anders bepalen.

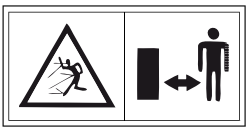
Inhoud

Veiligheidsvoorschriften **26**
Gebruik **28**
De verzorging. **29**
Opheffen van storingen. **29**
Garantievoorwaarden **30**

Veiligheidsvoorschriften

Betekenis van de symbolen

Attentie! A.u.b. voor het eerste gebruik de gebruiksaanwijzing lezen!



Derden uit de gevarenzone weren!

Werktuig reageert vertraagd!

Oogbescherming dragen!

Niet aan regen blootstellen!

Algemene aanbevelingen

- Algemene aanbevelingen voor graskanten, zoals kleinere graskanten en gazons uit de partikuliere sektor. De draadmaaier is niet bestemd voor gebruik in parken, sportvelden en in de landbouw.
- Om verwondingen te voorkomen mag de draadmaaier niet worden gebruikt:
  – voor het maaien van struiken en hagen;
  – voor het maaien van bloemen;
  – voor het verkruimelen van kompost.
- Deze apparaten zijn er niet voor bestemd om gebruikt te worden door personen zonder ervaring en/of kennis of door personen met beperkte psychische, sensorische en geestelijke vermogens, tenzij ze onder toezicht

staan of over het gebruik van deze apparaten werden geïnstrueerd door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.
- Personen die jonger zijn dan 16 jaar mogen de apparaten niet bedienen.
- Onderbreek het werken met de machine, wanneer personen, vooral kinderen of huisdieren in de buurt zijn.
- Er mag niet met het apparaat gewerkt worden als er andere mensen (vooral kinderen) of dieren in de buurt zijn. U bent voor eventuele verwondingen verantwoordelijk.
- Gebruik de machine alleen bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting.
- De draadmaaier alleen bij droog weer gebruiken en niet in de regen laten liggen.
- Monteer nooit metalen snij-elementen.

Voor gebruik

- Verwijder takken en andere objekten uit het gazon. Let tijdens het gebruik op onregelmatigheden.
- De verlengkabel dient regelmatig op beschadigingen en slijtage gekontroleerd te worden. Alleen dan gebruiken als de verlengkabel voor 100 % in orde is.
- Het apparaat niet gebruiken als de beschermkap of andere onderdelen zwaar beschadigd zijn.
- Om veiligheidsredenen mogen alleen originele onderdelen van de fabrikant gebruikt worden. Let bij het vervangen van de onderdelen op de aanwijzingen.
- Voor het instellen of schoonmaken van het apparaat of voor controleren of de aansluitkabel kapot is, het apparaat uitzetten en de stekker eruit halen.
- Voor het inschakelen van de machine en na botsingen, controleert u de machine op zichtbare slijtage of beschadigingen en laat u noodzakelijke reparaties uitvoeren.

Kabels

- Maak uitsluitend gebruik van een verlengkabel met een minimale diameter van 3x1,5mm^2 en een max. lengte van 25 m:
  – wanneer rubber slangleidingen, dan niet lichter dan type HO7RN-F
  – wanneer PVC slangleidingen, dan niet lichter dan type HO5 VV-F (leidingen van dit type zijn niet geschikt om constant in de open lucht gebruikt te worden - zoals bijv.: als onderaardse leiding voor de aansluiting van een tuinstekkerdoos, een vijverpomp of voor opslag in de open lucht)
- Ze moeten beveiligd zijn tegen opspattend water.
- Gebruik een aardlekbeveiliging (RCD) met een lekstroom van maximaal 30 mA.
- Bevestig de aansluitkabel aan de kabelontlasting. Laat de kabel niet tegen randen, puntige of scherpe voorwerpen aan schuren. Klem de kabel niet tussen deuropeningen of raamkieren. Schakelvoorzieningen mogen niet worden verwijderd of overbrugd (bijv. schakelhefboom verbinden met de duwstang).

Bij gebruik

- Houdt altijd uw handen en voeten van de snijvoorziening weg, vooral wanneer u de motor inschakelt.
- Vermijd enig letsel aan elke voorziening, die dient voor het afsnijden van de draadlengte. Na het uittrekken van een nieuwe draad houdt u de machine altijd in de normale werkpositie, voordat deze wordt ingeschakeld.
- De draadmaaier bij gebruik parallel aan het gazon houden om verwondingsgevaar te voorkomen.
- Altijd een veilige afstand van de draaiende draad innemen.
- Ogen beschermen!
- Draag geschikte kleding; geen kleding die gemakkelijk beschadigd kan worden. Draag stevige schoenen en bescherm uw benen door het dragen van een lange broek.
- Bij het lopen van de ene naar de andere werkplek dient de motor uitgeschakeld te zijn.
- Wees vooral voorzichtig bij achteruitlopen.
- Houdt de verlengkabel uit de buurt van de maaikop.
- Als de aansluitkabel gedurende het gebruik wordt beschadigd, moet deze onmiddellijk van het net worden gescheiden. Kabel niet aanraken voordat deze van het gescheiden is.
- Het apparaat bij rustpauzes niet onbeheerd laten liggen. Berg het veilig op.

- De in het apparaat geinstalleerde schakelaars mogen niet verwijderd worden of door middel van omleidingen uitgeschakeld worden.
- De draadcassette niet tegen de bodem of de muur laten stoten. Als de draadcassette eenmaal is beschadigd, dan voelt u dit aan vibratie in de handgreep. Wanneer dit het geval is, dan dient de draadmaaier gekontroleerd te worden.

Na het gebruik

- Verwijder na het gebruik de voedingsstekker en controleer de machine op beschadigingen.
- Let op bij het uitschakelen, want de motor loopt nog even door.
- Wachten tot de motor stilstaat.
- Het onderhoud en het reinigen van het apparaat mag alleen met een stilstaande motor gebeuren en indien het apparaat niet meer op de elektriciteit is geschakeld. Let op, alleen originele WOLF draadcassettes gebruiken. Montage-aanwijzigingen opvolgen.
- De draadmaaier mag niet met stromend water en vooral niet onder hoge druk gereinigd worden.
- Reparaties mogen alleen door de WOLF offi ciele werkplaatsen worden uitgevoerd.
- Let erop, dat luchtopeningen niet zijn verstopt.
- Berg de machine niet op binnen handbereik van kinderen.

Afvalverwijdering

Afgedankte elektrische apparatuur mag niet met het huishoudelijk afval meegegeven worden. Recycle apparatuur, accessoires en verpakking op milieuvriendelijke wijze.

Gebruik

Gebruikstijden

- Gelieve de specifieke nationale verordeningen in acht te nemen.

Montage A B C

- Zie afbeeldingen.

Kabel naar de trekontlasting leiden D E

De trekontlasting in de geleidingsgreep voorkomt dat de verlengingskabel los raakt.

Aansluiting op een stekkerdoos (230 V, 50 Hz)

- Sluit het apparaat alleen op stekkerdozen aan die met een ze-kering van 16 amp. traag (of LS-schakelaar type B) zijn beveiligd.

Aanwijzing: aardlekbeveiligingsinrichting
Deze beveiligheidsinrichtingen beschermen bij het aanra-ken van beschadigde kabels, isolatiefouten en in sommige gevallen ook bij het beschadigen van onder spanning staande leidingen tegen zwaar letsel.

- Wij adviseren om het apparaat alleen op stekkerdo-zen aan te sluiten die met een aardlekbeveiligingsin-richting (RCD) met een aardlek van niet meer dan 30 mA zijn beveiligd.
- Er bestaan uitbreidingspakketten voor oude installaties. Neem contact op met een elektricien.

Werkstand F G

De optimale werkhoek voor het trimmen bedraagt ca. 30°. Bij het vrij trimmen (zonder bodemcontact) het apparaat in een halve cirkel voor het lichaam zwaaien.

In -/ uitschakelen F

Snijdraadtoevoer H

De snijdraad wordt toegevoerd door de tip-automaat. Het draaiende apparaat even tegen een harde ondergrond drukken, bijv. een trottoirtegel (aandrukkracht ca. 3 kg). Daardoor wordt ca. 1,5 cm snijdraad toegevoerd.

Tips voor het trimmen

- Hoog gras langzaam en trapsgewijs snijden.
- Als de snijdraad door slijtage te kort wordt, het toestel gewoon uitschakelen. De draad verstelt zich dan automatisch op de juiste lengte bij.
- Bij elk in- en uitschakelen stelt de draad zich automatisch 6-8 mm bij. Veelvuldig in- en uitschakelen zonder reden heeft daardoor een verhoogde slijtage van de draad tot gevolg.
- U kunt de levensduur van uw trimmer verlengen door vóór of na elk trimmen de ventilatiesleuven te reinigen en de grasresten aan de onderkant van het toestel te verwijderen.

De verzorging

Draadspoel vervangen

Snijgereedschap staat niet meteen stil! Vóór alle werkzaamheden aan het toestel de stekker uittrekken!

1. Spoeldeksel aan beide kliksloten tegelijkertijd indrukken en verwijderen J K
2. Draadspoel verwijderen L .
3. Eventuele vuilresten verwijderen.
4. Draadspoel in de behuizing leggen M .
5. Spoeldeksel zodanig op de draadopname-inrichting plaatsen, dat beide kliksloten voelbaar vast klikken N .

Vóór het inschakelen: Gazontrimmer parallel met de bodem houden, omdat anders gevaar voor lichamelijk letsel bestaat.

Opheffen van storingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Opheffen door
Automatische draadverlenging functioneert niet.	• Spoel leeg.	• Zie verwisselen van de draadcassette (GT-RT, 6070 096).
	• Verstelmechanisme en doorvoerknop is verstopt.	• Delen met de borstel van vuil reinigen.
	• Draad is afgebroken en in de cassette teruggetrokken. • Draad heeft zichzelf om de spoel vastgeklemd.	• Draadcassette verwijderen en vervolgens de draad geleidelijk opwinden en vervolgens cassette weer monteren.
	• Draad is om de spoel gesmolten.	• Gesmolten draad verwijderen en vervolgens de draad weer geleidelijk opwinden en de cassette weer monteren.

Opgelet! Bij alle overige storingen dient het apparaat bij een WOLF werkplaats aangeboden te worden.

Garantievoorwaarden

Gelieve de door de verkoper ingevulde garantiekaart en het aankoopbewijs zorgvuldig te bewaren.

Gedurende een periode van 2 jaar, te rekenen vanaf de aankoopdatum, verstrekt de firma WOLFGarten een garantie, die met de respectievelijke stand van de techniek en met het gebruiksdoeleinde/ toepassingsgebied overeenstemt. Aan de wettelijke rechten van de eindgebruiker doen de hierna volgende garantierichtlijnen geen afbreuk.

Vereiste voorwaarden voor de garantieclaim gedurende 2 jaar:

- Gebruik van het toestel uitsluitend voor privé-doeleinden.

Voor industrieel gebruik of verhuur wordt de garantie tot 12 maanden beperkt.

- Deskundige behandeling en inachtneming van alle instructies in de gebruiksaanwijzing, die een bestanddeel van onze garantie-voorwaarden vormt.
- Inachtneming van de voorgeschreven tussentijden voor het onderhoud.
- Geen eigenmachtige wijziging van de constructie.
- Inbouw van originele WOLF reserveonderdelen/toebehoren.
- Voorlegging van de ingevulde garantiekaart en/of van het aankoopbewijs.

De garantie is niet van toepassing voor de normale slijtage van accu's, messen, mesbevestigende onderdelen zoals frictieschijven, V-riemen, tandriemen, loopwielen/banden, luchtfilters, ontstekingskaarsen en bougiestekkers. In geval van een eigenmachtige reparatie komt iedere garantieclaim automatisch te vervallen. Fouten en gebreken, die zich voordoen en waarvan de oorzaken aan materiaal- of fabricagefouten te wijten zijn, worden uitsluitend door onze contractueel gebonden werkplaatsen in uw buurt of, indien deze dichterbij gesitueerd is, door de fabrikant verholpen. Buiten de verstrekte garantie ressorterende claims zijn uitgesloten. Een aanspraak op levering van reserveonderdelen bestaat niet. Eventueel door het transport resolterende beschadigingen dienen niet aan onze firma, doch aan de bevoegde, met het transport belaste firma te worden gerapporteerd. In het andere geval gaan de schadeclaims ten opzichte van dergelijke bedrijven immers verloren.

Tillykke med dit nye WOLF-produkt

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, og gør dig fortrolig med betjeningselementerne og den rigtige brug af apparatet. Vigtigt! Ved brug af el-værktøj skal de efterfølgende sikkerhedsanvisninger overholdes for at forebygge elektrisk stød, personskader og brandfare. Brugeren er ansvarlig for ulykker, hvor andre personer og deres ejendom er involveret.

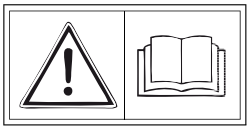
Overlad aldrig apparatet til børn eller andre personer, som ikke kender brugsanvisningen. Unge under 16 år må ikke benytte apparatet. Brugerens minimumsalder kan være fastsat i lokale bestemmelser.

Indhold

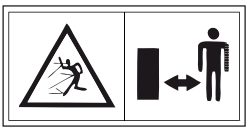
Sikkerhedshenvisninger **31**
Drift **33**
Vedligeholdelse. **34**
Afhjælpning af fejl **34**
Garantibetingelser **35**

Sikkerhedshenvisninger

Symbolernes betydning



Advarsel! Læs brugsanvisningen, inden du tager maskinen i brug!



Hold andre personer væk fra fareområdet!

Værktøjet har efterløb!

Bær sikkerhedsbriller!

Må ikke udsættes for regn!

Almindelige henvisninger

- Denne græstrimmer bør kun bruges til pleje af græskanter samt mindre græs- og plænearealer i private husstande. Denne græstrimmer bør ikke anvendes i offentlige anlæg, parker, sportsanlæg, i vejrabatter osv. samt i land- og skovbrug.
- På grund af fare for legemsbeskadigelse bør græstrimmeren ikke bruges på følgende steder:
  – trimming af buske, hække og stakitter,
  – afskæring af blomster,
  – findeling til brug ved kompost
- Disse apparater er ikke beregnet til at blive brugt af personer med manglende erfaring og/eller manglende viden, eller af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner, med mindre det sker under opsyn af en ansvarlig person eller de har fået dine anvisninger i, hvor-dan disse apparater skal benyttes.
- Personer under 16 år må ikke arbejde med appa-raterne.
- Afbryd brugen af maskinen, hvis personer, frem for alt børn og husdyr, er i nærheden.

- Trimmeren må ikke tages i brug, hvis der er personer (især børn) eller dyr i umiddelbar nærhed; brugeren er ansvarlig for eventuel tilskadekomst.
- Brug kun græstrimmeren i tørt vejr og lad den ikke ligge ude i regnvejr.
- Brug kun maskinen ved dagslys eller ved god kunstig belysning.
- Monter aldrig metalliske skæreelementer.

Før ibrugtagning

- Plænen skal rengøres for fremmedlegemer som f. eks. grene, sten, tråd osv. Vær også opmærksom på eventuelle fremmedlegemer, mens græstrimmeren er i brug.
- Det udvendige tilslutningskabel og forlængerkablet skal regelmæssigt efterses for eventuel beskadigelse og ælde (kabelbrud). Sørg altid for, at kablerne er i orden.
- Brug aldrig trimmeren med beskadigede beskyttelsesdele og afdækninger.
- Af sikkerhedsgrunde må der kun bruges originale reservedele. Ved eventuelle udskiftninger af reservedele skal monteringsvejledningen følges nøje.
- Før justering eller rengøring af redskabet, eller før undersøggelse af, om tilslutningskablet er krøllet eller beskadiget, skal klipperen afbrydes og netstikket fi ernes.
- Inden maskinen tages i brug og efter en kollision, bør De kontrollere maskinen for tegn på slitage eller beskadigelse og lade de nødvendige reparationer udføre.

Kabels

- Brug udelukkende forlængerkabel med et mindste tværsnit på 3x1,5mm^2 og en maks. længde på 25 m:
  - Hvis gummislanger bruges, så ikke lettere end type HO7RN-F
  - Hvis PVC-ledninger bruges, så ikke lettere end type HO5 VV-F (denne type ledninger er ikke egnede til konstant brug i det fri - som fx underjordisk udlægning for tilslutning til en havestikdåse, tilslutning til en dampumpe eller opbevaring i det fri)
- Stik og koblinger skal være beskyttet mod vandsprøjt.
- Brug et fejlstrømsrelæ (RCD) med en fejlstrøm på ikke over 30 mA.
- Fastgør tilslutningskablet til trækaflastningen. Kablet må ikke skure mod kanter, spidse eller skarpe genstande. Kablet må ikke sidde i klemme i dørsprækker eller vinduessprosser. Afbryderanordninger må ikke fjernes eller kortsluttes (fx ved at binde afbryderarmen på håndtaget).

Under arbejdet

- Hold altid hænder og fødder væk fra skæreanordningen, frem for alt når De kobler motoren til.
- Vær forsigtig ved enhver anordning, der anvendes til afskæring af trådlængde – fare for kvæstelse. Når den nye tråd er trukket ud, skal maskinen altid holdes i en normal arbejdsposition, inden den kobles til.
- Græstrimmeren holdes parallelt med plænen når den startes, da eventuel overskudssnøre skæres af i startøjeblikket med fare for legemsbeskadigelse.
- Under arbejdet skal man holde en sikkerhedsafstand til den roterende snøre. Tag ikke om den roterende snøre.
- Beskyttelsesbriller påbudt!
- Hav altid egnet arbejdstøj på; brug ikke „fl agrende" tøj, som snøren kan få fat i. Brug gode sko. Beskyt også benene (f. eks. ved at have lange bukser på).
- Motoren skal afbrydes ved eventuel transport fra arbejdssted til arbejdssted.
- Vær særlig opmærksom, når De bevæger Dem baglæns – fare for at falde over et eller andet.
- Hold tilslutningskablerne langt væk fra snøren.
- Hvis tilslutningsledningen beskadiges under brugen, skal den straks afbrydes fra strømnettet. Berør ikke ledningen, før den er afbrudt fra strømnettet.
- Ved afbrydelse af arbejdet må græstrimmeren aldrig ligge, så børn kan få fat i den! Opbevar den på et sikkert sted.
- De på græstrimmeren installerede kontakter må aldrig fjernes eller bygges videre på, f. eks. ved at binde startkontakten fast.
- Trådrullen må aldrig støde på jorden eller mod murkanter. Hvis trådrullen én gang harfået et hårdt stød, kan der forekomme forstærkede vi-

brationer i grebet. Hvis dette er tilfældet, skal græstrimmeren afprøves på et serviceværksted.

Efter arbejdet

- Træk efter brug netstikket ud, og kontrollér maskinen for beskadigelse.
- Hvis trimmeren lægges i haven: Bemark! Fare! Snøren løber stadig rundt kort tid efter.
- Vent altid til snøren er standset.
- Eftersyn og rengøring af græstrimmeren samt afmontering af beskyttelsesskærmen eller udskiftning af trådkassetten må kun foretages, når motoren ikke er i gang og kun, når stikket er trukket ud af stikkontakten. Anvend kun originale WOLF trådkassetter og følg monteringsanvisningerne.
- Græstrimmeren må ikke rengøres med rindende vand og især ikke med en højtryksrenser.
- Reparationer på græstrimmeren må kun foretages af Bosch Central Værksted eller af et WOLF serviceværksted.
- Luftåbningerne skal være fri for snavs.
- Opbevar ikke maskinen inden for børns rækkevidde.

Bortskaffelse

Smid ikke elektrisk udstyr ud med usholdningsaffaldet. Genbrug udstyr, tilbehør og emballage på iljømæssig vis.

Drift

Driftstider

- Overhold de regionale forskrifter.

Monterss A B C

- se afbildning.

Før kabel ind i trækaflastningen D E

Trækaflastningen i føregrebet forhindrer, at forlængerkablet skal løsne sig utilsigtet.

Tilslutning til stikdåsen (vekselstrøm 230 Volt, 50 Hz)

- Redskabet kan tilsluttes enhver stikdåse, som er sikret med en 16 Amp. træg sikring (eller LS-afbryder type B).

Bemærk: Fejlstrømsafbryder
Disse strømafbrydere beskytter, når man rører ved beskadigede ledninger, mod isoleringsfejl, samt når man beskadiger strømførende ledninger.

- Vi anbefaler at udstyret kun sluttes til en kontakt, som er beskyttet af en fejlstrømsafbryder (RCD) med en mærkeudløsestrøm på højst 30 mA.
- Modifi kationsudstyr er til rådighed for ældre installatio ner. Konsulter en elektriker.

Arbejdsstilling F G

Optimal arbejdsvinkel til kantsnit og friskæring er ca. 30°. Ved renklipning (uden jordberøring) svinges maskinen i halvkreds foran kroppen.

Tænd / Sluk F

Justering af trådene H

Trådjusteringen sker med trykautomatikken. Det gående apparat presses kortvarigt mod et fast underlag, f. eks. en flise (tryk 3 kg). Herigennem efterføres automatisk ca. 1,5 cm skæretråd.

Tips til trimmingen

- Klip langsomt og trinvist i højt græs.
- Hvis klippetråden bliver slidt for kort, skal apparatet kun afbrydes. Tråden regulerer sig selv automatisk.
- Ved hver tænd og sluk justerer tråden sig automatisk 6-8 mm. Hyppig tænd og sluk uden grund fører derfor til forøget slid på tråden.
- Du forøger trimmerens levetid, hvis du gør ventilations-slidserne rene og renser apparatets underside for græsrester før og efter hver trim.

Vedligeholdelse

Udskift trådkassette

Klippeværktøjet har efterløb! Træk netstikket på apparatet inden enhver form for arbejde på apparatet!

1. Tryk spoledækslet sammen på de to snipper samtidig og træk det af **J** **K**
2. Tag trådspolen ud **L**
3. Fjern eventuelle urenheder
4. Læg trådspolen i huset **M** .
5. Sæt spoledækslet på trådspoleholderen, så de to snipper går i hak **N** .

Inden du tænder for apparatet: Hold græstrimmeren parallelt med jorden, da der ellers er fare for at komme til skade.

Afhjælpning af fejl

Problem	Mulige årsager	Afhjælpning
Den automatiske trådfremføring fungerer ikke.	• Spolen er tom.	• Se udskiftning af trådspole (GT-RT, 6070 096).
	• Indstillingsfortandingen mellem rasteknap og trådspole er snavset til.	• Rens delene for snavs med en børste.
	• Tråden er revet over og er rullet tilbage i trådkassetten. • Tråden har klemt sig fast i kassetten.	• Tag trådspolen af. Tråden løsnes med lette træk, og trådspolen sættes i igen.
	• Tråden er „svejset“ fast på spolen.	• Fjern den tråd, der er „svejset“ fast på spolen. Tråden løsnes med lette træk, og trådspolen sættes i igen.

Bemærk: Alle øvrige reparationer må kun foretages på WOLF serviceværksted.

Garantibetingelser

Garantibeviset, som er udstedt af sælgeren, resp. købsnota skal opbevares omhyggeligt.
Firma WOLF-Garten yder garanti svarende til det aktuelle tekniske stade og anvendelsesformålet / anvendelsesområdet i en periode på 2 år fra købsdatoen. Slutbrugerens lovmæssige rettigheder påvirkes ikke af de efterfølgende garantiretningslinjer.

Forudsætninger for de 2 år krav i henhold til garantien:

- Redskabet bruges udelukkende til privat brug.

Ved erhvervsmæssig brug eller ved udlejning nedsættes garantiperioden til 12 måneder.

- Korrekt behandling og iagttagelse af alle henvisninger i brugs-anvisningen, som er en del af vore garantibetingelser
- De foreskrevne vedligeholdelsesintervaller overholdes
- Ingen egenmægtig ændring af konstruktionen
- Montering af originale WOLF reservedele/tilbehør
- Fremvisning af det udfyldte garantibevis og/eller købsnota

Garantien gælder ikke normalt slid på akku's, knive, knivfastgørelsesdele som friktionsskiver, kile/tandremme, hjul/dæk, luftfilter, tændrør og tændrørsstik. Ved egenmægtig reparation bortfalder ethvert garantikrav automatisk og omgående. Eventuelle fejl og mangler, som kan føres tilbage til materialeeller produktionsfejl, afhjælpes udelukkende gennem vore autoriserede værksteder (sælgeren har retten til mindre reparationer) i Deres nærhed eller, hvis det er nærmere, af producenten. Krav ud over garantiydelsen er udelukket. Krav om omlevering honoreres ikke. Eventuelle transportskader skal ikke meldes til os, men til den ansvarlige transportør, da erstatningskravene mod dette foretagende ellers bortfalder.

Sydämelliset onnentoivotukset WOLF-tuotteesi hankinnan johdosta

Lue käyttöohje huolellisesti, ja tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön. Huomio! Sähkötyökalujen käytössä on huomioitava seuraavat turvallisuusohjeet sähköiskua, loukaantumisia ja palovaaraa vastaan. Käyttäjä on vastuullinen onnettomuuksista muille henkilöille tai vahingoista näiden omaisuudesta.

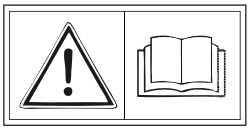
Älä milloinkaan anna käyttää konetta lasten tai muiden henkilöiden , jotka eivät tunne käyttöohjetta. Alle 16-vuotiaat nuoret eivät saa käyttää konetta. Paikalliset säädökset voivat määrittää käyttäjän vähimmäisiän.

Sisältö

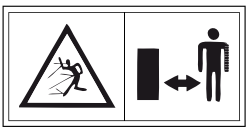
Turvallisuusohjeet 36
Käyttö 38
Huolto 39
Häiriöiden poistaminen 39
Takuuehdot 39

Turvallisuusohjeet

Tekniset tiedot



Varoitus! Lue käyttöohjeet ennen käyttöönottoa!



Pidä sivulliset poissa vaaralliselta alueelta!

Työkalu ei käy!

Käytä suo-jalaseja!

Suojaa laite sateelta!

Yleistä

- Trimmeri solvetuu ertyisen hyvin nurmikon reunojen ja pienten nurmikkoalueiden leikkaamiseen kotipuutarhoissa. Trimmeriä ei saisi käyttää yleisissä puutarhoissa, urheilukentillä, kaduilla tms. eikä maa- jaa metsätaloudessa.
- Onnettomuusvaaran vuoksi trimmeriä ei saa käyttää:
  – pensaiden ja pensasaitojen leikkaamiseen;
  – kukkien leikkaamiseen;
  – puutarhajätteiden paloitteluun komostointia varten.
- Henkilöt, joilta puuttuu kokemusta tai osaamista tai fyysisesti, aisteiltaan tai henkisesti vajavaiset henkilöt eivät saa käyttää laitetta muuten kuin turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa tai jos laitteen käyttö on opastettu etukäteen.
- Alle 16 vuoden ikäiset eivät saa käyttää laitetta.
- Keskeytä koneen käyttö. jos ihmisiä (erityisesti lapsia) tai kotielämiä tulee sen lähistölle.
- Varmista, ettei työskentelyalueen välittömässä läheisyydessä ole ihmisiä (varsinkaan lapsia) eikä eläimiä. Olet vastuussa vahingoista.
- Käytä työkalua ainoastaan silloin kun näkyvyys on hyvä.

- Käytä konetta vain päivänvalossa tai hyvässä keinovalaistuksessa.
- Käytä maadoitettua virtalähdettä.
- Älä asenna milloinkaan metallisis leikkuuelementtejä.

Ennen käyttöä

- Ennen kein käynnistät trimmerin, poista leikattavalta alueelta marut, rautalanka jne. Varo leikatessasi nurmikolla olevia vieraita esineitä.
- Kaikki johdot on tarkistettava vaurioiden ja kulumisen varalta. Käytä vain moitteettomassa kunnossa olevia johtoja.
- Laitetta ei saa käyttää, jos turvalaite tai suojus on vaurioitunut.
- Turvallisuussyistä laitteessa saa käyttää vain alkuperäisiä tai valmistajan hyväksymiä varaosia. Muista noudattaa asennusohjeita!
- Katkaise laitteesta virta ja irrota kone päävirtalähteestä ennen kuin säädät tai puhdistat sitä ai tarkistat, onko liitäntäjohto sotkeutunut tai vaurioitunut.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie die Anschlussleitung auf Anzeichen von.
- Tarkasta ennen koneen käyttöönottoa tai mahdollisen iskun jälkeen sen mahdolliset kulumat tai vauriot ja anna suorittaa tarvittavat korjaukset.

Kaapeli

- Käytän vain jatkojohtoa, jonka poikkipinta on vä-hintään 3x1,5mm2 ja pituus enintään 25 m:
  - kumivaippaiset johdot vähintään HO7RN-F
  - PVC-johdot vähintään HO5 VV-F (tämän tyyppiset johdot eivät sovellu jatkuvaan ulkokäyttöön - esim. maahan upotettu kaapeli puutarhapistorasian liittämistä varten, lampi-pumpun liittämistä varten tai varastointi ulkona)
- Niiden on oltava roiskevesisuojattuja.
- Käytä vikavirtasuojakytkintä (RCD), jonka vikavirta on enintään 30 mA.
- Kiinnitä liitäntäkaapeli vedonpoistimeen. Estä hankautuminen reunoja tai teräviä kulmia vasten. Kaapeli ei saada jäädä puristuksiin oven tai ikkunan väliin. Kytkimiä ei saa poistaa tai ohittaa (esim. kytkinvipua ei saa sitoa kiinni aisaan).

Työskentely

- Pidä kädet ja jalkaterät etäällä leikkausteristä etenkin silloin, kun kytket moottorin toimintaan.
- Varo loukkaamasta itseäsi siiman pituuden säätävään leikkausvarustukseen. Kun olet vetänyt uuden siman ulos, pidä konetta aina normaalissa työskentelyasennossa, ennen kuin kytekt sen päälle.
- Kun trimmeri käynnistetään, on sen pohja turvallisuussyistä asetettava nurmikkoa vasten.
- Älä pistä käsiäsi pyörivän siiman lähelle.
- Käytä silmäsuojuksia!
- Käytä trimmerillä käyttäessäsi aina työhön soveltuvia vaatteita ja tukevia jalkineita.
- Katkaise virta trimmeristä ennen kuin kannat sen seuraavaan työskentelypisteeseen.
- Kun kuljet taaksepäin, varo kompastumista!
- Pidä jatkojohto poissa leikkurin läheltä.
- Jos virtajohto vaurioituu käytön aikana, irrota johto päävirtalähteestä. Älä koske johtoon ennen kuin se on irrotettu päävirtalähteestä.
- Älä jätä trimmeriä ilman valvontaa. Säilytä sitä turvallisesti.

Käytön jälkeen

- Vedä verkkopistoke irti käytön jälkeen ja tarkasta kone vaurioiden varalta.
- Huomio: Katkaistuasi virran trimmeristä leikkuri ei pysähdy heti.
- Odota aina, että leikkuri pysähtyy.
- Katkaise virta ja irrota laite päävirtalähteestä ennen kuin tarkstat tai puhdistat laitetta tai irrotat siitä turvalaitetta tai siimakelan. Käytä vain alkuperäisiä WOLF-siimakeloja ja noudata asennusohjeita.
- Leikkuuterää ei saisi puhdistaa juoksevalla vedellä eikä painepesurilla.
- Viallista laitetta saa korjata vain valtuutettu korjaamo tai valmistaja.
- Huolehdi siitä, ettei ilma-aukoissa ole epäpuhtauksia.
- Älä säilytä konetta milloinkaan lasten ulottuvilla.

Jätteenpoisto

Älä hävitä elektronisia laitteita kotitalousjätteen mukana. Kierrätä elektroniset tavarat, osat ja pakkausmateri-aalit ympäristöystävällisesti.

Käyttö

Käyttöajat

- Noudata mahdollisia paikallisia rajoituksia.

Asenus A B C

- Katso kuvat.

Vedä virtajohto vedonpoistimeen

Kädensijan vedonpoistin estää jatkojohdon irtoamisen vahingossa **D** **E** .

Liittäminen pistorasiaan (vaihtovirta 230 V, 50 Hz)

- Koneen voi liittää jokaiseen 16 A hitaalla varokkeella (tai au tomaattivarokkeella B) suojattuun pistorasiaan.

Huomio: Jäännösvirran suojain
Nämä turvalaitteet suojaavat vaurioituneita johtoja käsiteltäessä, eristysvikojen ilmetessä ja joissakin tapauksissa, myös liitettyjä johtoja vaurioitaessa.

- Suosittelemme laitteen kytkemistä ainoastaan pistorasiaan, jossa on jäännösvirran suojain ja jonka jäännösvirta on enintään 30 mA.
- Retrofi t sarjoja on saatavilla vanhoille asennuksille. Käänny sähköasentajan puoleen.

Työasennoksi F G

Sopiva työskentelykulma nurmikon reunaa leikattaessa ja normaalileikkuussa on noin 30°. Leikatessasi vapaasti (ei kontaktia maahan) liikuta laitetta puoliympyrän muotoisesti edessäsi.

Käynnistäminen/pysäyttäminen F

Siiman säätäminen H

Siimaa säädetään painokatkaisimen avulla. Paina käynnissä olevaa laitetta kevyesti kovalle alustalle, esim. kivilaatan päällä (n. 3 kg: n voimalla). Laitteesta tulee esiinautomaattisesti n. 1,5 cm siimaa.

Käyttövihjeitä

- Leikkaa pitkä ruoho hitaasti ja useassa vaiheessa.
- Jos lanka kuluu liian lyhyeksi, katkaise virta. Lanka säätyy automaattisesti.
- Lankaa syöttyy automaattisesti 6-8 mm joka kerran, kun laitteen käynnistää ja pysäyttää. Toistuva tarpeeton käynnistäminen ja pysäyttäminen kuluttaa lankaa.
- Trimmeri kestää pitkään, kun poistaa ruohonjäänteen tuuletusaukoista ja laitteen alta ennen käyttöä.

Huolto

Lankakasetin vaihtaminen

Leikkuulaite jatkaa pyörimistä virran katkettua! Irrota aina virtajohto ensin pistorasiasta!

1. Paina kumpaakin lukkokielekettä samanaikaisesti ja poista kansi **J** **K**
2. Poista lankakela **L** .
3. Poista mahdollinen lika **M** .
4. Aseta lankakela paikalleen.
5. Aseta kansi paikalleen niin, että lukkokielekkeet napsahtavat selvästi paikalleen **N** .

Ennen virran kytkemistä: pidä trimmeri maan pinnan suuntaisena -- tapaturman vaara.

Häiriöiden poistaminen

Ongelma	Mahdollinen syyt	Korjaus
Siimansäätökatkaisin ei toimi.	• Kela on tyhjä.	• Asenna uusi kela (GT-RT, 6070 096).
	• Kelan käyttökoneistossa on likaa.	• Puhdista osat harjalla.
	• Siima on juuttunut kelan sisälle.	• Irrota kela, tarkista siiman kireys ja aseta kela normaalisti paikoilleen.
	• Siima on sulanut ja tarttunut kelan seinämään kuumuudesta.	• Poista sulanut siiman osa, tarkista siiman kireys ja aseta kela normaalisti paikoilleen.

Huom: Kaikissa muissa ongelmissa on käännyttävä valtuutetun korjaajan puoleen.

Takuuehdot

Säilytä huolellisesti myyjän täyttämä takuukortti tai ostokuitti.
WOLF-Garten myöntää ostopäivämäärästä 2 vuotta takuun, joka vastaa kulloistakin teknistä tasoa ja käyttötarkoitusta/sovellutusaluetta. Seuraavat takuumääräykset eivät rajoita loppukäyttäjän laillisia oikeuksia.

2 vuotta takuun edellytykset:
- Laite on yksinomaan yksityisessä käytössä.

Ammattikäytössä ja leasingtoiminnassa takuu on 12 kuukautta.
- Laitetta käytetään asiallisesti ja noudatetaan käyttöohjeita, jotka ovat osa takuuehtoja
- Laitetta huolletaan määräyksen mukaisin välein
- Rakennetta ei muuteta omin luvin
- Laitteessa käytetään WOLFIN alkuperäisiä varaosia/lisälaitteita
- Täytetty takuukortti tai kuitti esitetään.

Takuu ei koske akkujen terien, terien kiinnitysosien kuten kitkalevyjen, kiila-/hammashihnojen, juoksupyörien/renkaiden, ilmansuodattimien, sytytystulppien ja sytytystulpan liitinten normaalia kulumista. Laitteessa ilmenevät viat ja puutteet, jotka johtuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, korjataan ainoastaan WOLFIN sopimushuoltamoilla (myyjällä on oikeus parantaa laitetta jälkeenpäin) tai valmistajan tiloissa, mikäli ne ovat lähempänä asiakasta. Takuuoikeuden ylittäviä vaatimuksia ei hyväksytä. Asiakkaalla ei ole oikeutta vaatia varaosien toimitusta. Mahdollisista kuljetusvahingoista tulee ilmoittaa kuljetusliikkeelle, sillä muussa tapauksessa oikeus vaatia korvausta kyseiseltä liikkeeltä menetetään.

Gratulerer med anskaffelsen av et produkt fra WOLF

Les denne bruksanvisningen nøye og bli fortrolig med betjeningselementene og riktig bruk av utstyret. Obs! Følg nedenstående sikkerhetsanvisninger ved bruk av elektrisk verktøy slik at du beskytter deg mot elektrisk støt, personskader og brannfare. Brukeren er ansvarlig for ulykker som rammer andre personer eller deres eiendeler.

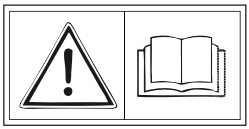
Barn og andre personer som ikke er kjent med bruksanvisningen, må ikke bruke utstyret. Ungdom under 16 år må ikke bruke utstyret. Lokale forskrifter kan fastsette aldersgrensen for brukere.

Innhold

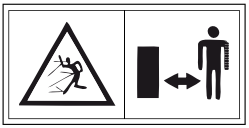
Sikkerhetsmerknader 40
Drift 42
Vedlikehold 43
Feilretting 43
Garantibetingelser 44

Sikkerhetsmerknader

Symbolenes betydning



Advarsel!Før apparatet tas i bruk må bruksanvisningen leses!



Hold andre personer unna fareområdet!

Verktøyet fortsetter å kjøre litt etter at motoren ble slått av!

Bruk øyevern!

Må ikke utsettes for regn!

Generelle henvisninger

- Denne plentrimmeren er forutsett til vedlikehold av plenkanter og mindre gress og plenfl ater på privat område. Denne trimmeren skal ikke brukes i offentlige anlegg, parker, sportsanlegg, på veier osv. og heller ikke i jord- og skogbruk.
- På grunn av legemsfare for forbrukeren må plentrimmeren ikke brukes:
  – til trimming av småskog, hekker og busker;
  – til skjæring av blomster;
  – til oppkutting med tanke på kompostering.
- Dette apparatet er ikke laget for at personer med manglende erfaring og/eller manglende viten, eller personer med begrensete psykiske, sensoriske eller mentale evner skal benytte det, med mindre de blir passet på av en ansvarlig person eller får anvisning i hvordan produktet skal brukes.
- Ungdom under 16 år må ikke bruke apparatet.
- Avbryt bruken av maskinen når det er personer, spesielt barn, eller husdyr i nærheten.
- Apparatet må ikke settes i gang når personer (særlig barn) eller dyr er i nærheten; du er ansvarlig for skadene!
- Bruk trimmeren bare i tørt vær og la den ikke ligge ute i regnet.

- Bruk maskinen bare ved dagslys eller god, kunstig belysning.
- Du må aldri montere metalliske skjæreelementer.

Før innsats

- Fremmedlegemer som kvister, steiner, ståltråd osv. må fjernes fra plenen. Vær observant på fremmedlegemer også under trimmingen.
- Tilslutningskabelen som er innstallert utenpå apparetet og forlengelseskabelen må regelmessig kontrolleres for å se om det er oppstått skader eller brudd. Må bare brukes i feilfri tilstand!
- Bruk aldri et apparat som har skader på beskyttelsesinnretninger eller kledninger.
- Av sikkerhetsgrunner må det bare brukes original reservedeler eller deler som anbefales av produsenten. Følg monteringshenvisningene ved utskifting!
- Før innstilling eller rengjøring av saksen, trekk ut stikkontakten.
- Før maskinen tas i bruk, og etter påkjørsel eller annet uhell, uansett uhellets art: Kontroller maskinen for tegn på slitasje eller skade og få utført de reparasjoner som måtte være nødvendige.

Kabel

- Bruk kun skjøteledninger med et mini-mumstverrsnitt på 3x1,5m m^2 og en maks. lengde på 25 m:
  - hvis gummiledninger, så ikke lettere enn type HO7RN-F
  - hvis PVC-ledninger, så ikke lettere enn type HO 5 VV-F (Ledninger av denne typen er ikke egnet til permanent bruk utendørs - som f.eks.: legging under bakken til kobling av en hagestikkontakt, kobling av en hagedampumpe eller lagring utendørs)
- De må også være sprutsikker.
- Bruk en jordfeilstrøminnretning (RCD) med en jordfeilstrøm på maks. 30 mA.
- Tilkoplingskabelen må festes på strekkavlastningen. Må ikke skure på kanter, spisse eller skarpe gjenstander. Kabelen må ikke tvinges gjennom dør- eller vindussprekker. Koplingsinnretninger må ikke fjernes eller kortsluttes (for eksempel ved å binde girspaken til føringsskaftene).

Ved arbeid

- Hold alltid hendene og føttene borte frå skjæreinnretningen, vær spesielt oppmerksom på dette når du starter motoren.
- Vær forsiktig slik at du unngår å skade deg ved alle innretninger som tjener til å kutte av trådlengden. Når du har trukket ut en ny tråd, skal du alltid holde maskinen i normal arbeidsstilling før du starter den.
- Ved innkobling holdes plentrimmeren paralelt til plenen, da det ellers kan være fare for skader.
- Hold sikkerhetsavstand fra den rotérende tråden under arbeidet. Grip aldri i den rotérende tråden.
- Bruk øyebeskyttelse!
- Bruk alltid arbeidsklær som egner seg; ikke vide klær etc. som kan komme inn i skjæreverktøyet. Bruk sikre sko! Beskytt også bena (f. eks. med langbukser).
- Slå av motoren når apparatet skal transporteres til forskjellige arbeidssteder.
- Vær særlig forsiktig hvis du går bakover. Snublefare!
- Hold tilslutningsledningene unna skjæreverktøyene.
- Hvis det skulle opptre skader på tilkoblingsledningen under bruken, ma nettforbindelsen kuttes øyeblikkelig. Ledningen må ikke berøres før den er koblet fra nettet.
- La aldri plentrimmeren ligge uten tilsyn når du avbryter arbeidet! Oppbevar den på et sikkert sted.
- Koblingsinnretningene som er innstallert på apparatet må ikke fjernes eller kortsluttes, f. eks. ved å binde strømbryteren il skaftet.
- Trådboksen må ikke støte mot bakken og ikke slå mot murkanter. Hvis trådboksen har fått et kraftig støt en gang, så må man gi akt på en forsterket vibrasjon ved håndtaket. Er dette tilfelle må apparatet kontrolleres på et serviceverksted.

Etter arbeidet

- Etter bruk skal stikkontakten tas ut og maskinen kontrolleres for skade.
- Ved utkobling: Merk! Fare! Skjæreverktøyet er enda i bevegelse!
- Vent alltid til skjæreverktøyet stopper.
- Vedlikeholds- og rengjøringsarbeid på apparatet, samt fjerning av beskyttelsesinnretninger eller utskifting av trådkassett, må bare foretas når motoren er slått av og skjæreverktøyet er utkoblet, og bare når kontakten er trukket ut. Bruk bare original-WOLF-trådkassetter, merk monteringshenvisningene!
- Trådskjæreren må ikke rengøres med rennende vann, særlig ikke under høytrykk.
- Reparasjoner på apparatet må bare foretas av WOLF-service-stasjoner og autoriserte verksteder.
- Pass på at lufteåpningene er fri for urenheter.
- Oppbevar maskinen utilgjengelig for barn.

Avfallshåndtering

Ikke kast elektrisk utstyr sammen med husholdningsavfallet. Du bør resyklere apparatet, tilleggsutstyret og innpak-ningen på en miljøvennlig måte.

Drift

Driftstider

- Ta hensyn til regionale forskrifter.

Montering A B C

- Se fi gurene.

Føre kabelen gjennom strekkavlastningen D E

Strekkavlastningen i føringshåndtaket forhindrer at forlengelseskabelen utilsiktet trekkes ut.

Tilkopling til stikkontakten (vekselstrøm 230 Volt, 50 Hz)

- Apparatet kan tilkoples til enhver stikkontakt som er sikret med en 16 Amp. treg sikring (eller automatsikring type B)

Merk: Beskyttelse mot gjenværende strøm
Disse produktene beskytter deg når skadde ledninger berøres, enkelte ganger når det er feil på isolasjonen, og også ved berøring av levende ledninger.

- Vi anbefaler at utstyret kun kobles til uttak med beskyttelse mot reststrøm (RCD) som har reststrøm på maksimalt 30 mA.
- Oppgraderingspakker er tilgjengelige for gamle installas joner. Snakk med en elektriker.

Arbeidsstilling F G

Optimal arbeidsvinkel for kantklipping og friklipping er ca. 30°. Ved klipping uten å være nede på marken må apparatet svinges i halvkreds ud fra kroppen.

Slå på / av F

Justering av skjæretråden H

Tråden justeres av trykke-automatikken. Trykk lett på platen på trimmeren når den er igang, på fast underlag (trykk ca. 3 kg). Slik føres automatisk ca. 1,5 cm skjæretråd frem.

Tips for å trimme

- Klipp høyt gress langsomt og i flere trinn.
- Apparatet slås ganske enkelt av når klippetråden blir for kort pga slitasje. Tråden stiller seg automatisk inn igjen til riktig lengde.
- Hver gang man slår apparatet av og på forlenges tråden automatisk med 6-8 mm. Ofte av- og påslag uten grunn fører derfor til øket trådforbruk.
- De forlenger trimmerens levetid ved å fjerne gressrester fra luftespalten og undersiden av apparatet før eller etter hver trimming.

Vedlikehold

Bytte trådkassett

Klippeverktøyet fortsetter å gå rundt! Før alt arbeid på apparatet må nettpluggen trekkes ut!

1. Trykk samtidig inn begge smekklåsknappene på spole-dekselet og trekk det av **J** **K** .
2. Ta ut trådspolen **L**
3. Fjern eventuelt smuss
4. Legg trådspolen inn huset **M** .
5. Sett spoledekselet på trådspoleopptaket slik at begge smekklåsene tydelig går i lås. **N** .

Før De slår på: Hold gresstrimmeren parallelt med bakken da det er fare for skade.

Feilretting

Problem	Mulig årsak	Abhilfe
Automatisk trådframføring fungerer ikke	• Trådspolen er tom.	• Se trådkasettbytte (GT-RT, 6070 096).
	• Reguleringstenene, knappen og trådspolen er tilsmusset.	• Gjør delene rene med en børste.
	• Tråden er revet av og er blitt dratt inn i kasetten. • Tråden har klemt seg fast i spolen.	• Ta ut trådkasetten, og vikl på tråden med et lett drag og sett på plass kasetten.
	• Tråden er klebet fast på spolen.	• Fjern den ødelagte tråden og vikl på tråden med et lett drag og sett på plass kasetten.

Advarsel! Alle andre feil skal utbedres av forhandlerverkstedet!

Garantibetingelser

Vennligst ta godt vare p garantikortet hhv. kvitteringen som ble utstedet av selgeren.
Firma WOLF-Garten yter en garanti på 2 år fra kjøpsdato, i henhold til den aktuelle teknikkstandarden og bruksområdet. De lovfestede rettighetene til sluttbrukeren innskrenkes ikke av de nedenforstende garantiretningslinjene.

Forutsetninger for kravet på 2 år garanti:
- Apparatet settes kun inn i privat bruk.

Nr apparatet brukes til forretningsvirksomhet eller leies ut, reduseres garantikravet til 12 mneder.
- Det er en forutsetning for garantikravet at apparatet behandles sakkyndig og at det tas hensyn til alle opplysningene i garantibetingelsene
- De foreskrevne vedlikeholdsintervallene m overholdes
- Forandringer av konstruksjonen fr ikke foretas p egen hnd
- Det fr kun bygges inn originale reservedeler/tilbehr av firma WOLF
- Det utfylte garantikortet og/eller kjpekvitteringen m legges frem.

Garantien gjelder ikke for normal slitasje av akku's, kniver, knivfestedeler som friksjonsskiver, kilerem/tannrem, løpehjul/hjul, luftfilter, tennplugger og tennpluggforbindere. Dersom det foretas reparasjoner p egen hnd bortfaller alle garantikravene automatisk og umiddelbart. Feil og mangler som opptrer p grunn av material- eller produksjonsfeil, rettes kun av vre kontraktsverksteder (selgeren er berettiget til utbedring) i nrheten din, eller produsenten dersom dette er nrmere. Krav som gr ut over garantiytelsen er utelukket. Det bestr ingen krav p erstatningslevering. Eventuelle transportskader meddeles ikke oss, men transportren; ellers vil erstatningskravene til disse bedriftene falle bort.

Tack för att du har köpt en WOLF-produkt

Läs bruksanvisningen noga och bekanta dig med manöverorganen och korrekt användning av maskinen. Varning! Beakta säkerhetsinfomationen nedan för skydd mot elstötar, skador och brandrisk vid användning av elektriska verktyg. Användaren ansvarar ensam för olyckor med andra personer eller skador på deras egendom.

Låt aldrig barn eller andra personer som inte känner till bruksanvisningen använda maskinen. Ungdomar under 16 år får inte använda maskinen. Eventuellt kan lokala bestämmelser föreskriva en viss lägsta ålder.

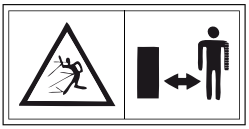
Innehåll

Säkerhetsanvisningar 45
Drift 47
Underhåll 48
Åtgärder vid störning 49
Garantivillkor 49

Säkerhetsanvisningar

Förklaring av symbolerna

Varning! Läs igenom bruks-anvisningen, innan du sätter i gång redskapet!



Håll andra personer borta från riskområdet!

Verktyget har eftersläpning!

Använd ögonskydd!

Utsätt inte saxen för regnväder!

Allmänna anvisningar

- Denna trimmer är avsedd för klippning av gräskanter och mindre gräsytor. Denna trimmer är inte lämplig för offentliga anläggningar, såsom parker, bollplaner och dyl, eller i jord och skogsbruket.
- För att undvika olyckshändelser, kroppsskada etc. får trimmern inte användas vid:
  - klippning av buskar, häckar och buskartade växter;
  - beskärning av blommor;
  - fi nfördelning av t. ex. kompost.
- Dessa verktyg är inte avsedda att användas av personer med bristande erfarenhet och / eller kunskap eller personer med begränsad fysisk, känslomässig eller mental förmåga, såvida de inte står under uppsikt av en för deras säker-het ansvarig person eller har erhållit anvisning om, hur verktyget ska användas.
- Ungdomar under 16 år får inte använda verktygen.
- Avbryt arbetet med maskinen om andra personer, framför allt barn, eller husdjur fi nns i närheten.

- Trimmern får inte användas då personer (i synnerhet barn) eller djur befi nner sig i dess omedelbara närhet: för skador som i så fall uppkommer ansvarar trimmerägaren själv.
- Använd inte trimmern då någon skaderisk föreligger.
- Trimmern skall endast användas i torrt väder och får inte ligga ute i regnet.
- Före klippning: Plocka bort grenar, stenar och andra hindrande föremål från det område som skall klippas.
- Trimmerns sladd och den förlängningssladd som används måste regelbundet kontrolleras så att inga skador eller åldersförändringar (skörhet) uppstått. Endast fullgoda sladdar får användas!
- Använd aldrig en trimmer med skador på skyddsanordningarna eller själva trimmerkroppen.
- Använd maskinen bara i dagsljus eller mycket god belysning.
- Av säkerhetsskäl skall endast orginal reservdelar användas. Vi byte av delar skall monteringsanvisningen beaktas!
- Montera aldrig klippelement av metall.

Sladden

- Använd endast sladd godkänd för utomhusbruk.
- Se till att sladden inte löper mot vassa ytor eller vasskantiga föremål, eller att den kläms i dörreller fönsteröppningar.
- En trasig sladd får inte repareras av annan än en fackman.
- Innan gräskantsaxen rengörs, ställs på plats, eller innan anslutningskablarna kollas för eventuella skador, slå av motorn och dra ut stickkontakten.
- Kontrollera maskinen för tecken på slitage eller skador innan maskinen tas i bruk och efter eventuella kollisioner med hårda föremål och låt genomföra nödvändiga reparationer.

Kabel

- Använd uteslutande förlängningskablar med ett min-tvärsnitt av 3x1,5mm2 och en max längd av 25 m:
  – vid gummislangledningar ej lättare än typ HO7RN-F
  – vid PVC-ledningar ej lättare än typ HO5 VV-F (ledningar av denna typ är ej lämpliga för kontinuerlig användning utom-hus - som t ex: dragning under jord för anslutning av ett träd-gårdseluttag, anslutning av en dammpump eller förvaring utomhus)
- De ska vara stänkvattenskyddade.
- Använd en felströmsskyddsanordning (RCD) med ett felström ej överstigande 30 mA.
- Sätt fast anslutningskabeln på dragavlastningen. Se till, att kabeln inte skaver mot kanter, spetsiga eller vassa föremål. Pressa inte kabeln igenom dörrspringor eller fönsterspalter. Inga kopplingsanordningar får tas bort eller överbryggas (t ex genom fastbindning av kopplingsspaken på styrstången).

Arbetsgång

- Håll alltid händer och fötter borta från klippriktningen, särskilt vid start av motorn.
- Var försiktig mot skador vid anordningar som klipper av trådlängden. Efter att en ny tråd dragits ut håller du alltid maskinen i sitt normala arbetsläge innan den kopplas till.
- Vid start hålls trimmern parallellt med gräset, så att risken för personskador elimineras.
- Under arbetet håller man säkerhetsavstånd till den roterande tråden. Rör inte den roterande tråden!
- Bär ögonskydd!
- Ha alltid lämpliga kläder – inga vida plagg som kan fastna i de roterande delarna. Stadiga skor! Skydda också benen genom att använda långbyxor.
- Då man förfl yttar sig mellan olika platser som skall klippas, skall motorn vara avstängd.
- Var särskilt försiktig då du går baklänges, så att du inte snubblar!
- Se till att sladden inte kommer i närheten av klippdelarna.
- Om anslutningskabeln skadas under användning måste den omedelbart separeras från elnätet. Rör inte vid kabeln förrän den har separerats från elnätet.
- Vid pauser i arbetet får inte trimmern ligga utan uppsikt och skall förvaras på säker plats då den inte används!
- Kontakter och säkringar som fi nns på trimmern får inte tas bort eller förbikopplas, t. ex. genom att låsa strömbrytaren på handtaget.

- Spolhuset får inte stötas i marken, mot vägg eller murar. Om spolhuset någon gång fått en ordentlig törn, bör man ge akt på eventuell förstärkt vibration i handtaget. Känner man något sådant måste man låta en serviceverkstad göra en översyn.

Efter användning

- Dra ur elkontakten efter användning och kontrollera maskinen för skador.
- Då man stänger av: Varning! Klippdelarna fortsätter att röra sig en stund efter det att strömmen brutits.
- Invänta alltid att klippdelarna stannat.
- Underhåll och rengöring av trimmern samt avmontering av trådskydd eller trådspole får endast ske då man dragit ur kontakten och då motor och klippdelar stannat. Använd WOLFs original trådspole och läs anvisningarna för byte!
- Trådkniven får inte rengöras med vatten i synnerhet inte med högtryck.
- Reparation av trimmern skall utföras av auktoriserad serviceverkstad.
- Kontrollera att ventilationsöppningarna är fria från smuts.
- Lagra inte maskinen där barn kan komma åt den.

Avfallshantering

Släng inte elektronisk utrustning i hush-ållsavfallet. Återvinn sådan utrustning, tillbehör samt förpackningsmaterial på ett miljövänligt sätt.

Drift

Drifttider

- Var god iaktta regionala föreskrifter.

Montering A B C

- Se illustrationer.

Fastsättning av kabeln i dragavlastningen

Dragavlastningen i styrhandtaget förhindrar, att förlängningskabeln lossnar av misstag **D** **E**.

Anslutning till eluttaget (växelström 230 Volt, 50 Hz)

- Redskapet kan anslutas till alla eluttag, som är säkrade med en trög 16 Amp säkring (eller LS-brytare typ B).

Not: Jordfelsbrytare
Dessa brytare skyddar dig om du skulle röra vid en skadad kabel, från isoleringsskador och i vissa fall också om du skulle skada en strömförande kabel.

- Vi rekommenderar att apparaten endast kopplas till ett vägguttag som är skyddat av en jordfelsbrytare med en reström på inte mer än 30 mA.
- Retrofi t set fi nns tillgängliga för äldre installationer. Tala med en elektriker.

Arbetsställning F G

Optimal arbetsvinkel för kantskärning och fri klippning är ca. 30°. Vid fri trimning (utan markkontakt) ska apparaten svingas i en halvcirkel framför kroppen.

In- / urkoppling F

Trådframmatning H

Tråden matas fram med tryckautomatik. Låt maskinen gå och tryck den snabbt mot ett fast underlag, tex gångplattor (tryckkraft ca 3 kg). Då matas automatiskt ca. 1,5 cm skärtråd fram.

Tips för trimning

- Högre gräs bör klippas långsamt och stegvis.
- Stäng helt enkelt av redskapet, om klipptråden på grund av förslitning har blivit för kort. Då justeras tråden automatiskt till rätt längd.
- Vid varje in- och urkoppling matas tråden automatiskt ut 6 - 8 mm. Täta in- och urkopplingar utan anledning medför därför ökad åtgång av klipptråd.
- Du ökar livslängden på din grästrimmer, om du före eller efter varje trimning rensar luftslitsarna och redskapets undersida från gräsrester.

Underhåll

Byte av trådkassetten

Skärverktyget stannar med fördröjningseffekt! Före alla arbeten på redskapet måste nätkontakten dras ur!

1. Tryck ihop spolboxlocket samtidigt vid båda snäpplås, och dra bort det från spolboxen J K
2. Plocka ut trådspolen L .
3. Ta bort eventuella föroreningar.
4. Sätt in trådspolen i boxen M .
5. Sätt på spollocket på spolfästet så, att de båda snäpplåsen rastar in tydligt N .

Före inkopplingen: Håll grästrimmern parallellt med marken, i annat fall föreligger risk för personskador.

Åtgärder vid störning

Problem	Ursache	Åtgärd
Den automatiska trådframmatningenfungerar ej.	• Spolen tom.	• Byt trådkasett (GT-RT, 6070 096).
	• Smuts i spolhusets delar.	• Rengör delarna med borste.
	• Skärtråden har gått av och dragits in i spolhuset. • Skärtråden är fastklämd i spolen.	• Tag ur trådspolen, med lätt drag dras tråden fram. Sätt tillbaka trådspolen.
	• Skärtråden har svetsats fast på spolen.	• Tag bort den fastsvetsade tråden. Drag fram tråden och sätt tillbaka spolhuset.

Observa! Alla andra problem bör åtgärdas på en serviceverkstad.

Garantivillkor

Spara omsorgsfullt det av säljaren ifyllda garantikortet resp köpebeviset.
Firma WOLF-Garten lämnar en garanti för 2 år, räknat från inköpsdatum och motsvarande vid tillfället gängse teknik och användningsändamål / användningsområde. Konsumentens lagliga rättigheter påverkas ej av efterföljande garantiriktlinjer.

Förutsättningar för garantianspråk under 2 år:
- Utrustningen får uteslutande användas för privat bruk.

För yrkesmässig användning eller uthyrningsföretag reduceras garantitiden till 12 månader.
- Korrekt användning och iakttagande av all information i bruksanvisningen som är en del av våra garantivillkor.
- Iakttagande av föreskrivna underhållsintervaller.
- Inga egenmäktiga ändringar av konstruktionen.
- Montering av originalreservdelar/-tillbehör från WOLF-Garten.
- Förevisande av ifyllt garantikort och/eller kvitto.

Garantin omfattar inte normalt slitage av akku's, svärdet, svärdfästdelar samt friktionsskivor, kiloch tandremmar, drivhjul/däck, luftfi lter, tändstift och tändstiftskontakter. Garantin gäller inte vid egenmäktiga reparationer. Eventuella fel och brister som orsakats av materialoch tillverkningsfel åtgärdas uteslutande av våra kontraktsverkstäder (återförsäljaren har rätt att reparera) i din närhet eller av tillverkaren om detta är närmare. Alla anspråk utöver denna garanti är uteslutna. Anspråk på leverans av reservdelar är uteslutet. Eventuella transportskador ska inte rapporteras till oss utan den ansvariga leverantören eftersom anspråk på ersättning från det företaget upphör att gälla i annat fall.

Srdečně blahopřejeme ke koupi výrobku společnosti Wolf

Pečlivě si přečtěte návod k použití a seznamte se s ovládacími prvky a se správným použitím výrobku. Pozor! Při použití elektrického nářadí je třeba na ochranu před úrazem elektrickým proudem, zraněním a nebezpečím požáru dodržovat dále uvedené bezpečnostní pokyny. Uživatel je odpovědný za úrazy ostatních osob nebo za poškození jejich vlastnictví.

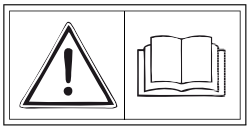
Výrobek nesmějí používat děti nebo osoby, které si nepřečetly návod k použití, ani osoby mladší 16 let. Minimální věk uživatele může být stanoven místními předpisy.

Obsah

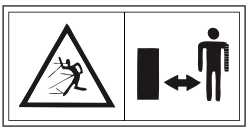
Bezpečnostní pokyny 50
Provoz 52
Údržba 53
Odstranění závad 53
Záruční podmínky 53

Bezpečnostní pokyny

Význam symbolů



Upozornění! Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!



Zamezte přístupu třetích osob.

Nástroj dobíhá!

Nosit ochranné brýle!

Nevystavo-vat dešti!

Všeobecné odkazy

- vyžínač trávy je určen k údržbě ukončení trávníků, stejně jako k údržbě malých trávních ploch v soukromém sektoru. Vyžínač nesmí být používán ve veřejném sektoru, k údržbě parků, sportovišť, komunálních ploch a v oblasti lesnictví a zemědělství.
- u důvodu možného poranění uživatele nesmí být vyžínač používán:
  – K sečení keřů, živých plotů a stromů
  – K drcení větví a podobně
- Tyto přístroje nejsou určeny k používání osobami s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi nebo osobami s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, kromě případu, že by tyto osoby byly pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak přístroje používat.
- Osoby mladší 16 let nesmí tyto přístroje obsluhovat.
- vyžínač nesmí být uveden do provozu pokud se v blízkosti nacházejí jiné osoby (zvláště pak děti) a zvířata. Uživatel je přímo zodpovědný za škody způsobené na zdraví i na majetku

- přerušte práci s vyžínačem, pokud se v blízkosti nacházejí jiné osoby (zvláště pak děti) a zvířata. Uživatel je přímo zodpovědný za škody způsobené na zdraví i na majetku
- vyžínač používejte pouze za denního světla nebo za odpovídajícího umělého osvětlení
- vyžínač používejte pouze za sucha – nenechte vyžínač ležet za mokra venku
- nikdy nepoužívejte kovové žací prvky (struny, dráty apod.

Před provozem

- z trávníku odstraňte veškeré cizí předměty jako jsou kameny, větve, dráty, železa, kusy dřeva, kosti apod. Při práci dbejte pozornosti na tyto cizí tělesa
- připojovací kabel a prodlužovací kabel musí být pravidelně kontrolovány na poškození a následky stárnutí (zlomení). Používejte pouze kabely v bezvadném stavu.
- stroj nikdy nepoužívejte bez ochranných zařízení a krytů
- z bezpečnostních důvodů používejte pouze originální náhradní díly – při výměně dodržujte pokyny k montáži
- před čištěním a údržbou stroje vypněte motor a vytáhněte kabel ze zásuvky
- před uvedením stroje do provozu po prudkém nárazu zkontrolujte díly a přívodní kabel na poškození a opotřebení , popřípadě nechte v odborné dílně provést nezbytné opravy

Kabel

- Použijte výhradně prodlužovací kabel s minimálním průřezem 3 x 1,5 mm^2 a max. délkou 25 m:
  - u kabelů s pryžovou izolací nikoli lehčí než typ HO 7 RN-F
  - u PVC kabelů pak nikoli lehčí než typ HO5 VV-F (vedení tohoto typu nejsou pro stálé používání venku vhodné - jako např.: pokládka pod zemí pro připojení zahradní zásuvky, připojení jezírko-vého čerpadla nebo uložení venku.)
- Musí být chráněny proti stříkající vodě.
- používejte proudový chránič (RCD) 30 mA
- přívodní kabel upevněte do omezovače tahu kabe-lu. Kabel netahejte přes ostré hrany a jiné ostré předměty. Dbejte na to, aby nebyl kabel zmáčknut do rámu dveří nebo rámu oken. Na stroji instalova-né spínače a vypínače nesmějí být demontovány nebo blokovány (pevné spojení spínače s rukojetí)

Při práci

- motor zapněte pouze tehdy, pokud jsou vaše ruce a nohy v dostatečné vzdálenosti od rotujících dílů
- dbejte zvýšené ostrahy při odřezávání struny o zařízení na stroji. Po povytažení žací struny držte stroj v normální poloze dříve než jej zapnete
- vyžínač při uvádění do provozu držte paralelně k trávníku jinak hrozí nebezpečí poranění
- při práci držte dostatečný odstup od žacího zařízení stroje a nikdy se nedotýkejte rotujících dílů
- noste vždy vhodné ochranné oblečení: dlouhé kalhoty, pevné boty,
- chraňte svůj zrak ochrannými brýlemi
- při transportu vypněte motor
- dbejte zvýšené opatrnosti při chůzi zpět – nebezpečí zakopnutí
- přívodní kabely držte v bezpečné vzdálenosti od žacího zařízení
- pokud poškodíte přívodní kabel při prácí, ihned jej vypněte ze zásuvky. Nedotýkejte se kabelu dokud jste jej nevypnuli ze zásuvky
- při přerušení práce nenechte vyžínač ležet bez dozoru. Uložte jej na bezpečné místo
- na stroji instalované spínače a vypínače nesmějí být demontovány nebo blokovány (pevné spojení spínače s rukojetí)
- tělesem cívky nenarážejte na pevný podklad a na zdi domů. Silný náraz může způsobit vibrace a stroj musí být opraven v odborné dílně.

Po práci

- po práci vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky a zkontrolujte stroj na poškození
- po vypnutí motoru – pozor žací zařízení ještě dobíhá!
- vyčkejte, až se žací zařízení úplně zastaví

- čištění, kontrolu a údržbu stroje provádějte pouze při vypnutém motoru, stojícím žacím zařízení a vytáhnutém kabelu ze zásuvky.Používejte pouze originální kazety WOLF-Garten a dodržujte návod k montáži
- stroj nikdy nečistěte vodou, zvláště ne vysokotlakou myčkou
- opravy nechte provést odbornou dílnou WOLF nebo smluvní dílnou
- stroj skladujte v dostatečné vzdáleností od dětí

Likvidace odpadu

Nevyhazujte elektrické zaízení do domácího odpadu. Zaízení, doplky a balení recyklujte zpsobem, který je šetrný k životnímu prostedí.

Provoz

Provozní doby

- Respektujte prosím regionální předpisy.

Montáž A B C

- Viz vyobrazení.

Protáhnìte kabel zaøízením pro odlehèení jeho tahu D E

Zařízení pro odlehčení kabelu ve vodicím držadle zabraňuje neúmyslnému uvolnění prodlužovacího kabelu.

Zapojen do zásuvky (střídavý proud 230 V, 50 Hz)

- Sekačka může být napojena na jakoukoliv zásuvku která má ochranu jističem 16 A. Používejte pro vlastní bezpečnost Fijistič 30 mA

Poznámka: Zařízení na ochranu před zbytkovým proudem
Tato ochranná Zařízení poskytují ochranu pro případ doteku poškozených vodičů, pro poškození izolace a v některých případech i pro poškození živých vodičů.

- Doporučujeme připojit zařízení jen do takové elektrické zásuvky, která je chráněna zařízením na ochranu před zbytkovým proudem (RCD) se zbytkovým proudem do 30 mA.
- Pro staré instalace jsou dostupné vylepšovací sady. Poraďte se s elektrikářem.

Pracovní poloha F G

Optimální pracovní úhel pro sečení hran trávníku a volné vyžínání je cca. 30 °. Při sečení pohybujte vyžínačem před sebou do půlkruhu.

Zapnutí / vypnutí F

Nastavení struny H

Nastavení struny provádíte tip-automatikou. Při běhu stroje jemně a krátce poklepejte na pevný podklad, např. chodník (tlak cca 3 kg). Tím se automaticky odvine cca 1,5 cm struny.

Tipy pro vyžínání

- Vyšší trávu vyžínejte pomalu a postupnì.
- Pokud se opotøebením pøíliš zkrátí délka struny, jednoduše pøístroj vypnìte. Struna se pak automaticky nastaví sama.
- Pøi každém zapnutí a vypnutí se struna automaticky vysune o 6-8 mm. Èasté bezdùvodné zapínání a vypínání proto vede ke zvýšenému opotøebení struny.
- Životnost Vašeho vyžínaèe zvýšíte, když pøed nebo po každém jeho použití vyèistíte vìtrací štìrbinu a spodní stranu pøístroje od zbytkù trávy.

Údržba

Výmìna kazety se strunou

Øezací nástroj dobíhá! Před každou prací na sekačce odpojte přívod el. proudu.

1. Stisknìte kryt cívky u obou západek souèasnì a vytáhnìte jej **J** **K**
2. Vyjmìte cívku se strunou **L**
3. Odstraòte pøípadné neèistoty
4. Vložte cívku se strunou do pøístroje **M**.
5. Kryt cívky nasaïte na úchyty cívky se strunou tak, aby obì západky slyšitelnì zaklaply **N**.

Pøed zapnutím: Držte strunový vyžínaè soubìžnì se zemí, jinak by vznikalo nebezpeèí zranìní.

Odstranění závad

Problém	Možná příčina	Áprava prostrědnictvim
Nefunguje automatické nastavení délky struny	• Prázdná cívka	• Výměna kazety (GT-RT, 6070 096).
	• Ozubení mezi cívkou a tělesem cívky je zašpiněno.	• Díly očistěte kartáčem.
	• Struna je strhaná a zatažena do kazety. • Struna se zachytila v cívce.	• Vyjměte cívku a natočte strunu s lehkým tahem na cívku a znovu založte.
	• Struna je na cívce zatavena	• Zatavenou část struny odstraňte. Strunu opět naviňte, kazetu založte.

V jiném případě kontaktujte WOLF servisní středisko. Při všech pracích na stroji vytáněte přívodní kabel na svíčce.

Záruční podmínky

Uschovejte prosím pečlivě záruční kartu vyplněnou prodejcem, popř. doklad o koupi.
Po dobu 2 roků od datumu koupě poskytuje firma WOLF-Garten záruku odpovídající současnému stavu techniky, účelu a oblasti použití. Zákonná práva konečného odběratele nejsou následujícími směrnicemi záruky poškozena.

Předpoklady pro 2 roků nárok na záruku:

- Použití přístroje pouze pro soukromou potřebu.

Pro živnostenskou oblast nebo pro půjčovny se záruka snižuje na 12 měsíců.

- Přiměřené zacházení a respektování všech pokynů v návodu k použití.
- Dodržování předepsaných intervalů údržby.
- Žádné svévolné změny konstrukce.
- Montáž originálních náhradních dílů a příslušenství firmy WOLF.
- Předložení vyplněné záruční karty a/nebo dokladu o koupi.

Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení akumulátorů, nožů, upevňovacích dílů pro nože, jako jsou třecí kotouče, klínové/ozubené řemeny, kola/pneumatiky, vzduchové filtry, zapalovací svíčky a botky svíček. Při svévolné opravě okamžitě zanikají jakékoli záruční nároky. Vyskytnuvší se vady a nedostatky, jejichž příčinou jsou materiálové a výrobní vady, budou odstraněny výhradně našimi smluvními opravnami (prodejce má právo na dodatečná vylepšení) ve Vaší blízkosti, popř. výrobcem, je-li blíže. Nároky nad rámec záručních podmínek jsou vyloučeny. Není nárok na náhradní dodávku. Jakékoliv škody při přepravě není nutné hlásit nám, nýbrž příslušnému přepravci, protože jinak zaniknou nároky na náhradu u této firmy.

Gratulálunk az új WOLF-terméke megvásárlásához

Olvassa el alaposan a használati utasítást, és és ismerkedjen meg a kezelőelemekkel valamint a gép helyes használatával. Figyelem! Elektromos kéziszerszámok használata közben tartsa be a következőkben felsorolt, elektromos áramütés elleni, valamint a sérülés és a tűzveszély elleni védelmet szolgáló alapvető biztonsági intézkedéseket. A harmadik személyben vagy annak tulajdonában okozott balesetekért a gép kezelője felelős.

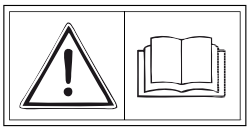
Ne engedje hogy gyerekek, vagy olyan személyek használják a gépet, akik nem ismerik a használati utasítást. 16 év alatti gyerekek nem használhatják a gépet. A helyi rendelkezések ettől eltérően határozhatják meg a gép kezelőjének alsó életkorát.

Tartalom

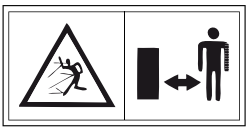
Biztonsági előírások 54
Összeszerelés 56
Karbantartás 57
A zavarok elhárítása 58
Garanciális feltételek 58

Biztonsági előírások

A szimbólumok jelentése



Figyelmeztetés! Használat előtt olvassa el a használati utasítást!



Tartson biztonságos távolságot más személyektől!

Kikapcsolás után a gép még forog lendületből!

Viseljen védőszemüveget!

Ne tegye ki esőnek!

Általános tanácsok

- Ez a fűszegély nyíró magánhasználatra készült, gyepfelületek szegélyének és kisebb pázsitfelületek nyírására. Ez a fűszegély nyíró nem használható nyilvános helyeken, közparkokban, sportlétesítményekben, utcákon valamint a mező- és erdőgazdaságban.
- A használó testi épségének védelme érdekében a berendezés nem használható:
  – bokrok és sövény nyírására,
  – virágok vágására,
  – komposztáláshoz történő aprításra.
- A készüléket nem használhatják tapasztalatlan és / vagy ismerethíjas személyek, vagy olya-nok, akik lelki, fi zikai vagy érzékszervi adottsá-gaik korlátozottak,

hacsak a biztonságukért felelős személy a használatra be nem tanította és nem felügyeli őket.
- 16 éven aluli gyermekek a berendezést nem használhatják.
- A gépet nem szabasd használni, ha a közelben személyek (különösen gyermekek) vagy állatok tartózkodnak; az okozott kárért Ön a felelős.
- Szakítsa meg a munkát, ha ember, különösen ha gyermek vagy ha állat jön a közelébe.
- A berendezést csak nappali fénynél vagy megfelelő mesterséges világítás mellett használja.
- Csak száraz időben használja a fűszegély nyírót, s ne hagyja a fűben feküdni.
- Soha ne szereljen rá fémes vágóeszközt.

Használat előtt

- Tisztítsa meg a pázsitfelületet az idegen testektől, pl.: ágak, kövek, drótok, stb. A munka közben is fi gyeljen ezekre.
- Rendszeresen ellenőrizze a készülékre szerelt csatlakozó kábel és a hosszabbító szigetelésének sértetlenségét és azt, hogy nem öregedett-e el. Csak kifogástalan állapotút használjon!
- Sohase használjon sérült biztonsági felszerelésű, vagy burkolatú gépet.
- Biztonsági okokból csak eredeti, vagy a gyártó által elfogadott alkatrészeket használjon. Kicserélésekor tartsa be a beépítési előírásokat!
- A gép beállítása, tisztítása vagy a kábel ellenőrzése előtt húzza ki a dugaszoló aljzatból.
- A használatba vétel előtt és mindenféle ütközés után ellenőrizze a csatlakozó kábel sérülését, kopását, és végeztesse el a szükséges javítást.

Kábel

- Kizárólag olyan toldókábelt használjon, aminek keresztmetszete legalább 3 x 1,5 mm^2 és hoszsza max. 25 m:
  – a gumikábel legyen legalább HO 7 RN-F típusú
  – a PVC kábel legyen legalább HO5 VV-F típusú (az ilyen kábel nem használható tartósan kültérben - pl. kerti dugaszoló aljzathoz talajba fektetve, tószivattyú bekötésére vagy szabad-ban történő tárolásra).
- A szabad térben, változó helyen használt készülékeket csak hibaáram-relével védett áramkörre szabad csatlakoztatni.
- Használjon maximum 30 mA névleges értékű hibaáram relét (FI-relé).
- Rögzítse a csatlakozó kábelt a kitépés elleni védelembe. Ne hagyja a kábelt élekhez, hegyes tárgyakhoz dörzsölődni. Ne vezesse át a kábelt ablak- vagy ajtóréseken. A kapcsolóelemeket nem szabad eltávolítani vagy áthidalni (pl.: a kapcsoló karját a tolókarhoz kötözni).

Munka közben

- Kezét és lábát mindig tartsa távol a vágóeszköztől, különösen ha bekapcsolja a motort.
- Vigyázzon, nehogy megsebesüljön a fölösleges szálat levágó felszerelésen. Újabb szál kihúzása után tartsa a gépet normális munkahelyzetében, mielőtt a motort bekapcsolja.
- Bekapcsolás előtt tartsa a fűszegély nyírót a pázsittal párhuzamosan, különben balesetet okozhat.
- Munka közben is tartson biztonsági távolságot a forgó száltól. Ne nyúljon a forgó szálhoz.
- Mindig viseljen megfelelő munkaruházatot; ne hordjon bő ruhát, mert azt vágóeszköz elkaphatja. Erős cipő! Védje lábát is (pl.: hosszú nadrág).
- Hordjon védőszemüveget!
- Kapcsolja ki a motort, amíg a készüléket egyik munkahelyről a másikra viszi.
- Különösen is vigyázzon ha hátrafelé mozog. Elesés veszély!
- Tartsa távol a csatlakozó kábeleket a vágószerszámtól.
- Ha használat közben megsérül a csatlakozó kábel, azonnal feszültségmentesítse, pl. a dugaszoló aljzatból való kihúzással. Ne érjen a kábelhez, mielőtt leválasztotta azt a hálózatról.

- Munkaszünetekben se hagyja felügyelet nélkül hever-ni a fűszegély nyírót. Tárolja biztonságos helyen.
- A készülékre szerelt biztonsági felszereléseket nem szabad eltávolítani, kiiktatni vagy áthidalni (pl.: nem szabad a kapcsoló fogantyúját a tolókarhoz kötözni).
- Ne üsse a földhöz vagy falszegélyhez a száltartó dobozt. Ha a száltartó erős ütést kapott fi gyelje, hogy nem rázkódik-e erősebbe a fogantyú. Ha ezt érzékeli, ellenőriztesse a gépet egy márkaszervizben.

A munka után

- Húzza ki a dugaszoló aljzatból és ellenőrizze a berendezés sértetlenségét.
- Leállításkor: Figyelem, veszély! A motor leállítása után a vágóeszköz még tovább mozog!
- Mindig várja meg a vágóeszköz megállását.
- A tisztítási és karbantartási munkákat, valamint a biztonsági felszerelések eltávolítását és a szálkazetta cseréjét, kizárólag kikapcsolt vágóeszközök, leállított motor, és kihúzott hálózati csatlakozó mellett végezze el. Csak eredeti WOLF szálkazettákat használjon, ügyeljen a beépítési útmutatóra.
- Nem szabad a fűszegély nyírót folyó víz alatt tisztítani, különösen sem nagynyomású mosóval.
- A készülék javítását csak WOLF szervizállomás vagy meghatalmazott márkaszerviz javíthatja.
- Ügyeljen arra, hogy ne tömődjenek el a levegőbeszívó nyílások.
- Ne tárolja a készüléket gyermekek által hozzáférhető helyen.

Hulladékelhelyezés

Tilos az elektromos berendezéseket a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált berendezéseket, tartozékokat és csomagolóanyagokat környezetbarát módon kell elhelyezni.

Összeszerelés

Provozní doby

- Respektujte prosím regionální předpisy.

Szerelés A B C

- Lásd az ábrákat.

A kábelkihúzás gátló D E

A vezetőfogantyún elhelyezett kábelkihúzás gátló megakadályozza, hogy véletlenszerűen szétcsússzon a hosszabbító kábel csatlakozója.

Csatlakoztatás a villamos hálózathoz (230 V, 50 Hz váltóáram)

- A készüléket bármelyik dugaszoló aljzathoz csatlakoztathatja, amelyik 16 Aes lomha biztosítékkal van védve.

Megjegyzés: Maradékáram elleni védelmi berendezés

Ezek a védelmi berendezések védelmet nyújtanak szigetelési hibákkal szemben, amikor megérinti a sérült drótot és bizonyos esetekben, akkor is, amikor feszültség alatti drót sérül meg.

- Azt ajánljuk, hogy a berendezést csak olyan hálózati konnektorba dugja be, amely maradékáram védelemi berendezéssel (RCD) rendelkezik, melynek maradékárama nem több, mint 30 mA.
- Összeilleszthetõ készletek kaphatók a régi berendezé sekhez. Kérje villanyszerelõ véleményét.

Munkahelyzet F G

A szabad vágáshoz és az élek igazításához kb. 30° az ideális (3. ábra). Szabad vágáskor a teste előtt, félkörben mozgassa a készüléket.

Be- / kikapcsolás F

Szál utánállítás H

A szál utánállítását automatika végzi. Röviden koccantsa a forgó gépet szilárd aljzathoz, pl. járdalap (a szükséges erő kb. 3 kg). Ezáltal kb 1,5 cm szál automatikusan kieresztődik.

Nyírási tanácsok

- A magas füvet lassan, több lépésben vágja le.
- Ha a vágószál túl rövidre kopott, a készüléket egyszerűen kapcsolja ki. A szál automatikusan utána állítódik.
- Minden ki- / bekapcsoláskor automatikusan 6-8 mm hosszú szálat adagol a készülék. A gyakori, indokolatlan ki- / bekapcsolgatás megnöveli a szál fogyását.
- Meghosszabbíthatja fűszegély nyírójának élettartamát, ha minden használat után kitisztítja a szellőzőnyílásokat és eltávolítja a készülék aljáról a fűmaradványokat.

Karbantartás

A szálkazetta cseréje

A kikapcsolás után a vágószál még forog! A készüléken végzett minden munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozót!

1. Nyomja össze a száladagoló fedelét és húzza le J K
2. Vegye ki a száltartó dobot L .
3. Tisztítsa meg az esetleges szennyeződésektől.
4. Helyezze a száltartó dobot az adagoló házába M .
5. A fedelet úgy helyezze vissza, hogy hallahtóan beakadjon N .

A bekapcsolás előtt: a fűnyírót tartsa a talajjal párhuzamosan, hogy elkerülje a balesetveszélyt!

A zavarok elhárítása

Probléma	Lehetséges okok	Segítség
Nem működik az automatikus szálutánállítás	• üres az orsó	• Nézze meg a szálkazetta cseréjét (GT-RT, 6070 096).
	• Elszennyeződött a piros gomb és az orsó közötti fogazás.	• A részeket kefével tisztítsa meg.
	• Leszakadt a vágószál és behúzódott az orsóházba. • A vágószál beakadt az orsóba.	• Vegye ki az orsót, enyhén feszítve csavarja fel újra a szálat majd helyezze vissza az orsót.
	• A vágószál az orsóhoz hegesztődött.	• Távolítsa el az odahegesztődött szálrészt, enyhén feszítve csavarja fel újra a szálat majd helyezze vissza az orsót

Kétség esetén mindig keressen fel egy WOLF márkaszervizt.

Minden esetben állítsa le és húzza ki a készülék csatlakozóját, mielőtt ellenőrzést, karbantartást vagy a hengeren munkát végez.

Garanciális feltételek

Gondosan őrizze meg a vásárlási számlát és a kereskedő által kitöltött garanciajegyet.
A WOLF-Garten a vásárlás dátumától számított 2 év garanciát nyújt a technika állásának és a felhasználás céljának / alkalmazási területnek megfelelően. A vevő törvényben biztosított jogait az alábbi garanciális irányelvek nem csorbítják.

A 2 év garanciavállalás feltételei:
- a berendezés kizárólag magáncélra használható.

Üzemi használatban vagy gépkölcsönzésben a garanciaidő 12 hónapra csökken.
- szakszerű használat és a garanciális feltételeink részét képező
- használati utasításban foglaltak teljeskörű figyelembe vétele
- a karbantartási időközök betartása
- a készülék konstrukciójának változatlanul hagyása
- kizárólag eredeti WOLF alkatrészek és tartozékok használata
- a kitöltött garanciajegy és/vagy vásárlási számla bemutatása.

A garancia nem vonatkozik az akkumulátorok, késes, késtartók, dörzstárcsák, ék- és fogasszíjak, kerekek és gumik, légszűrők, gyújtógyertyák és gyertyacsatlakozók rendes kopására.
Idegen beavatkozás / sajátkezű javítás esetén a garanciavállalás azonnal megszűnik.
Az anyag- vagy gyártási hibára visszavezethető meghibásodásokat kizárólag az Ön közelében található, szerződött szervizeink végzik (a kereskedőnek is joga van a javításra) illetve a gyártó, amennyiben az van Önhöz a legközelebb.
A garanciavállaláson túlmutató igények teljesítése kizárt. Kötelezettségünk nem terjed ki pótalkatrészek szállítására.
Az esetleges szállítási sérüléseket nem a gyártónak, hanem a szállítást végző cégnek kell jelezni, különben elesik a vállalkozás anyagi felelőssége.

Gratulujemy zakupu produktu firmy WOLF

Prosimy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zapoznać się z prawidłową obsługą urządzenia. Uwaga! W celu zabezpieczenia się przed porażeniem prądem, obrażeniami ciała i pożarem podczas używania narzędzi elektrycznych, należy przestrzegać poniżej podanych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Za szkody poniesione w wypadkach przez osoby trzecie oraz poniesione przez nich szkody materialne, odpowiada użytkownik urządzenia.

Nie należy pozwalać na użytkowanie urządzenia przez dzieci lub inne osoby, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi.

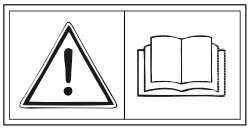
Urządzenie nie może być używane przez osoby nieletnie poniżej 16 roku życia. Minimalny wiek użytkownika tego rodzaju urządzeń może być też regulowany przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Spis treści

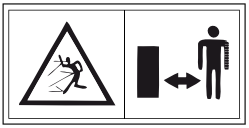
Wskazówki bezpieczeństwa **59**
Eksploatacja **61**
Ostrzeżenie. **62**
Usunięcie zakłóceń **63**
Warunki gwarancji **63**

Wskazówki bezpieczeństwa

Znaczenie symboli



Ostrzeżenie!Przed uruchomieniem należy przeczytać instrukcję obsługi!



Osoby trzecie utrzymywać z dala od obszaru zagrożenia!

Oprzyrządowanie nadążne!

Należy nosić okulary ochronne!

Nie narażać na działanie deszczu!

Wskazówki ogólne

- Ten trymer do trawy przewidziany jest do pielęgnacji trawników przez osoby prywatne. Ten trymer do trawy nie powinien być stosowany w instytucjach publicznych, parkach, obiektach sportowych, na ulicach itd. jak również w rolnictwie i leśnictwie.
- Z powodu zagrożenia dla zdrowia użytkownika trymer do trawy nie może być stosowany:
  - do trymowania zarośli, żywopłotów i krzewów;
  - do ścinania roślin kwiatów
  - do rozdrabniania w sensie kompostowania.
- Omawiane urządzenia nie są przeznaczone do używania przez osoby z niedostatecznym doświadczeniem i/lub wiedzą lub z ograniczonymi zdolnościami fi zycznymi, zmysłowymi lub umysłowymi, chyba że będą pracować pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymają instrukcje, w jaki sposób używać tych urządzeń.
- Urządzenia nie może używać młodzież poniżej 16 roku życia.

- Urządzenia nie należy uruchamiać, jeśli w pobliżu znajdują się osoby (szczególnie dzieci) lub zwierzęta; Państwo jesteście odpowiedzialni za szkody.
- Należy przerwać używanie maszyny, jeśli w pobliżu znajdują się inne osoby, przede wszystkim zaś dzieci lub zwierzęta domowe.
- Maszynę można stosować wyłącznie przy świetle dziennym lub dobrym sztucznym oświetleniu.
- Trymer można używać tylko przy suchej pogodzie i nie zostawiać na deszczu.
- Należy zamontować metalowe elementy tnące.

Przed zastosowaniem

- Trawę należy oczyścić z ciał obcych takich jak gałęzie, kamienie, drut itd. Podczas trymowania należy zwrócić uwagę na ciała obce.
- Zainstalowany na zewnątrz urządzenia kabel przyłączeniowy i kabel przedłużający muszą być kontrolowane regularnie pod względem uszkodzeń i starzenia się (łamliwość). Użytkować wyłącznie w stanie sprawnym technicznie!
- Nigdy nie należy używać urządzenia z uszkodzonymi urządzeniami zabezpieczającymi lub osłonami.
- Ze względów bezpieczeństwa stosować można tylko oryginalne części zamienne lub części zalecane przez producenta. Przy wymianie przestrzegać wskazówek montażowych!
- Przed regulacją lub czyszczeniem urządzenia lub przed kontrolą, czy przewód przyłączeniowy jest zawiązany lub naderwany, urządzenie należy wyłączyć i wyjąć wtyczkę sieciową.
- Przed uruchomieniem maszyny i po jakimkolwiek zderzeniu, należy skontrolować przewód przyłączeniowy pod kątem oznak zużycia lub uszkodzeń i zlecić przeprowadzenie koniecznych napraw.

Kabel

- Używać wyłącznie przewodu przedłużającego o minimalnym przekroju 3 x 1,5 mm^2 i maksymal-nej długości 25 m:
  - w przypadku przewodów w izolacji gumowej, nie cieńsze niż typu HO 7 RN-F
  - w przypadku przewodów w izolacji PVC, nie cieńsze niż typu HO5 VV-F (przewody tego typu nie nadają się do stałego użytkowania na wolnym powietrzu - jak np.: do podziemnego ułożenia dla podłączenia gniazdka ogrodowego, podłączenia pompy stawowej lub składowania na zewnątrz)
- Muszą posiadać ochronę przed pryskającą wodą.
- Należy stosować urządzenie ochronne prądu uszkodzeniowego (RCD) z prądem uszkodzeniowym nie większym niż 30 mA.
- Kabel przyłączeniowy zamocować na odciążeniu ciągu. Nie dopuścić do tarcia o krawędzie lub ostre przedmioty. Kabla nie należy miażdżyć prowadząc go przez szczeliny w drzwiach lub uchylone okna. Urządzenie przełączające nie powinny być usunięte ani obchodzone (np. przez zamocowanie dźwigni wyłącznika na trzonku prowadzącym).

Podczas pracy

- Ręce i stopy należy zawsze trzymać z dala od urządzeń tnących przede wszystkim podczas włączania silnika.
- Należy być ostrożnym, aby nie doszło do skaleczenia o urządzenie służące do obcinania żyłki. Po wyjęciu nowej żyłki należy maszynę trzymać w jej normalnej pozycji roboczej, zanim zostanie włączona.
- Trymer należy trzymać podczas włączania równolegle do trawnika, ponieważ w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo skaleczenia.
- Także podczas pracy należy zachować odstęp bezpieczeństwa do wirującej żyłki. Nie należy dotykać wirującej żyłki.
- Należy zawsze nosić odpowiedni strój roboczy; nie nosić szerokiej odzieży, która może zostać pochwycona przez oprzyrządowanie tnące. Mocne obuwie! Należy chronić również swoje nogi (np. zakładając długie spodnie).
- Nosić ochronę oczu!
- Podczas transportu do pojedynczych miejsc pracy należy wyłączyć silnik.

- Podczas przesuwania się w tył należy zachować szczególną ostrożność. Niebezpieczeństwo potknięcia!
- Przewody przyłączeniowe należy trzymać z dala od oprzyrządowania tnącego.
- Jeśli przewód przyłączeniowy zostanie uszkodzony podczas użytkowania, należy go natychmiast wyłączyć z sieci. Przewodu nie należy dotykać przed wyjęciem go z sieci.
- Podczas przerw w pracy trymera nie należy pozostawiać bez nadzoru. Należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.
- Zainstalowane na trymerze urządzenia zabezpieczające nie mogą być usuwane ani obchodzone (np. przez zainstalowanie łącznika samopowrotnego na uchwycie).
- Skrzynki z żyłką nie należy strącać na ziemię i nie mocować na krawędziach muru. Jeśli skrzynka z żyłką uległa już raz silnemu uderzeniu, należy uważać na wzmożoną wibrację na uchwycie. Jeśli tak jest, urządzenie musi zostać skontrolowane przez warsztat serwisowy.

Po pracy

- Po użyciu należy wyjąć wtyczkę sieciową i skontrolować maszynę pod kątem uszkodzeń.
- Podczas wyłączania: Uwaga, niebezpieczeństwo! Oprzyrządowanie tnące nadąża!
- Zawsze należy zaczekać na unieruchomienie oprzyrządowania tnącego.
- Prace konserwacyjne i regeneracyjne przy urządzeniu oraz zdejmowanie urządzeń ochronnych lub wymiana szpuli z żyłką mogą być przeprowadzane tylko przy unieruchomionym silniku i wyłączonym oprzyrządowaniu tnącym i tylko, gdy wtyczka sieciowa jest wyjęta. Należy stosować tylko oryginalne szpule z żyłką fi rmy WOLF, przestrzegać wskazówek montażowych!
- Obcinak żyłki nie może być czyszczony pod bieżącą wodą, szczególnie zaś nie pod wysokim ciśnieniem.
- Naprawy urządzenia mogą być prowadzone tylko przez stacje serwisowe fi rmy WOLF i autoryzowane warsztaty.
- Należy zwrócić uwagę na to, żeby otwory powietrzne były wolne od zanieczyszczeń.
- Maszyny nie należy przechowywać w miejscach dostępnych dla dzieci.

Gospodarka odpadami

Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych i elektronicznych do zwykłych pojem-ników na śmieci. Sprzęt, urządzenia i opakowania należy utylizować w spo-sób przyjazny środowisku.

Eksploatacja

Czasy robocze

- Prosimy o przestrzeganie prezepisów obowiązujących w danym regionie.

Montaż A B C

- Patrz rysunki.

Wprowadzenie kabla do odciążenia ciągu D E

Odciążenie ciągu w uchwycie prowadzącym zapobiega niezamierzonemu poluzowaniu się kabla przedłużającego.

Przyłączenie do kontaktu wtykowego (prąd zmienny 230 Volt, 50 Hz)

- Urządzenie może być podłączone do każdego kontaktu wtykowego, który zabezpieczony jest bezpiecznikiem inercyjnym 16 Amp. (lub przełącznikiem LS Typu B).

Uwaga: Urządzenie ochronne prądu szczątkowego.
Urządzenia ochronne zabezpieczają uszkodzone przewody elektryczne przeciw wadom izolacji, a w pewnych przypadkach także uszkodzeniom przewodów pod napięciem.

- Sprzęt należy podłączać wyłącznie do gniazda zabezpieczonego urządzeniem ochronnym prądu szczątkowego (RCD), przy wartości prądu szczątkowego 30 mA.
- Dostępne są zestawy modernizacyjne dla starych instalacji. Należy skonsultować się z technikiem elektrykiem.

Ustawienie robocze F G

Optymalnny kąt nachylenia przy podcinaniu brzegów i przy koszeniu trawnika: ok. 30º (rys. 3). Kosić bez kontak-tu z podłożem,wykonując półkoliste ruchy przed sobą.

Włączanie / wyłączanie F

Wysuwanie żyłki H

Przycisk pod szpulą reguluje wysuwanie żyłki.Krótkie dociśnięcie przycisku gdy podcinarka jest wyłączona, np. o krawężnik (siłą ok. 3 KG) spowoduje automatyczne wysunięcie żyłki o ok. 1,5 cm.

Wskazówki dotyczące podkaszania

- Wyższą trawę należy kosić powoli i stopniowo.
- Jeśli w wyniku zużycia żyłka tnąca stanie się zbyt krótka, należy urządzenie wyłączyć. Żyłka wówczas automatycznie wysunie się do odpowiedniej długości.
- Przy każdym włączeniu i wyłączeniu żyłka przedłuża się automatycznie o 6-8 mm. Częste włączanie i wyłączanie bez istotnego powodu prowadzi więc do nadmiernego zużycia żyłki tnącej.
- Żywotność podkaszarki znacznie wzrasta, jeśli przed i po każdym koszeniu szczeliny wentylacyjne oraz spodnia część urządzenia zostaną oczyszczone z resztek trawy.

Ostrzeżenie

Wymiana szpulki z żyłką

Mechanizm tnący działa pod wpływem siły bezwładności! Przed podjęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka!

1. Pokrywę szpulki należy równocześnie nacisnąć na obu zamocowaniach i zdjąć J K
2. Zdjąć szpulkę z żyłką L
3. Usunąć ewentualne zanieczyszczenia
4. Szpulkę z żyłką osadzić w obudowie M.
5. Pokrywę szpulki należy osadzić na ustalaczu szpulki w taki sposób, aby oba zamocowania wyraźnie zakleszczyły się N .

Przed włączeniem: Podkaszarkę trzymać równolegle do podłoża, ponieważ w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo obrażeń.

Usunięcie zakłóceń

Problem	Możliwa przyczyna	Pomoc przez
Automatyczne uzupełnianie żyłki nie działa.	• Szpulka jest pusta	• Patrz wymiana szpuli z żyłką (GT-RT, 6070 096).
	• Zazębienie pomiędzy czerwonym przyciskiem i szpulką żyłki jest zanieczyszczone.	• Części wyczyścić szczotką.
	• Żyłka tnąca jest zerwana i wciągnięta w szpulkę z żyłką. • Żyłka tnąca zakleszczyła się na szpulce.	• Wyjąć szpulkę z żyłką, w razie potrzeby lekko pociągając nawinąć na nowo i szpulkę włożyć z powrotem.
	• Żyłka tnąca przykleiła się do szpulki.	• Wyjąć przyklejoną część żyłki, w razie potrzeby lekko pociągając nawinąć na nowo i szpulkę włożyć z powrotem

Wprzypadkach wątpliwych należy zawsze zwrócić się do warsztatu serwisowego WOLF.

Urządzenie należy przed każdą kontrolą, czyszczeniem lub podjęciem prac nad walcem wentylatora wyłączyć oraz wyjąć oraz wyjąć wtyczkę sieciową.

Warunki gwarancji

Wypełnioną przez sprzedawcę kartę gwarancyjną względnie dowód zakupu należy starannie przechowywać.
Firma WOLF-Garten udziela gwarancji na okres 2 lat od daty zakupu zgodnie z danym stanem technicznym oraz celem/obszarem zastosowania. Poniższe wytyczne gwarancyjne nie naruszają ustawowych praw użytkownika.

Warunki 2 lat praw do świadczeń gwarancyjnych:
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatnego.

Gwarancja zostaje ograniczona do 12 miesięcy, jeżeli urządzenie stosowane jest w sektorze usługowym lub na potrzeby wypożyczalni.
- Prawidłowe obchodzenie się z urządzeniem oraz przestrzeganie wskazówek zawartych w instrukcji obsługi, która jest integralną częścią naszych warunków gwarancyjnych.
- Przestrzeganie zalecanej częstotliwości prac konserwacyjnych.
- Niedokonywanie samowolnych zmian konstrukcyjnych.
- Montaż oryginalnych części zamiennych oraz wyposażenia firmy WOLF.
- Przedłożenie wypełnionej karty gwarancyjnej i/lub dowodu zakupu.

Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia akumulatorów, noży, części mocujących noże, jak tarcze cierne, pasów klinowych/zębatych, kół/opon, fi ltra powietrza, świec zapłonowych i końcówki przewodu zapłonowego. W przypadku przeprowadzenia samodzielnej naprawy prawa do świadczeń gwarancyjnych wygasają automatycznie. Występujące błędy lub braki, których przyczyną są błędy materiałowe lub nieprawidłowości wykonania, usuwane są wyłącznie przez nasze punkty serwisowe (sprzedający posiada prawo do przeprowadzania napraw) znajdujące się w Państwa najbliższej odległości lub bezpośrednio przez producenta. Wyklucza się prawa wykraczające poza świadczenia gwarancyjne. Nie istnieje prawo do dostawy zastępczej. Ewentualne uszkodzenia transportowe należy zgłaszać nie nam, lecz odpowiedzialnemu za transport urządzenia spedytorowi, ponieważ w przeciwnym razie przepadają roszczenia w stosunku do spedytora.

Čestitamo Vam na kupnji proizvoda tvrtke WOLF

Pažljivo pročitajte priložene upute i upoznajte se s položajem radnih elemenata i njihovom pravilnom upotrebom. Oprez! Pri upotrebi električnih alata uvažite sljedeće sigurnosne upute za zaštitu od strujnog udara, tjelesnih povreda i opasnosti od požara. Korisnik je odgovoran za bilo kakve ozljede trećih lica ili oštećenja njihove imovine.

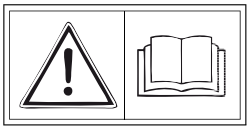
Ne dopuštajte upotrebu stroja djeci ili osobama koje nisu upoznate s uputama o načinu upotrebe. Osobe mlađe od 16 godina ne smiju koristiti ovaj alat. Lokalnim propisima može biti određena minimalna dob korisnika.

Sadržaj

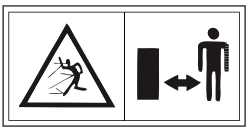
Sigurnosne upute 64
Pogon 66
Održavanje 67
Otklanjanje smetnji 67
Uvjeti garancije 68

Sigurnosne upute

Značenje simbola



Upozorenje! Prije puštanja u pogon pročitati upute za upotrebu!



Treće osobe držati podalje od područja opasnosti.

Alat je još u pogonu!

Nositi zaštitu za oči!

Ne izlagati kiši!

Opće napomene

- Ovaj trimer ivica trave je predviđen za njegu ivica trave kao i manjih travnatih površina u privatnoj oblasti. Ovaj trimer ne bi trebalo koristiti u javnim postrojenjima, parkovima, športskim objektima, na ulicama itd, kao i u poljodjelstvu i šumarstvu.
- Zbog fi zičke opasnosti po korisnika trimer trave ne smije biti upotrebljen:
  – za trimovanje grmlja, živice i grmova;
  – za sječenje cvijeća
  – za sitnjenje u smislu kompostiranja.
- Ovi uređaji nisu namijenjeni korištenju od strane osoba s nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem ili od strane osoba s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, osim ako ih nadzire osoba koja je zadužena za njihovu sigurnost ili primaju od nje upute o tome kako se uređaj koristi.
- Mladež do 16 godina ne smije rukovati ovim uređajima.
- Uređaj ne smije biti stavljen u pogon, kada se osobe (osobito dijeca) ili životinje nalaze u nepo-srednoj blizini; Vi ste odgovorni za štete.
- Prekinite upotrebu mašine, kada su osobe, prije svega dijeca ili životinje u blizini.

- Koristite mašinu samo pri dnevnom svijetlu ili dobrom vještačkom osvjetljenju.
- Trimer koristiti samo pri suhom vremenu i ne ostavljati da leži na kiši.
- Nikada ne montirajte metalne rezajuće elemente.

Prije upotrebe

- Očistite travu od stranih tijela kao grana, kamenja, žica itd. Pazite za vrijeme trimovanja na strana tijela.
- Izvana na uređaju instalirani priključni kabel i produžni kabel se moraju redovito ispitivati na oštećenja i starenje (lomljivost). Koristiti samo u besprijekornom stanju!
- Ne koristite uređaj nikada sa oštećenim sigurnosnim mehanizmima ili pokrivačima.
- Iz bezbjednosnih razloga treba koristiti samo originalne dijelove ili dijelove dopuštene od proizvođača. Pri zamjeni obratiti pažnju na napomene za ugradnju!
- Prije podešavanja ili čišćenja uređja ili prije provjere, da li je priključni vod zapetljan ili oštećen, uređaj isključiti i izvući mrežni utikač.
- Prije puštanja u pogon mašine i poslije bilo kakvog udara, provjerite priključni vod na znake habanja ili oštećenja, i pustite da se sprovedu neophodne popravke.

Kabel

- Koristite isključivo produžni kabel s najmanjim presjekom od 3 x 1,5 mm^2 i maksimalnom dulji-nom od 25 m:
  - ako se radi o gumenim crijevnim kablovima, onda ne lakši od tipa HO 7 RN-F
  - ako se radi o PVC-kablovima, onda ne lakši od tipa HO5 WF (kablovi ovog tipa nisu pogodni za stalnu uporabu na otvorenom - kao npr.: podzemno polaganje za priključivanje vrtne utič-nice, priključivanje crpke za jezero ili čuvanje na otvorenom)
- Moraju biti zaštićeni od prskajuće vode.
- Upotrebljavajte zaštitni uređaj struje kvara (RCD) sa strujom kvara ne većom od 30mA.
- Priključni kabel pričvrstiti preko rasterećenja od vlaka. Ne dozvoliti struganje na bridovima , šiljastim ili oštrim predmetima. Ne gnječite kabel prorezom vrata ili otvorom prozora.

Uklopni uređaji ne smiju biti odstranjeni ili premošćeni (npr. spajanje mjenjačke ručke na priječnici za vođenje.

Pri radu

- Ruke i noge uvijek držite udaljene od rezajućeg mehanizma, prije svega kada startujete motor.
- Budite oprezni zbog ozljeda kod svakog mehanizma, koji služi odsjecanju dužine rezajuće niti. Poslije izvlačenja nove rezajuće niti, mašinu uvijek držite u njenoj normalnoj radnoj poziciji, prije njenog uključivanja.
- Trimer trave pri uključivanju držati paralelno sa travom, jer inače postoji opasnost od ozljeda.
- Također kod radova održati bezbjedno odstojanje od rotirajuće niti. Ne zahvatati u rotirajuću nit.
- Nosite uvijek podesnu radnu odjeću; ne široku odjeću i sl. koja može biti zahvaćena od strane rezajućeg alata. Čvrsta obuća! Zaštitite također i Vaše noge (npr. duge hlače).
- Nositi zaštitu za oči!
- Pri transportu do pojedinačnih radnih pozicija, motor treba ugasiti.
- Poseban oprez je neophodan pri hodu unatrag. Opasnost od saplitanja!
- Držite priključne vodove daleko od rezajućih alata.
- Kada se priključni vod za vrijeme uporabe ošteti, on mora biti hitno odvojen od mreže. Vod ne dodirivati prije nego je odvojen od mreže.
- Kod prekida rada ne ostavljajte trimer nikada da leži bez nadzora. Molimo čuvajte na bezbjednom mestu.
- Na uređaju instalirani prekidački mehanizmi ne smiju biti uklonjeni ili premošćeni (npr. vezivanjem tasterskog prekidača na ručci).
- Kutijom sa niti ne udarati u tlo i ne lupati na ivicama zidova. Ako je kutija sa niti jednom dobila jak udarac, treba obratiti pažnju na pojačane vibracije na ručci. Ako je ovo slučaj, uređaj mora biti provjeren od strane neke radionice korisničkog servisa.

Poslije radova

- Izvucite poslije uporabe mrežni prekidač i provjerite mašinu na oštećenja.

- Pri gašenju: Pažnja, opasnost! Rezni alat se i dalje kreće!
- Uvijek sačekati mirovanje rezajućeg alata.
- Radovi na održavanju i čišćenju na uređaju, kao i skidanje zaštitnih mehanizama ili zamjena kazete sa niti smiju biti preduzeti samo kod ugašenog motora i isključenog rezajućeg alata i samo, kada je izvučen mrežni utikač. Koristiti samo original-WOLF-kazete za nit, obratiti pažnju na napomene za ugradnju!
- Nitni rezač ne smije biti čišćen tekućom vodom, posebno ne pod visokim tlakom.
- Popravke na uređaju smiju preduzeti samo WOLF-servisne postaje i autorizovane radionice.
- Pazite na to, da su otvori za zrak slobodni i da nema nečistoća.
- Ne skladištite mašinu u dometu dijece.

Odlaganje otpada

Ne odlažite električnu opremu u kućni otpad. Reciklirajte opremu, aparate i ambalažu na ekološki način.

Pogon

Pogonska vremena

- Molimo Vas obratite pozornost na regionalne propise!
- Informirajte se o pogonskim vremenima kod Vaše mjesne nadležne ustanove.

Montaža A B C

- Vidi slike.

Sprovođenje kabela kroz zaštitnik od vučenja D E

Zaštita od vuče u ručci za vođenje sprečava nenamjerno olabavljivanje produžnog kabela.

Priključak na utičnicu (izmjenična struja 230 Volt, 50 Hz)

- Uređaj može biti priključen na svaku utičnicu koja je osigurana sa osiguračem od 16 A (ili LS sklopka Tip B).

Važno: Rezidualna naprava za zaštitu od strujnog udara
Ove zaštitne sprave štite vas dok dodirujete oštećene žice, ili prilikom izolacijskih grešaka I u nekim sličajevima ako su oštećene aktivne žice.

- Preporučujemo da oprema bude uključena u utičnicu za struku koja je zaštićena zaštitnom opremom od strujnog udara (RCD) sa strujom jačine ne veće od 30 mA.
- Retrofit oprema je raspoloživa za stare instalacije. POsavjetujte se sa električarom.

Radni položaj F G

Uređaj voditi držeći ga za gornju i srednju ručku. Optimalni radni kut za rezanje ivica i čišćenje je oko 30°. Pri čišćenju (bez kontakta sa tlom) bi uređaj trebalo zanositi polukružno od tijela.

U- /Isključivanje F

Dodavanje niti H

Dodavanje niti slijedi preko tipkajuće automatike. Uređaj koji radi kratko tipnuti na čvrstu podlogu, npr. ploču na stazi (pritisak tipkanja oko 3 kg). Time se automatski izvlači oko 1,5 cm rezajuće niti.

Savjeti za trimovanje

- Višu travu polako i postepeno rezati.
- Ako habanjem rezna nit postane previše kratka, uređaj jednostavno isključiti. Nit se onda automatski dodaje.
- Kod svakog u- i isključivanja se nit automatski dodaje 6-8 mm. Često u- i isključivanje bez razloga stoga vodi ka povišenom habanju niti.
- Povećaćete životni vijek Vašeg trimera, ako prije ili poslije svakog trimovanja očistite proreze za zrak i očistite donju stranu uređaja od ostataka trave.

Održavanje

Zamjena kazete niti

Rezajući alat se kreće dalje po inerciji! Prije svih radova na uređaju izvući mrežni utikač!

1. Poklopac kalema istovremeno pritisnuti na oba hvatača i povući **J** **K**
2. Skinuti kalem niti **L**
3. Ukloniti eventualnu prljavštinu
4. Kalem niti uložiti u kućište **M**.
5. Poklopac kalema postaviti tako na prihvatnik kalema niti, da oba hvatača čujno zakače **N**.

Prije uključivanja: Trimer za travu držati paralelno sa tlom, jer inače postoji opasnost od ozljeda.

Otklanjanje smetnji

Problem	Ursache	Abhilfe
Automatsko dodavanje niti ne funkcionira	• Kalem prazan	• Zamjeniti kazetu niti (GT-RT, 6070 096).
	• Nazupčenje između crvene glave i kalema niti zaprljano.	• Dijelove očisiti od prljavštine četkom
	• Rezna nit je potrgana i uvučena u kutiju niti • Rezna nit se zaglavila na kalemu	• Skinuti kalem niti, po potrebi nit s lakim zatezanjem naviti i uložiti kalem.
	• Rezna nit je zatopljena na kalemu	• Zatopljeni dio niti ukloniti, po potrebi nit s lakim zatezanjem naviti i uložiti kalem.

U dvojbenom slučaju uvijek potražiti WOLF servisnu radionicu. Pažnja, kosilicu prije svake provjere ili rada postaviti na nož , te izvući utikač svjećice.

Uvjeti garancije

Od strane prodavača ispunjenu grancijsku kartu odnosno račun molimo brižno sačuvati.
U trajanju od 2 godina od dana kupnje daje firma WOLF-Garten-vrt određenu garanciju na odgovorajućem stupnju tehnike i razloga upotrebe / područja primjene.
Prava po zakonu krajnjeg potrošača neće biti ugorožena prema garancijskim smjernicama.

Preduvjeti za 2-godina pravo na garanciju:
- Upotreba uređaja isključivo za privatne svrhe.

U području obrta i ili poslovima iznajmljivanja reducira se garancija na 12 mjeseci.
- Pravilno rukovanje i uvažavanje svih navoda u garancijskim uputama su sastavni dio naših garancijskih uvjeta.
- Uvažavanje propisanih intervala održavanja.
- Zabranjene su promjene konstrukcije na svoju ruku.
- Ugradnja originalnih WOLF rezervnih dijelova / opreme.
- Predočavanje ispunjene garancijske karte i / ili dokaz o kupnji.

Jamstvo se ne odnosi na normalno habanje akumulatora, noževa, dijelova za učvršćenje noževa kao što su tarne ploče, klinastih i zupčastih remena, kotača/guma, zračnih fi ltara, svjećica i utikača za svjećice. Nastale greške i nedostatci čiji uzroci proizlaze iz grešaka materijala ili grešaka proizvodnje, će biti isključivo otkonjene preko naših ugovornih radionica u Vašoj blizini (prodavač ima pravo na poboljšanje), a ukoliko je proizvođač bliži Vama, tada će isti otkloniti greške i nedostatke. Isključuju se zahtjevi izvan garancijskih okvira. Ne postoji pravo na isporuku novog uređaja. Sve štete prilikom transporta se ne javljaju nama već odgovornom transportnom poduzeću, jer se inače gube prava na nadoknadu prema tom poduzeću.

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe vášho výrobku značky WOLF

Starostlivo si prečítajte návod na používanie a oboznámte sa s prvkami obsluhy a so správnym používaním zariadenia. Upozornenie! Pri používaní elektrických nástrojov treba kvôli ochrane pred zásahom el. prúdom, zraneniami a požiarom, dodržiavat'nasledujúce bezpečnostné upozornenia. Užívateľ je zodpovedný za úrazy iných osôb a poškodenie ich majetku.

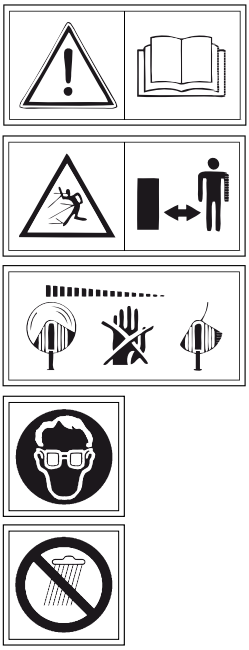
Nedovoľte det'om alebo osobám, ktoré sa neoboznámili s návodom na používanie, aby používali toto zariadenie. Zariadenie nesmú používa˙ osoby mladšie ako 16 rokov. Miestne ustanovenia môžu stanovi˙ najnižší postačujúci vek užívateľa.

Obsah

Bezpečnostné predpisy 69
Prevádzka 71
Údržba 72
Odstránnnenie porúch 73
Podmienky záruky 73

Bezpečnostné predpisy

Význam symbolov



Výstraha! Skôr ako začnete stroj používať, prečítajte si návod na obsluhu!

Iné osoby držte bokom mimo nebezpečia!

Nástroj dobieha!

Nosiť ochranu zraku!

Nepoužívať v daždi!

Všeobecné pokyny

- Táto osekávačka trávnikových okrajov slúži na ošetrovanie okrajových zón trávnikov, ako aj menších porastových a trávnatých plôch na súkromných pozemkoch. Oseká-vačka by sa nemala používať na verejných priestranstvách, v parkoch, na športovis-kách, uliciach atď., ako ani v poľnohospodárstve a lesnom hospodárstve.
- Kvôli určitej miere ohrozenia používateľa by sa táto kosačka nemala používať:
  – na kosenie krovia, živých plotov a kríkov;
  – na rezanie kvetov;
  – na sekanie rastlín za účelom kompostovania.
- Tieto prístroje nie sú určený na to, aby ich používali osoby s obmedzenými fyzickými, senzo-rickými alebo duševnými schopnost'ami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo nedostatočnými znalost'ami prístroja, môžu ho použiť iba v tom prípade, ak sú kvôli vlastnej bezpečnosti pod dozorom spoľahlivej osoby alebo od nej dostali pokyny, ako sa majú prístroje používať'.

- Mládež do 16 rokov nesmie obsluhovať prístroje.
- Prístroj sa nesmie uvádzať do prevádzky vtedy, keď sa v bezprostrednej blízkosti nachádzajú iné osoby (najmä deti) alebo zvieratá; za prípadné škody, alebo za ujmu na zdraví zodpovedáte Vy.
- Prácu na kosačke prerušte vtedy, keď sa na blízku nachádzajú iné osoby, najmä deti, alebo zvieratá.
- Kosačku používajte len za denného svetla, poprípade pri dostatočnom umelom osvet-lení.
- Kosačku používajte len pri suchom počasí a nenechávajte ju ležať na ďaždi.
- Nikdy na ňu nemontujte kovové rezné nástroje.

Pred použitím

- Trávnik očistite od cudzích predmetov, ako sú napríklad konáre zo stromov, kamene, drôty atď. Aj počas samotné-ho kosenia dávajte pozor na takéto nežiadúce predmety.
- Pripojovací kábel nainštalovaný vonku na kosačke, ako aj predlžovací kábel, treba v pravidelných časových intervaloch kontrolovať z hľadiska ich prípadného mechanické-ho poškodenia a zostárnutia (krehká lámavosť). Tieto musia byť vždy v bezchybnom stave!
- Nikdy nepoužívajte kosačku s poškodenými bezpečnostnými prvkami alebo krytmi.
- Z bezpečnostných dôvodov sa majú používať len originál-ne náhradné diely, alebo také diely, ktoré sú schválené výrobcom. Pri výmene dodržujte montážne pokyny!
- pred nastavovaním alebo čistením kosačky, prípad-ne pred preverovaním, či pripojo-vací kábel nie je zamotaný alebo poškodený, kosačku vypnite a vytiahnite zástrčku zo siete elektrického prúdu.
- Pred uvedením prístroja do prevádzky a po prípadnom narazení na prekážku, skontrolujte pripojovací kábel, či nemá znaky poškodenia alebo opotrebovania a v prípade po-treby dajte vykonať príslušné opravy.

Kabel

- Používajte iba predlžovacie šnúry s minimálnym priemerom od 3 x 1,5 mm^2 a max. dĺžkou 25 m:
  - ak gumené hadicové rozvody, potom nie ľahšie ako typ HO 7 RN-F
  - ak rozvody z PVC, potom nie ľahšie než typ HO5 VV-F (rozvody tohto typu nie sú vhodné na stále používanie vo voľnej prírode - ako napr.: Podzemné uloženie na pripojenie záhradnej zásuvky, prípojky ponorného čerpadla alebo uloženie vo voľnej prírode)
- Moraju biti zaštićeni od prskajuće vode.
- Upotrebljavajte zaštitni uređaj struje kvara (RCD) sa strujom kvara ne većom od 30mA.
- Priključni kabel pričvrstiti preko rasterećenja od vlaka. Ne dozvoliti struganje na bridovima , šiljastim ili oštrim predmetima. Ne gnječite kabel prorezom vrata ili otvorom prozora. Uklopni uređaji ne smiju biti odstranjeni ili premošćeni (npr. spajanje mjenjačke ručke na priječnici za vođenje.

Pri práci

- Ruky a nohy majte vždy v bezpečnej vzdialenosti najmä vtedy, keď zapnete hnací ele-ktromotor.
- Buďte opatrní na poškodenie ktoréhokoľvek z prvkov zariadenia, ktoré slúži na orezá-vanie dĺžky struny. Po vytiahnutí novej struny držte kosačku vždy v jej normálnej polo-he, predtým ako ju zapnete.
- Pred zapnutím držte strunovú kosačku v rovnobežnej polohe voči zemi, keďže v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Aj pri práci si udržujte bezpečnú vzdialenosť od ro-tujúcich častí. Nikdy sa nedotýkajte rotujúcej struny.
- Noste vždy vhodný pracovný odev; žiadne široké, odstávajúce časti ošatenia a pod., ktoré by mohli byť rezným nástrojom zachytené. Používajte pevnú obuv ! Chráňte si aj nohy (napr. nosením vhodných nohavíc).
- Chráňte si zrak !
- Pri preprave na jednotlivé pracovné miesta treba elektromotor zastaviť.
- Buďte obzvlášť opatrní pri pohybe smerom doza-du. Hrozí nebezpečenstvo potknutia !
- Udržujte pripojovací kábel v bezpečnej vzdiale-nosti od rezného nástroja.

- Keď sa pripojovací kábel počas používania poškodí, treba ho ihneď odpojiť od siete elektrického prúdu. Kábla sa nedotýkajte skôr, ako tento bude odpojený od siete.
- Pri prerušení práce nenechávajte kosačku nikdy ležať bez dozoru. Uložte ju vždy na bezpečné miesto.
- Spínacie zariadenia alebo prvky nainštalované na kosačke sa nesmú demontovať ani premosťovať (napr. pripájaním dotykového spínača na držadlo).
- Strunovú krabicu nehádžte na zem a nenarážajte ňou na okraje múrov. Keď už struno-vá krabica raz utrpela určitý silný náraz, sledujte, či v zóne držadla nedochád-za k silnejším vibráciám. Pokiaľ je tomu tak, treba dať prístroj skontrolovať príslušnej servis-nej opravovni.

Po skončení práce

- Vytiahnite zástrčku zo siete elektrického prúdu a skontrolujte, či sa kosačka počas práce nepoškodila.
- Pri zastavovaní: Pozor, nebezpečenstvo! Rezný nástroj má určitý dobeh!
- Vždy vyčkajte na zastavenie rezného nástroja.

- Údržbárske a čistiace práce na kosačke, ako aj demon-tovanie ochranných prvkov, poprípade výmenu stru-novej kazety, je dovolené vykonávať len pri zastanom pohybe elektromotora a pri vypnutí rezného nástroja a len vtedy, keď ste predtým vytiahnli zá-strčku zo siete elektrického prúdu. Používajte len originálne strunové kazety WOLF, rešpektujte montážne pokyny!
- Strunová osekávačka sa nesmie čistiť pod tečúcou vodou, najmä nie pod vysokým tlakom.
- Opravy osekávačky môže vykonávať len servisné pracovisko fi rmy WOLF a jej autorizované opravovne.
- Dbajte na to, aby vzduchové otvory neboli zane-sené nečistotou.
- Strunová osekávačka sa nesmie skladovať v dosahu detí.

Likvidácia odpadu

Elektrické zariadenie neodhadzujte do odpadu z domácnosti. Zariadenie, prísluš-enstvo a obal recyklujte spôsobom, ktorý neohrozí životné prostredie.

Prevádzka

Pracovný čas

- Prosíme dodržať pri práci miestne predpisy!
- Dovolený čas na použitie zariadení si zistite na miestnych úradoch.

Montážny návod A B C

- Se illustrationer.

Kábel zasuňte do systému na odľahčenie ťahu kábla D E

Systém na odľahčenie ťahu kábla na vodiacom držiaku zabraňuje nežiadúcemu uvolneniu predlžovacieho kábla.

Pripojenie na zásuvku (striedavý prúd 230V, 50 Hz)

- Prístroj možno pripojit do každej zásuvky, ktorá je zabezpečená 16 A poistkou (alebo ističom LS typu B).

Ochranné zariadenie proti zbytkovému prúdu
Tieto ochranné zariadenia vás ochraňujú pri dotýkaní poškodených vodičov, pred izolačnými chybami a v niektorých prípadoch tiež pri poškodený živých vodičov.

- Odporúčame, aby bolo zariadenie zapojené len do sie“ovej zásuvky, ktorá je chránená ochranným zariadením proti zbytkovému prúdu (RCD) so zbytkovým napätím neprevyšujúcim 30 mA.
- Pre staré inštalácie sú dostupné prispôsobené sady. Kontaktujte elektrikára.

Pracovná poloha F G

Osekávačku trávnika posúvajte držaním za horné a pomocné držadlo. Optimálny pra-covný uhol pri osekávaní okrajov trávnikov a pri normálnom rezaní je približne 30°. Pri normálnom rezaní (bez kontaktu so zemou) by sa mal pracovník pohybovať kosačkou pred sebou tak, že bude ňou vykonávať polokruhové pohyby.

Zapnutie / vypnutie F

Doregulovanie dĺžky struny H

Doregulovanie struny je automatické pomocou tipovacej automatiky. Položte bežiacu ko-sačku na pevný podklad, napr. na chodník, krátko natipujte [naťukajte] (prítlačná sila približne 3 kg). Tým sa struna automaticky vysunie približne o 1,5 cm.

Užitočné rady pre kosenie

- Vyššiu trávu koste pomaly a postupne.
- Ak sa opotrebovaním rezná struna príliš skráti, tak kosačku jednoducho vypnite. Dĺžka struny sa doreguluje automaticky.
- Pri každom zapínaní a vypínaní sa struna nastavuje automaticky o 6-8 mm. Časté cykly zapínania a vypínania bez dôvodu preto zapríčiňujú nadmerné opotrebovanie reznej struny.
- Životnosť Vašej kosačky zvýšite vtedy, keď pred kosením, alebo po kosení vyčistíte vetracie otvory a keď zo spodnej strany prístroja odstránite zvyšky posekanej trávy.

Údržba

Výmena kazety so strunou

Rezný nástroj má vždy určitý dobeh! Pred začiatkom každej práce na prí-stroji vytiah-nite zástrčku zo siete elektrického prúdu!

1. Kryt cievky na obidvoch západkách zatlačte naraz a stiahnite dole J K
2. Vyberte von strunovú cievku L
3. Prípadnú nečistotu odstráňte
4. Vložte do krytu novú strunovú cievku M.
5. Kryt cievky nasaďte na úchytky cievky tak, aby obidve západky počuteľne zapadli do patričnej polohy N.

Pred zapnutím: udržujte strunovú kosačku v rovnobežnej polohe voči zemi, nakoľko v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Odstránnnenie porúch

Porucha	Príčina	Odstránenie
Automatická regulácia nastavo-vania dĺžky struny nefunguje.	• Prázdna cievka	• Vemeniť strunovú kazetu (GT-RT, 6070 096).
	• Ozubenie medzi červeným gombíkom a strunovou cievkou je znečistené.	• Príslušné časti treba očistiť ručným kartáčom.
	• rezná struna je pretrhnutá a vtiah-nutá do krabice. • rezná struna sa zasekla na cievke	• Vyberte strunovú cievku von, prípadne strunu založte pri miernom zatiahnutí a znovu ju naviňte na cievku.
	• rezná struna sa zavarila na cievke	• Zavarenú časť struny odstráňte, prípadne strunu pri miernom zatiahnutí založte a znovu ju naviňte na cievku a potom cievku založte na pôvodné miesto.

V prípade pochybnosti vyžiadať vždy odborný servis WOLF.

Kosačku pred každou kontrolou alebo prácou s nožmi vypnúť a koncovku zapaľovacej sviečky vytiahnuť.

Podmienky záruky

Firma WOLF-Garten poskytuje záruku po dobu 2 rokov od dátumu predaja výrobku zodpovedajúcu súčasnému stavu techniky pri určenom spôsobe a oblasti použitia výrobku. Zákonné práva konečného užívateľa nebudú obmedzené nad ďalej uvedené záručné podmienky.

Predpoklady pre nároky na 2 rokov záruku.

- Stroj bude používaný výlučne v súkromnom prostredí.

Pre živnostenské podnikanie alebo pre prenájom strojov je záručná doba obmedzená na 12 mesiacov.

- Primerané zaobchádzanie so strojom a dodržiavanie všetkých pokynov v návode na obsluhu sú základným predpokladom našich garančných podmienok.
- Dodržanie predpísaných intervalov pre údržbu.
- Žiadne svojvoľné zmeny do konštrukcie stroja.
- Výmena len originálnami náhradnými dielmi a príslušenstvom
- Predloenie vyplneného záručného listu a dokladu o kúpe

Záruka sa netýka na normálne opotrebenie nožov, ich upevňovacích častí, klinových a zubových remeňov, pojazdových kolies a ich obutia, vzduchových filtrov, zapaľovacích sviečok a ich koncoviek. Pri vlastnej oprave nárok na záruku automaticky ihneď zaniká. Vyskytnuté chyby a nedostatky, ktorých príčinou sú chyby materiálu a výroby sa musia opravit výlučne v našich odborných servisných dielňach (predajca má právo na vylepšenie stroja) nachádzajúcich sa vo Vašej blízkosti alebo priamo u výrobcu, ak sa tento nachádza bližšie. Nároky presahujúce záruky sú vylúčené. Nárok na náhradnú dodávku nie je. Prípadné škody spôsobené dopravou nenahlasujte nám ale dopravcovi, ináč by Ste mohli stratit Vaše prípadné nároky na náhradu.

Čestitamo k nakupu izdelka WOLF

Natančno preberite navodila za uporabo in se seznanite s sestavnimi deli in uporabo naprave. Pozor! Pri uporabi električnega orodja za zaščito pred električnim udarom, poškodbami in požarom upoštevajte naslednje varnostne napotke. Za nesreče drugih oseb ali z njihovo lastnino je odgovoren lastnik.

Preprečite uporabo naprave otrokom in osebam, ki navodil za uporabo niso prebrale. Naprave ne smejo uporabljati mladostniki, mlajši od 16 let. Najnižja starost uporabnika je lahko določena z lokalnimi predpisi.

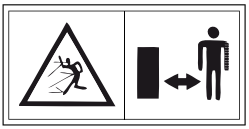
Kazalo

Varnostna navodila **74**
Obratovanje **76**
Servisiranje **77**
Odpravljanje napak **77**
Garancijski pogoji **78**

Varnostna navodila

Pomen simbolov

Opozorilo! Pred zagonom naprave obvezno preberite navodilo za uporabo!



Poskrbite za to, da se v delovnem območju stroja ne zadržujejo tretje osebe!

Orodje rabi čas, da se izteče!

Nosite zaščitna očala!

Ne izpostavljajte naprave dežju!

Splošna navodila

- Ta trimer je predviden za negovanje robov trate ter manjših travišč in travnatih površin v zasebnem območju. Trimer ni primeren za uporabo v javnih kompleksih, parkih, športnih igriščih, ob cestah in pod. ter v kmetijstvu in gozdarstvu.
- Zaradi nevarnosti telesnih poškodb uporabnika se trimer za trato ne sme uporabljati:
  – za rezanje grmičevja, žive meje in grmov;
  – za rezanje rož;
  – za sekljanje v smislu kompostiranja.
- Naprav ne smejo uporabljati osebe, ki nimajo dovolj izkušenj ali znanja za njihovo uporabo ali osebe z omejenimi fi zičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, razen, če jih nadzo-ruje oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost ali če so od te osebe prejeli navodila, kako je treba ravnati z napravo.
- Mladostniki mlajši od 16 let naprave ne smejo uporabljati.
- Naprave ne smete uporabljati, če se v neposredni bližini nahajajo osebe (zlasti otroci) ali živali; odgo-vorni ste za vso morebitno nastalo škodo.

- Prekinite delovanje stroja, če se v bližini nahajajo osebe, predvsem otroci ali domače živali.
- Uporabljajte stroj le pri dnevni svetlobi ali dobri umetni razsvetljavi.
- Uporabljajte trimer le pri suhem vremenu in ga ne pustite na dežu.
- Nikoli ne nameščajte na stroj kovinskih rezilnih elementov.

Pred uporabo

- Odstranite s trate razna tuja telesa, kot so na pr. veje, kamni, žice in podobno. Pazite med uporabo trimerja na morebitne tujke na trati.
- Na zunanji strani naprave nameščen priključni ter podaljševalni kabel je potrebno redno pregledovati glede poškodb in obrabe (krhkosti). Uporabljajte napravo le, če je v neoporečnem stanju!
- Nikoli ne uporabljajte naprave, če ugotovite poškodbe na zaščitni opremi ali pokrovu.
- Iz varnostnih razlogov je dovoljena le vgradnja originalnih nadomestnih delov ali delov, ki jih navaja proizvajalec. Pri zamenjavi delov vedno upoštevajte navodila za vgradnjo!
- Pred nastavljanjem ali čiščenjem naprave ali preverjanjem, če je priključna vrvica prepletena ali poškodovana, je potrebno napravo izklopiti in izvleči vtikač iz električnega omrežja.
- Preverite priključni kabel pred zagonom stroja ali po kakršnemkoli udarcu na morebitne znake obrabe ali poškodbe in ga dajte v takšnem primeru popraviti.

Kabel

- Uporabljajte le podaljševalne kable z minimalnim prerezom 3 x 1,5 mm^2 in maks. dolžino 25 m:
  - če uporabite gumijaste kable, morajo le-ti biti vsaj kakovosti HO 7 RN-F
  - če uporabite PVC-kable, morajo le-ti biti boljši od HO5 VVF (takšni kabli niso primerni za dolgotrajno uporabo na prostem - kot npr.: kot podzemna napeljava za priključitev vrtne vtičnice, za priključitev črpalke vrtnega ribnika ali hrambo na prostem)
- Moraju biti zaštićeni od prskajuće vode.
- Upotrebljavajte zaštitni uređaj struje kvara (RCD) sa strujom kvara ne većom od 30mA.
- Priključni kabel pričvrstiti preko rasterećenja od vlaka. Ne dozvoliti struganje na bridovima , šiljastim ili oštrim predmetima. Ne gnječite kabel prorezom vrata ili otvorom prozora. Uklopni uređaji ne smiju biti odstranjeni ili premošćeni (npr. spajanje mjenjačke ručke na priječnici za vođenje.

Med delom

- Vedno držite roke in noge v primerni razdalji od rezalne naprave, zlasti ko vklapljate motor.
- Bodite pozorni na možnosti poškodbe pri vsaki napravi, ki služi za rezanje nitke. Držite stroj, potem ko izvlečete novo nitko, vedno v običajni delovni poziciji, preden ga ponovno vklopite.
- Držite trimer za trato pri vklapljanju vedno vzporedno s trato, ker v nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodbe.
- Upoštevajte tudi med delom varnostno razdaljo do vrteče se nitke. Ne sezite v vrtečo se nitko.
- Nosite vedno ustrezno delovno obleko; ne nosite širokih oblek (in pod.), katere bi lahko zagrabilo rezilno orodje. Nosite čvrsto obutev! Zaščitite tudi noge (na pr. z dolgimi hlačami) in roke (z rokavicami).
- Nosite zaščitna očala!
- Pri prenašanju stroja na različna delovna mesta morate motor izklopiti.
- Bodite posebej pozorni pri hoji vnazaj. Nevarnost spotikanja!
- Držite priključne kable vedno v primerni razdalji od rezalnega orodja.
- Če se med uporabo poškoduje priključni kabel, morate napravo takoj izklopiti iz električnega omrežja. Kabla se ne dotikajte, preden stroja niste odklopili iz električnega omrežja.
- Pri prekinitvah dela nikoli ne puščajte trimerja brez nadzora. Hranite napravo na varnem mestu.
- Na napravi instalirana stikala se ne smejo odstraniti ali premostiti (na pr. s fi ksiranjem varnostnega gumba na ročaj).

- Škatla z nitko ne sme udariti ob tla in robove zida. Če škatla z nitko utrpi močen udarec, bodite pozorni na povečane vibracije ročaja. V tem primeru mora napravo pregledati pooblaščen servis.

Po opravljenem delu

- Izvlecite po uporabi vtič iz vtičnice in preglejte stroj glede poškodb.
- Pri odlaganju: Pozor, nevarnost! Rezilno orodje rabi čas, da se izteče!
- Vedno počakajte, dokler se rezilno orodje ne ustavi.
- Vzdrževalna dela in čiščenje naprave, kot tudi snemanje zaščitne opreme ali zamenjava kasete z nitko, se sme izvajati le, ko je motor izklopljen in rezilno orodje miruje in le, ko je vtič izvlečen iz vtičnice. Uporabljajte le originalne kasete z nitko WOLF in upoštevajte navodila za vgradnjo!
- Trimer se ne sme čistiti s tekočo vodo, zlasti ne z vodo pod visokim pritiskom.
- Popravila smejo izvajati le servisne delavnice WOLF in pooblaščene delavnice.
- Pazite, da zračne reže niso zamašene z umazanijo.
- Stroja ne smete hraniti v bližini otrok.

Odlaganje odpada

Električno opremo ne odlagajte med hišne odpadke. Opremo, aparate in embalažo reciklirajte na ekološki način.

Obratovanje

Obratovalni časi

- Prosimo vas, da upoštevate regionalne predpise!
- Povprašajte po obratovalnih časih pri vaših lokalnih upravnih organih.

Montaža A B C

- Glej slike.

Nameščanje kabla v sponko za razbremenitev kabla D E

Sponka za razbremenitev kabla v vodilu ročaja preprečuje nehoten izklop podaljševalnega kabla.

Priključitev na vtičnico (izmenični tok 230 Volt, 50 Hz)

- Napravo lahko priklopite na vsako vtičnico, ki je opremljena s počasno varovalko 16 A (ali z LS-stikalom tipa B).

Pomembno: Rezidualna naprava za zaščito pred električnim udarom
Te zaščitne naprave vas varujejo pred dotikom poškodovane žice ali v primeru napak na izolaciji ter v nekaterih primerih, ko so poškodovane aktivne žice.

- Priporočamo, da opremo vključite v vtičnico, ki je z zaščitno opremo zavarovana proti udaru električnega toka (RCD), ne močnejšega od 30?mA.
- Oprema Retrofit je primerna za starejše instalacije. Posvetujte se z elektrikarjem.

Delovni položaj F G

Vodite napravo tako, da jo držite za zgornji in vmesni ročaj. Optimalni delovni kot za rezanje robov trate in prosto rezanje znaša pribl. 30°. Nihajte pri prostem rezanju (brez stika s tlemi) napravo v obliki polkroga pred telesom.

Vklop / izklop F

Ponastavitev nitke H

Ponastavitev nitke se izvaja z avtomatiko na dotik. Dotaknite s tekočo napravo za kratek čas trdna tla, na pr. pohodno ploščo (pritisni tlak pribl. 3 kg). Na ta način se samodejno dovaja pribl. 1,5 cm rezalne nitke.

Nasveti za urejanje trave s trimerjem

- Režite visoko travo počasi in postopoma.
- Kadar nitka zaradi obrabe postane prekratka, enostavno izklopite napravo. Nitka se bo nato samodejno podaljšala.
- Pri vsakem vklopu in izklopu se nitka samodejno podaljša za 6 - 8 mm. Pogosto vklapljanje in izklapljanje brez razloga povzroča večjo obrabo nitke.
- Življenjsko dobo Vašega trimerja boste podaljšali, če pred ali po rezanju trave očistite reže za prezračevanje in spodnjo stran naprave od ostankov trave.

Servisiranje

Zamenjava kasete z nitko

Rezilno orodje rabi čas, da se izteče! Pred izvajanjem del na napravi, obvezno izvlecite vtič naprave iz vtičnice!

1. Pritisnite pokrov tulca na obeh zaskočnih gumbih hkrati in ga snemite J K
2. Izvlecite tulec z nitko L
3. Odstranite morebitno umazanijo
4. Vstavitev tulca z nitko v ohišje M .
5. Postavite pokrov tulca na ležišče tulca z nitko tako, da oba zaskočna gumba občutno zaskočita N .

Pred vklopom: Držite trimer vzporedno s tlemi, ker v napsrotnem primeru obstaja nevarnost poškodb.

Odpravljanje napak

Težava	Vzrok	Odpravljanje motnje
Samodejna nastavi-tev nitke ne deluje.	• Tulec je prazen.	• Zamenjajte kaseto z nitko (GT-RT, 6070 096).
	• Ozobje med rdečim gumbom in tulcem z nitko je umazano.	• Očistite umazanijo s krtačo.
	• Rezalna nitka se je strgala in se je potegnila v škatlo. • Rezalna nitka se je zataknila na tulcu.	• Izvlecite tulec z nitko, po potrebi navijte nitko z rahlim nategom na novo in ponovno vstavite tulec.
	• Rezalna nitka je zvarjena na tulec.	• Odstranite zvarjen del nitke, po potrebi navijte nitko z rahlim nategom na novo in ponovno vstavite tulec.

V primeru dvoma vedno poiščite pomoč pri servisni delavnici WOLF.

Pred vsakim pregledom ali deli na rezilih izklopite napravo in snamite kontakt svečke.

Garancijski pogoji

Prosimo vas, da garancijsko kartico, ki jo je izpolnil prodajalec, oz. račun skrbno hranite.
V trajanju 2 let od datuma nakupa nudi firma WOLF-Garten ustrezno garancijo v skladu z aktualnim stanjem tehnike in namenom uporabe / področjem uporabe. Zakonske pravice končnega potrošnika s spodaj navedenimi smernicami garancije niso okrnjene.

Predpostavke za 2-let garancijsko pavico:

- uporaba naprave izključno na zasebnem območju.

Za naprave, ki se uporabljajo za opravljanje obrti ali za oddajanje naprav v najem, se garancijski rok zniža na 12 mesecev.

- Pravilna uporaba in upoštevanje vseh navodil iz navodila za uporabo, ki je sestavni del naših garancijskih pogojev.
- Upoštevanje predpisanih servisnih intervalov.
- Brez samovoljne spremembe konstrukcije.
- Vgradnja originalnih nadomestnih delov/pribora WOLF.
- Predložitev izpolnjene garancijske kartice in/ali računa.

Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebenie akumulátorov, nožov, upevňovacích dielov na nože, ako sú trecie kotúče, klinové/ozubené remene, kolieska/pneumatiky, vzduchové fi ltre, zapaľovacie sviečky a fajky zapaľovacích sviečok. Pri samovoljnem popravilu takoj avtomatsko ugasnejo vse pravice iz garancije. Nastopajoče napake in pomanjkljivosti, katerih vzroki so napake v materialu ali proizvodnji, odpravljajo izključno naše pogodbene servisne delavnice (prodajalec ima pravico do popravila) v vaši bližini ali, če je bližji, proizvajalec. Izključene so vse pravice, ki presegajo garancijske storitve. Pravica do nadomestne dobave ne obstaja. Eventualne transportne poškodbe morate prijaviti pristojnemu transportnemu podjetju in ne nam, ker v nasprotnem primeru izgubite pravico do nadomestila s strani teh podjetij.

Поздравления за покупката на продукт от WOLF

Прочетете внимателно инструкцията за употреба и се запознайте с отделните елементи и начина на работа на уреда. Внимание! При използване на електрически инструменти, за защита от електрически удар, наранявания и опасност от пожар трябва да се спазват следните указания за безопасност. Ползвателят е отговорен за евентуални злополуки с други лица или тяхното имущество.

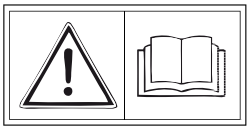
Не допускайте в никакъв случай уредът да се използва от деца или други лица, незапознати с инструкцията за ползване Лица под 16 години нямат право да използват уреда. Местни различия в законите допускат тази възрастова граница да е друга.

Съдържание

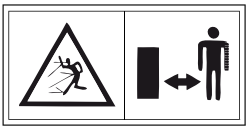
Инструкции за техника на безопасност **79**
Експлоатация **81**
Поддържане **82**
Отстраняване на повреди **83**
Гаранционни условия **83**

Инструкции за техника на безопасност

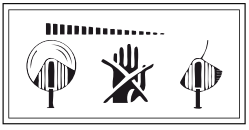
Значение на символите



Внимание! Преди експлоатация прочетете инструкцията за употреба!



В опасната зона не трябва да има други лица!



Има режещ инструмент!

Носете защитни очила!

Не работете при дъжд!

Общи инструкции

- Този тример за окантване на тревата е предназначен за лично ползване за поддържането на кантовете на тревата както и на малки тревни и паркови площи. Този тример не трябва да се използва в обществени градини, паркове, спортни съоръжения, по улиците и т.н. както и в селското и горско стопанство.
- Поради опасност от телесна повреда на използващото я лице тримерът не трябва да се използва:
  – за рязане на храсти и живи плети;
  – за рязане на цветя;
  – за нарязване за компостиране.
- Тези уреди не се подходящи за използване от лица с недостатъчно опит и/или незнание или от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, освен ако те не се контролират от компетентно за тяхната безопасност лице или не получат от него указания за използването на тези уреди.
- Лица под 16 години не трябва да използват уредите.

- Уредът не трябва да се използва в непосредствена близост до хора (най- вече деца) или животни; Вие носите отговорност за щетите.
- Преустановете работа с машината, когато в близост има хора, преди всичко деца, и домашни животни.
- Използвайте машината само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
- Използвайте тримера само в сухо време и не го оставяйте, когато вали.
- Не монтирайте метални режещи елементи.

Преди употребата

- Почистете моравата от чужди тела като клони, камъни, тел и т.н. По време на рязането също не трябва да има чужди тела.
- Редовно проверявайте дали монтираният отвън съединителен кабел към уреда и удължителният кабел не са повредени и остарели (разрушени). Използвайте машината само когато не е повредена!
- Не използвайте машината с повредени защитни устройства или покрития.
- От съображения за сигурност трябва да се използват само оригинални резервни части или части, одобрени от производителя. При смяната спазвайте инструкциите за монтаж!
- Преди регулирането или почистването на уреда или преди проверката дали съединителният кабел не е погълнат или наранен, уредът трябва да се изключи и щепселът да се издърпа.
- Преди пускането в експлоатация на машината и след удар проверете дали съединителният кабел не е износен или повреден и направете необходимите ремонти.

Кабел

- Използвайте само удължителен кабел с минимално напречно сечение 3 x 1,5 мм^2 и макс. дължина 25 м:
  - при проводници в гумена тръбичка, не по-леки от тип HO 7 RN-F
  - при PVC проводници, не по-леки от тип HO5 VV-F (този тип проводници не са подходящи за постоянно използване на открито - като напр.: подземно полагане за свързване на градински контакт, свързване на езерна помпа или съхранение на открито)
- Те трябва да са защитени от водни пръски.
- Използвайте устройство за диференциална защита (RCD) с утаечен ток макс. 30 mA.
- Закрепете съединителния кабел към обтегача. Не оставайте да се трие в ръбове или в остри предмети. Не притискайте кабела през притворени врати или прозорци. Прекъсвачите не трябва да се свалят или да се съединяват накъсо (напр. свързване на ръкохватката на ръчния прекъсвач към направляващия прът)

При работа

- Ръцете и краката Ви трябва да са далеч от приспособлението за рязане, преди всичко когато включвате двигателя.
- Пазете се от нараняване от всяко приспособление, което служи за рязане на нишката. След издърпването на новата нишка дръжте машината в нормалното работно положение, преди да я включите.
- При включването дръжте тримера успоредно на земята, защото в противен случай има опасност от нараняване.
- По време на работа също стойте на безопасно разстояние от въртящата се нишка. Не посягайте към въртящата се нишка.
- Винаги носете подходящо работно облекло; не носете широки дрехи и др., които могат да се захванат от режещия инструмент. Носете здрави обувки! Предпазвайте и краката си (напр. носете дълги панталони).
- Носете защитни очила!
- При транспортирането до отделните места за работа двигателят трябва да се изключи.
- Бъдете особено предпазливи, когато вървите назад. Опасност от спъване!
- Съединителният кабел трябва да стои далеч от режещите инструменти.

- Ако съединителният кабел се повреди при употреба, той веднага трябва да се изключи от мрежата. Не докосвайте кабела преди да сте го изключили от мрежата.
- При прекъсване на работа не оставайте тримера без надзор. Съхранявайте го на безопасно място.
- Монтираните на уреда прекъсвачи не трябва да се свалят или да се съединяват накъсо (напр. свързване на командния прекъсвач към ръкохватката).
- Не удряйте касетата с нишката в земята и по ръбовете на стените. Ако касетата с нишката е била ударена силно, по ръкохватката ще се усети по-силна вибрация. Ако това е така, уредът трябва да се провери от сервиз.

След работата

- След употреба издърпайте щепсела и проверете машината за повреда.
- При спирането: Внимание, опасност! Има режещ инструмент!
- Винаги изчаквайте спирането на режещия инструмент.

- Работите по поддържането и почистването на уреда както и свалянето на предпазните съоръжения или смяната на касетата с нишката се извършват само при изключен двигател и неподвижен режещ инструмент и само когато щепселът е изключен. Използвайте само оригинални касети за нишката на WOLF, спазвайте инструкциите за монтаж!
- Ножът за нишката не трябва да се почиства на течаща вода, най- вече под високо налягане.
- Ремонтите по уреда трябва да се извършват само от сервизите на WOLF и оторизираните работилници.
- Вентилационните отвори не трябва да са замърсени.
- Съхранявайте машината далеч от деца.

Отстраняване на отпадъците

Не изхвърляйте електрически уреди в битовите отпадъци. Рециклирайте уредите, аксесоарите и опаковките по начин, опазващ околната среда.

Експлоатация

Продължителност на работа

- Спазвайте местните разпоредби.
- Осведомете се за продължителността на работа от местната служба за реда.

Монтаж A B C

- Виж фигурите.

Полагане на кабела в обтегача D E

Обтегачът на направляващия прът предотвратява непредви-деното развиване на удължителния кабел.

Свързване към контакт (променлив ток 230 V, 50 Hz)

- Уредът може да се свърже към всеки контакт, който е защитен със защита 16 A (или LS-прекъсвач тип B).

Указание: Автоматично защитно устройство срещу ток при повреда
Тези защитни устройства предпазват при докосване на повредени кабели, при нарушена изолация и в определени случаи, също и при повреждане на проводници, намиращи се под напрежение.

- Препоръчваме уредът да се включва само в електрически розетки със защитно устройство срещу ток при повреда (RCD), допускащо ток на утечка не повече от 30 mA.
- За по-стари инсталации се предлагат комплекти за дооборудване. Посъветвайте се с електротехник.

Работно положение F G

Направлявайте уреда като го държите за горната и средната ръкохватка.

Включване / изключване F

Регулиране на нишката H

Регулирането на нишката се извършва чрез бутонно пускане и спиране. Натиснете работещия уред за малко върху здрава повърхност, напр. на тротоарна плоча (сила на притискане ок. 3 кг). По този начин автоматично се подават ок. 1,5 см режеща нишка.

Съвети за рязането

- Режете високата трева бавно и постепенно.
- Ако режещата нишка се е скъсила от износване, просто изключете уреда. Нишката автоматично се регулира.
- При всяко включване и изключване нишката се регулира автоматично с 6-8 мм. Честото безпричинно включване и изключване увеличава износването на нишката.
- Продължителността на работа на Вашия тример се увеличава, когато преди или след всяко рязане почиствате вентилационните отвори и отстранявате остатъците от тревата по долната страна на уреда.

Поддържане

Смяна на касетата с нишката

Има режещ инструмент! Преди всички работи по уреда издърпайте щепсела!

1. Натиснете капака на касетата едновременно на двете фиксиращи гнезда и го демонтирайте J K
2. Извадете касетата с нишката L
3. Отстранете евентуалните замърсявания
4. Поставете касетата на нишката в корпуса M .
5. Капакът на касетата трябва да се постави на фиксаторите на касетата така, че двете фиксиращи гнезда да щракнат N .

Преди включването: Дръжте тримера успоредно на земята, защото в противен случай има опасност от нараняване.

Отстраняване на повреди

Повреда	Причина	Отстраняване
автоматичното регулиране на нишката не работи	• празна касета	• Сменете касетата за нишката (GT-RT, 6070 096)
	• замърсени зъби между червения бутон и касетата за нишката.	• Почистете замърсените части с четка.
	• режещата нишка е скъсана и се е прибрала в касетата. • режещата нишка е блокирала в касетата.	• Демонтирайте касетата за нишката, евент. леко развийте нишката и поставете касетата.
	• режещата нишка се е заварила за касетата.	• Извадете заварената част от нишката, евент. леко развийте нишката и поставете касетата.

При съмнение винаги се обръщайте към сервиз на WOLF.

Внимание, изключвайте тримера преди всяка проверка, почистване или работи по касетата и изваждайте щепсела.

Гаранционни условия

Внимателно съхранявайте попълнената от продавача гаранционна карта респ. касовата бележка.
Фирмата WOLF-Garten дава гаранция от 2 години от датата на закупуване според настоящето състояние на техниката и целта на използване/ сферата на употреба. Законовите права на крайния потребител не се нарушават от изброените по- долу гаранционни правила.

Условия за искане на 2-години гаранция:
- Използване на уреда само за лично ползване.

При използване с търговски цели или при сделка със заемане гаранцията намалява на 12 месеца.
- Правилна употреба и спазване на всички указания в инструкцията за употреба, която е неразделна част от нашите гаранционни условия.
- Спазване на препоръчаните интервали за поддръжка.
- Никаква своеволна промяна в конструкцията.
- Монтиране на оригинални резервни части /принадлежности на WOLF.
- Представяне на попълнената гаранционна карта и/ или на касовата бележка.

Гаранцията не се отнася за нормалното износване на акумулатори, ножове, укрепващи части за ножовете като триещи дискове, клинови/зъбчати ремъци, двигателни колела/ гуми, въздушни филтри, запалителни свещи и конектори за запалителни свещи.
При самоволни ремонти правото на гаранционен иск автоматично отпада. Възникналите повреди и недостатъци, чиито причини са предизвикани от материални или производствени дефекти, се отстраняват само от нашите представителни сервизи (продавачът има право на допълнително отстраняване на повредата), намиращи се в близост до Вас или ако е по-близо – от производителя. Искове извън рамките на гаранцията са изключени. Не съществува иск за доставка със замяна. Евентуалните щети от транспортирането трябва да се обявят не при нас, а при съответната транспортна фирма, тъй като в противен случай исковете за подмяна към тези компании се губят.

Поздравляем Вас с покупкой изделия фирмы WOLF

Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и запомните назначение элементов управления и правила эксплуатации устройства. Внимание! При использовании электроинструментов для предотвращения получения удара электрическим током, травм и возгорания необходимо соблюдать приведённые ниже правила безопасности. Пользователь устройства несёт ответственность за несчастные случаи, которые могут произойти с другими людьми, и ущерб, который может быть нанесён их имуществу.

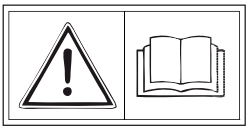
Никогда не допускайте к работе с устройством детей и лиц, незнакомых с инструкцией по его эксплуатации. Лицам, не достигшим 16 лет, пользоваться устройством запрещено. Местными нормативами может быть установлен минимальный возраст лиц, эксплуатирующих данное устройство.

Содержание

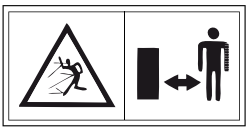
Правила техники безопасности . . **84**
Эксплуатация **86**
Техобслуживание **88**
Устранение неполадок **88**
Гарантийные условия **89**

Правила техники безопасности

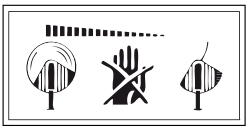
Значение символов



Внимание! Перед вводом в эксплуатацию прочтите инструкцию по применению!



Не допускать посторонних в опасную зону!



Инструмент движется по инерции!

Носите защитные очки!

Не оставлять под дождём!

Общие указания

- Данный триммер предназначен для ухода за кромками газона, а также за небольшими травяными площадками и газонами в частном хозяйстве. Этот триммер не может применяться в общественных местах, парках, на спортивных сооружениях, дорогах и т.п., а также в природном ландшафте и лесном хозяйстве.
- По причине опасности для здоровья оператора триммер нельзя применять:
  - для подстригания кустов и живых изгородей;
  - для срезания цветов;
  - для измельчения с целью

- Эти устройства не предназначены для того, чтобы их использовали лица с недостаточным опытом, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными и психическими способностями; это допускается только под наблюдением ответственных за безопасность лиц, которые руководят действиями при эксплуатации этих устройств.
- Детям до 16 лет нельзя использовать устройство.
- Агрегат нельзя включать, если в непосредственной близости находятся люди (особенно дети) или животные; Вы несёте ответственность за ущерб.
- Прекращайте применение машины, если рядом находятся люди, прежде всего, дети или домашние животные.
- Используйте машину только при дневном свете или при достаточном искусственном освещении.
- Триммер использовать только в сухую погоду и не оставлять под дождём.
- Не монтируйте металлические режущие элементы.

Перед применением

- Очистите газон от посторонних предметов, таких как ветви, камни, проволока и т.п. Во время работы также обращайте внимание на посторонние предметы.
- Смонтированный снаружи на агрегате соединительный и удлинительный кабель следует регулярно проверять на повреждения и признаки старения (ломкость). Применять только в исправном состоянии!
- Не применяйте агрегат с повреждёнными защитными приспособлениями или ограждениями.
- По соображениям безопасности следует применять только оригинальные запчасти или детали, разрешённые изготовителем. При замене соблюдайте указания по сборке!
- Перед выполнением регулировки или чистки агрегата или перед проверкой перекручивания или износа соединительной проводки, следует агрегат отключить и извлечь сетевой штекер.
- Перед вводом машины в эксплуатацию и после какого-либо столкновения следует проверить соединительную проводку на наличие признаков износа или повреждения и выполнить необходимый ремонт.

Кабель

- Применяйте удлинительный кабель исключительно с минимальным сечением 3 x 1,5 мм^2 и макс. длиной 25 м:
  - если это проводка в резиновой трубке, то не легче, чем тип HO 7 RN-F
  - если трубки из ПВХ, то не легче, чем тип HO5 VV-F (проводка этого типа непригодна для постоянного применения под открытым небом - как, напр.: подземная прокладка для подключения садовой розетки, прудового насоса или хранения под открытым небом)
- Они должны иметь брызгозащищённое исполнение.
- Используйте автомат защиты от тока утечки (RCD) с током утечки не больше 30 мА.
- Соединительный кабель прикрепить к устройству для снятия натяжения. Не допускать трения на кромках, колющих и острых предметах. Не защемлять кабель дверями или окнами. Переключающие устройства нельзя удалять или перемыкать (напр.,. привязывать включающую ручку на направляющем поручне)

При работе

- Держите подальше от режущего инструмента руки и ноги, особенно когда включаете двигатель.
- Из-за опасности получения травмы будьте осторожны с любым приспособлением, служащим для отрезания корда. После вытягивания нового корда всегда сначала установите машину в обычное рабочее положение, прежде чем включите её.
- Во избежание травм триммер держать при включении параллельно газону.

- Во время работы также сохранять безопасное расстояние до вращающегося корда. Не прикасаться к вращающемуся корду.
- Всегда носите соответствующую рабочую одежду; не надевать широкую одежду и т.п., которая может быть захвачена режущим инструментом. Носить прочную обувь! Защищайте также Ваши ноги (напр., носите длинные брюки).
- Носите защитные очки!
- При переносе на новое рабочее место следует отключать двигатель.
- Проявляйте особое внимание при движении назад. Вы можете споткнуться!
- Соединительный провод держите на расстоянии от режущих инструментов.
- Если соединительная проводка повредилась при применении, её следует немедленно отключить от сети. Не прикасаться к проводке, пока она не отключена от сети.
- При перерывах в работе не оставляйте триммер без присмотра. Просьба хранить его в надёжном месте.
- Находящиеся на агрегате переключающие устройства нельзя удалять или перемыкать (напр., привязывать переключатель к рукоятке).
- Катушку с кордом не ударять о грунт и не задевать ею рёбра стен. Если катушка с кордом подверглась сильному удару, следует наблюдать за появлением усиленной вибрации на рукоятке. Если вибрация имеется, следует проверить агрегат в сервисной мастерской.

После работы

- После применения извлеките сетевой штекер и проверьте машину на повреждение.
- При остановке: Внимание, опасность! Режущий инструмент движется по инерции!
- Всегда следует дождаться остановки режущего инструмента.
- Работы на агрегате по техобслуживанию и чистке, а также демонтаж защитных приспособлений или замена катушки с кордом должны производиться только при остановленном двигателе и отключенном режущем инструменте и только при извлечённом сетевом штекере. Применять только оригинальные катушки с кордом фирмы WOLF, соблюдать указания по сборке!
- Не промывать кордовый триммер в проточной воде, особенно под высоким давлением.
- Ремонт агрегата должен производиться только на сервисных станциях фирмы WOLF или в уполномоченных мастерских.
- Следить за тем, чтобы вентиляционные отверстия не загрязнялись.
- Храните машину в недоступном для детей месте.

Уничтожение отходов

Не следует выбрасывать сломанное электрооборудование вместе с бытовыми отходами. Утилизация электрооборудования, аксессуаров и упаковочного материала должна производиться без ущерба для окружающей среды.

Эксплуатация

Время эксплуатации

- Просьба соблюдать местные предписания.
- Обратитесь в местные административные органы для выяснения времени эксплуатации.

Монтаж A B C

- Смотри рисунки.

Прокладывание кабеля в устройство снятия натяжения D E

Устройство снятия натяжения в направляющей рукоятке препятствует случайному отсоединению удлинительного кабеля.

Подключение к розетке переменный ток 230 вольт, 50 Гц

- Агрегат можно подключить к любой розетке, которая инертно защищена предохранителем 16 Амп (или маломощным включателем типа B).

Примечание: Устройство защитного отключения (УЗО)
При прикосновении к поврежденным проводам эти защитные приспособления предохраняют от дефектов изоляции, а в некоторых случаях и от поврежденных проводов под напряжением.

- Рекомендуется подключать оборудование только к сетевой розетке, снабженной устройством защитного отключения (УЗО) с разностным током не выше 30 мА.
- Для устаревших систем розеток можно использовать модернизирующий комплект. Обратитесь за советом к электрику.

Рабочее положение F G

Агрегат вести, держась за верхнюю или промежуточную рукоятку. Оптимальный рабочий угол для стрижки кромок и свободной стрижки составляет ок. 30°.

При свободной стрижке (без контакта с грунтом) следует размахивать перед собой агрегатом движениями в форме полукруга.

Включение / выключение H

Подстройка корда

Подстройка корда осуществляется посредством толчковой автоматики. Работающий прибор кратковременно придавить к твёрдому основанию, напр., к плите дорожки (давление прижима ок. 3 кг). При этом автоматически выпускается ок.1,5 см режущего корда.

Советы для обработки триммером

- Высокую траву подстригать медленно и ступенчато.
- Если из-за износа режущий корд укорачивается, следует просто выключить агрегат. После этого корд автоматически настроится.
- При каждом включении и выключении корд автоматически подстраивается на 6-8 мм. Поэтому частое включение и выключение без необходимости приводит к повышенному износу корда.
- Вы увеличите срок службы Вашего триммера, если перед его использованием или после этого очистите воздухозаборники и нижнюю часть агрегата от остатков травы.

Техобслуживание

Замена катушки с кордом

Режущий инструмент движется по инерции! Перед всеми работами на агрегате отсоединять сетевой штекер!

1. Сожмите одновременно оба фиксатора на крышке катушки и снимите её **J** **K**
2. Извлеките катушку с кордом **L**
3. Устраните возможные загрязнения
4. Вложить катушку с кордом в корпус **M** .
5. Крышку катушки надвинуть на держатель катушки до слышимого щелчка обоих фиксаторов **N** .

Перед включением: Триммер держать параллельно земле, чтобы избежать травмы.

Устранение неполадок

Проблема	Причина	Устранение
Автоматическая подстройка корда не работает	• Катушка пустая	• Заменить катушку с кордом (GT-RT, 6070 096)
	• Загрязнилось зубчатое зацепление между красной кнопкой и катушкой с кордом.	• Очистить детали от грязи щёткой.
	• Режущий корд оборван и втянут в корпус. • Режущий корд запутался на катушке.	• Извлечь катушку с кордом, при необходимости, корд размотать, слегка потянув его и вложить катушку.
	• Режущий корд прилип к катушке.	• Удалить прилипшую часть корда, при необходимости, корд размотать, слегка потянув его и вложить катушку.

В случае сомнения всегда обращаться в сервисную мастерскую WOLF.

Внимание, перед каждой проверкой, чисткой или проведением работ на катушке, триммер следует отключать и извлекать сетевой штекер.

Гарантийные условия

Просьба аккуратно хранить гарантийный талон, заполненный продавцом или квитацию о покупке.
В течение 2 лет после даты покупки фирма WOLF-Garten предоставляет гарантию, соответствующую уровню техники и цели/области применения. Юридические права конечного потребителя не нарушаются приведёнными ниже гарантитными предписаниями.

Предпосылки для права на гарантийный ремонт в течение 2 лет:

- Применение агрегата только исключительно для личного пользования.

При использовании в промышленной области или сдаче внаём гарантия сокращается до 12 месяцев.

- Надлежащее обращение и соблюдение всех указаний инструкции по применению является составной частью наших гарантийных условий.
- Соблюдание предписанной периодичности техобслуживания.
- Отсутствие самовольного изменения конструкции.
- Установка оригинальных запчастей/деталей WOLF.
- Предъявление заполненного гарантийного талона и/или квитации о покупке.

Гарантия не распространяется на обычный износ аккумуляторов, ножей, крепёжных деталей ножей, таких как фрикционные диски, клиновые/зубчатые ремни, ходовые колёса/шины, воздушные фильтры, свечи зажигания и штекерные разъёмы свечей зажигания. При самостоятельном ремонте право на гарантию автоматически немедленно аннулируется. Возникшие дефекты и повреждения, причиной которых является недостаток материала или изготовления, устраняются исключительно нашими договорными мастерскими (продавец имеет право устранять дефекты) поблизости от Вас или самим изготовителем, если он находится ближе. Претензии, выходящие за рамки гарантии, исключаются. Требование на поставку взамен не принимается. Обо всех транспортных повреждениях следует сообщать не нам, а ответственным экспедиторам, поскольку в противном случае претензии к этим предприятиям на возмещение убытков считаются недействительными.

Vă felicităm pentru achiziționarea unui produs WOLF

Citiți cu atenție sporită instrucțiunile de utilizare şi familiarizați-vă cu modul corect de utilizare a maşinii. Atenție! La utilizarea dispozitivelor electrice, în vederea protecției contra electrocutării, rănirii şi pericolului de incendiu, se vor respecta următoarele instrucțiuni privind siguranța. Utilizatorul este răspunzător pentru accidentarea altor persoane sau avarierea bunurilor acestora.

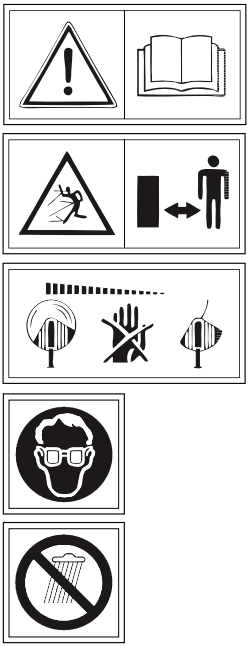
Nu permiteți niciodată copiilor sau altor persoane care nu cunosc instrucțiunile de utilizare să folosească maşina. Minorilor sub 16 ani nu le este permis să utilizeze maşina. Prin dispoziții locale se poate stabili vârsta minimă a utilizatorului.

Cuprins

Instrucțiuni pentru siguranță **90**
Utilizare **92**
Întreținere **93**
Înlăturarea defecțiunilor **94**
Condițiile garanției **94**

Instrucțiuni pentru siguranță

Semnificația simbolurilor



Atenție! Înaintea punerii în funcțiune citiți instrucțiunile de folosire!

Țineți terțe persoane la distanță, în afara zonei periculoase!

Unealta se mai rotește puțin după oprire!

Purtați echipament pentru protecția ochilor!

Nu expuneți la ploaie!

Instrucțiuni generale

- Acest trimmer pentru marginile gazonului este proiectat pentru îngrijirea marginilor gazonului, precum şi a suprafețelor mai mici cu iarbă şi gazon din domeniul privat. Acest trimmer nu se va utiliza în grădinile publice, parcuri, amenajări pentru sport, pe străzi etc., precum şi în agricultură şi silvicultură.
- Din cauza periclitării corporale a utilizatorului nu se permite utilizarea trimmerului pentru gazon pentru:
  - tunderea tufişurilor, gardurilor vii şi arbuştilor;
  - tăierea florilor;
  - pentru mărunțire în scopul obținerii de compost.
- Aceste aparate nu sunt destinate pentru a fi utilizate de persoane lipsite de experiență şi/sau cunoştințe sau de persoane cu abilități limitate fizice, senzoriale sau mentale, chiar şi dacă sunt supravegheate de o persoană competentă pentru siguranța lor, sau dacă au obținut de la aceasta instrucțiuni despre cum trebuie să se utilizeze aceste aparate în situația dată.

- Adolescenții sub 16 ani nu au voie să folosească aparatele.
- Nu este permisă punerea în funcțiune a utilajului, dacă în imediata apropiere se află persoane (mai ales copii) sau animale; dv. răspundeți pentru daunele produse.
- Întrerupeți utilizarea maşinii, dacă în apropiere sunt persoane, mai ales copii sau animale domestice.
- Utilizați maşina doar la lumina zilei, sau cu o bună iluminare artificială.
- Utilizați trimmerul doar pe vreme uscată, şi nu-l lăsați să stea în ploaie.
- Nu montați niciodată elemente metalice de tăiere.

Înaintea utilizării

- Curățați gazonul de corpuri străine, ca ramuri, pietre, sârme, etc. Şi în timpul lucrului cu trimme-rul aveți grijă la corpurile străne.
- Cablul de conectare instalat în exteriorul utilajului şi cablul prelungitor trebuie să fie verificate regulat să nu fie deteriorate sau îmbătrânite (fragilizate). Folosiți-le numai dacă sunt în stare ireproşabilă!
- Nu utilizați niciodată un utilaj cu dispozitive de protecție sau capace deteriorate.
- Din motive de siguranță trebuie să se utilizeze doar priese de schimb originale, sau avizate de fabricant. În cazul înlocuirii respectați indicațiile de montaj!
- Înaintea reglării sau curățării utilajului, sau înaintea verificării cablului, să nu fie torsionat sau deteriorat, decuplați utilajul şi scoateți ştecherul din priză.
- Înaintea punerii maşinii în funcțiune şi după orice fel de ciocnire, vă rugăm să verificați orice semn de uzură sau deteriorare a cablului de conectare, şi solicitați efectuarea reparațiilor necesare.

Cablul

- Utilizați exclusiv cabluri prelungitoare cu o secțiune minimă de 3 x 1,5 mm^2 şi o lungime max. de 25 m:
  - în cazul cablurilor cu manta din cauciuc, nu mai uşoare decât tipul HO 7 RN-F
  - în cazul cablurilor cu manta din PVC, nu mai uşoare decât tipul HO5 VV-F (cablurile de acest tip nu sunt adecvate pentru utilizare permanentă în aer liber - ca de ex.: pozare subterană pentru branşarea unei prize de grădină, branşarea unei pompe pentru iazuri sau depozitare în aer liber)
- Ele trebuie să fi e protejate contra stropirilor cu apă.
- Utilizați un dispozitiv de protecție față de curenții vagabonzi (RCD), calibrat pentru nu mai mult de 30 mA.
- Fixați cablul de alimentare în dispozitivul pentru descărcarea de tracțiuni mecanice. Nu lăsați să se frece de muchii, sau obiecte ascuțite. Nu striviți cablul cu uşa sau cu fereastra. Nu este permisă îndepărtarea sau şuntarea dispozitive-lor pentru cuplare (de ex.legarea manetei de comandă direct pe ghidon)

În timpul lucrului

- Țineți mâinile şi piciorele departe de dispozitivul pentru tăiere, mai ales atunci cand cuplați motorul.
- Fiți atenți să nu vă răniți în dispozitivul care serveşte la ajustarea lungimii firului tăietor. După scoaterea unui nou fir țineți maşina mereu în poziția ei normală de lucru, înainte de a fi cuplată.
- Trimmerul pentru gazon se ține la pornire paralel cu gazonul, pentru că altfel există pericol de rănire.
- Şi în timpul lucrului păstrați o distanță sigură față de firele aflate în rotație. Nu atingeți firele aflate în rotație.
- Purtați întotdeauna îmbrăcăminte adecvată de lucru; nu purtați haine largi, etc., care ar putea să fie apucate de unealta tăietoare. Încălțăminte adecvată! Protejați-vă şi picioarele (de ex. cu pantaloni lungi).
- Purtați echipament pentru protecția ochilor!
- În timpul transportului către zonele individuale de lucru se va închide motorul.
- Fiți deosebit de atenți în cazul mersului cu spatele. Pericol de împiedicare!
- Mențineți cablurile de alimentare la distanță de uneltele tăietoare.

- În cazul în care cablul de alimentare se deteriorează în timpul funcționării, trebuie să fie decuplat imediat de la rețea. Nu atingeți cablul înainte de a fi separat de la rețea.
- În cazul întreruperii lucrului nu lăsați niciodată trimmerul nesupravegheat. Vă rugăm să-l depozitați într-un loc sigur.
- Nu este permisă îndepărtarea sau şuntarea dispo-zitivelor pentru cuplare (de ex. prin legarea buto-nului întrerupătorului direct pe mâner).
- Nu loviți de podea cutia firului, şi nu o izbiți de muchiile zidurilor. În cazul în care cutia firului a suferit o dată o lovitură puternică, trebuie să se urmărească dacă a apărut o vibrație mărită în mâner. Dacă aşa este, trebuie ca utilajul să fie verificat de un atelier de service specializat.

După lucru

- După utilizare scoateți ştecherul din priză şi verificați ca maşina să nu fie deteriorată.
- La oprire: Atenție, pericol! Unealta tăietoare se mai roteşte puțin după oprire!
- Aşteptați întotdeauna oprirea completă a uneltei tăietoare.

- Lucrările de întreținere şi curățare a utilajului, precum şi îndepărtarea dispozitivelor de protecție sau înlocuirea casetei firelor se vor efectua doar cu motorul oprit şi cu unealta tăietoare decuplată, şi numai după ce se scoate ştecherul din priză. Utilizați numai casete pentru fir WOLF originale, respectați instrucțiunile de montaj!
- Unealta tăietoare cu fir nu se va curăța cu jet de apă, mai ales nu cu jet de presiune înaltă.
- Este permisă efectuarea reparațiilor utilajului doar de către stațiile service WOLF sau de către ateliere autorizate.
- Aveți grijă ca orificiile pentru aer să rămână fără murdărie.
- Nu depozitați maşina la îndemâna copiilor.

Evacuarea deşeurilor

Nu aruncați aparatura electrică în gunoiul menajer. Reciclați aparatura, accesoriile şi ambalajul în mod ecologic.

Utilizare

Program de utilizare

- Vă rugăm să respectați prevederile regionale.
- Informați-vă asupra programului de funcționare la autoritățile dv. locale.

Montaj A B C

- Vezi figurile.

Montarea cablului în dispozitivul pentru descărcarea de tracțiune D E

Dispozitivul pentru descărcarea de tracțiune mecanică de pe ghidon împiedică desfacerea neintenționată a cablului prelungitor.

Racord la priză (curent alternativ 230 Volt, 50 Hz)

- Utilajul poate fi racordat la orice priză care este protejată cu o siguranță lentă de 16 Amp. (sau comutator LS tip B).

Notă: Dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual
Aceste dispozitive de protecție vă protejează, atunci când atingeți fire deteriorate, împotriva defectelor de izolație, iar în anumite cazuri şi atunci când atingeți fire sub curent.

- Recomandăm ca aparatul să nu fie conectat decât la o priză de curent protejată de un dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual (RCD), cu un curent rezidual de cel mult 30 mA.

- Există truse de adaptare disponibile pentru instalațiile vechi. Consultați un electrician.

Poziția de lucru F G

Ghidați aparatul ținându-l de mânerul superior şi intermediar. Unghiul optim de lucru pentru tăierea lângă muchie şi pentru tăierea liberă este de circa 30°. Pentru tăierea liberă (fără contact cu solul) trebuie să se realizeze balansarea tutilajului în semicercuri în fața corpului.

Cuplarea / Decuplarea F

Ajustarea firului H

justarea firului se realizează prin automatizare prin impuls. Se loveşte scurt utilajul în mers de o bază solidă, de ex. o dală de trotuar (presiune de apăsare de circa 3 kg). Astfel firul tăietor este prelungit în mod automat cu circa 1,5 cm.

Sfaturi pentru tunderea cu trimmerul

- Tăiați lent şi în etape iarba mai înaltă.
- Dacă datorită uzurii firul tăietor a deve-nit prea scurt, utilajul trebuie decuplat pur şi simplu. Firul se ajustează după aceea automat.
- La fiecare cuplare şi decuplare firul se reajustează automat 6-8 mm. Pornirile şi opririle dese şi fără motiv duc de aceea la o uzură mărită a firului.
- Măriți durata de viață a trimmerului dv. dacă înainte sau după fiecare operație de tundere cu ajutorul lui curățați fantele de aerisire şi partea inferioară a utilajului de resturile de iarbă.

Întreținere

Înlocuirea casetei firelor

Unealta tăietoare se mai roteşte puțin după oprire! Înaintea tuturor lucrărilor la utilaj scoateți ştecherul din priză!

1. Apăsați capacul bobinei simultan pe ambele închizători cu arc şi scoateți-l J K
2. Scoateți bobina firului L
3. Îndepărtați eventualele murdării
4. Introduceți bobina cu fir în carcasă M .
5. Amplasați capacul bobinei în aşa fel în locaşul bobinei firului, încât să fie sesizabilă blocarea ambelor închideri cu arc N .

Înaintea pornirii: Țineți trimmerul pentru gazon paralel cu solul, pentru că în caz contrar există pericol de rănire.

Înlăturarea defecțiunilor

Problemă	Cauză	Remediere
Reajustarea automată a firului nu funcționează	• bobină goală	• Înlocuirea casetei firului (GT-RT, 6070 096).
	• Îmbinarea dințată între buto-nul roşu şi bobina firului este îmbâcsită.	• Curățați cu peria murdăria de pe piese.
	• Firul tăietor este rupt şi tras în interiorul cutiei firului. • Firul tăietor s-a blocat pe bobină.	• Scoateți bobina firului, even-tual printr-o tragere uşoară reînfăşurați-l, şi reintroduceți bobina.
	• Firul tăietor s-a sudat pe bobină.	• Îndepărtați partea de fir sudată, dacă este cazul reînfăşurați firul prin tragere uşoară, şi reintroduceți bobina.

În caz de dubii solicitați întotdeauna un atelier WOLF pentru service.

Atenție, opriți trimmerul şi scoateți-l din priză înaintea fiecărei verificări, curățări, sau lucrări la bobină.

Condițiile garanției

Vă rugăm să păstrați cu grijă certificatul de garanție completată de vânzător, respectiv chitanța cumpărării.

Pe durata a 2 ani după data cumpărării firma WOLF-Garten acordă garanție corespunzătoare cu stadiul respectiv al tehnicii şi scopul utilizării/ domeniul de utilizare. Drepturile legale ale consumatorului final nu sunt influențate de liniile directoare de mai jos ale garanției.

Premise pentru a avea dreptul la o garanție de 2 ani:

- Utilizarea utilajului exclusiv pentru uz privat.

Pentru domeniul profesional sau pentru închiriere garanția se reduce la 12 luni.

- Utilizarea corespunzătoare şi respectarea tuturor indicațiilor din instrucțiunile de folosire, care este componentă a garanției.
- Respectarea intervalelor prescrise pentru lucrările de întreținere.
- Nici o modificare constructivă făcută din proprie inițiativă.
- Montarea de piese de schimb şi accesorii WOLF originale.
- Prezentarea certificatului de garanție completat şi/sau a dovezii cumpărării.

Garanția nu cuprinde uzura normală a acumulatorilor, cuțitelor, pieselor de fi xare a cuțitului, precum discuri de fricțiune, curea de transmisie trapezoidală, sau dințată, roți/cauciucuri, fi ltru de aer, bujii şi ştechere pentru bujii. În cazul reparațiilor neautorizate se stinge automat orice drept de garanție. Defectele şi deficiențe care intervin şi ale căror cauze sunt defecte de material sau de execuție, vor fi înlăturate exclusiv prin atelierele autorizate de către noi aflate în apropierea dv. (vânzătorul are dreptul de a remedia defectele), sau dacă se află mai aproape, de către fabricant. Sunt excluse pretențiile din afara limitelor garanției. Nu există obligația de a livra piese de schimb. Orice deteriorări din timpul transportului nu trebuie să ne fie comunicate nouă, ci transportatorului care a efectuat transportul, pentru că în caz contrar se pierde dreptul de a solicita de la respectiva firmă înlocuirea.

WOLF ürünlerini tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz

Kullanım kılavuzunu dikkatle okuyunuz, ve kumanda parçalarının ve cihazın nasıl doğru kullanıldığını öğreniniz. Dikkat! Elektronik aletlerin kullanılması halinde elektrik çarpmasına, yaralanmaya ve yanma tehlikesine karşı belirtilen güvenlik talimatları dikkate alınmalıdır. Kullanıcı, diğer kişileri ve mülklerini kapsayan kazalardan sorumludur.

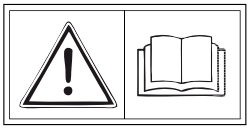
Kullanım talimatlarını bilmeyen şahısların ve çocukların cihazı kullanmasına asla izin vermeyiniz. 16 yaşından küçük gençlerin cihazı kullanması yasaktır. Yerel yasalar kullanıcının asgari kullanım yaşını belirleyebilir.

İçindekiler

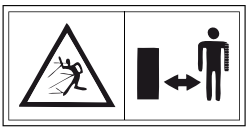
Güvenlik uyarıları 95
Çalıştırma 97
Bakım 98
Arızaların giderilmesi 99
Garanti Koşulları 99

Güvenlik uyarıları

Simgelerin açıklanması



Dikkat! Makineyi çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz!



Başkalarını tehlikeli bölgeden uzak tutunuz!

Cihaz kapatıldıktan sonra hareketine devam etmektedir!

Göz koruması takınız!

Yağmur altında bırakmayınız!

Genel Uyarılar

- Bu misinalı çim biçme makinesi, şahsa ait alanlardaki kenar çimlerinin yanı sıra daha küçük boyutlardaki çim ve çimen alanlarının bakımına yönelik olarak tasarlanmıştır. Bu misinalı çim biçme makinesi kamu tesislerinde, parklarda, spor tesislerinde, caddelerde vs. ve tarım ve ormancılıkta kullanılmamalıdır.
- Kullanıcıya yönelik fiziksel tehlike nedeniyle misinalı çim biçme makinesi aşağıdaki durumlarda kullanılmamalıdır:
  – çalıların, çitlerin ve çalılıkların budanmasında;
  – çiçeklerin kesilmesinde;
  – kompost üretimi amacıyla ufaltmaya yönelik olarak.
- Bu cihazlar, eğer bunlar güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından denetlenmiyorlarsa veya bu cihazların nasıl kullanılacağına dair talimat almamışlarsa, yeterli deneyime sahip olmayan ve/veya yetersiz bilgiye sahip olan kişi-lerce veya sınırlı fiziksel, duyumsal veya ruhsal yeteneğe sahip kişiler tarafından kullanılmaya uygun değildirler.

- 16 yaşından küçük çocukların cihazları kullanması yasaktır.
- Makine, etrafta insanlar (özellikle çocuklar) veya hayvanlar varken çalıştırılmamalıdır; oluşacak zarardan siz sorumlusunuz.
- Yakında insanlar, özellikle de çocuklar veya ev hayvanları varken makineyi kullanmaya ara veriniz.
- Makineyi sadece gün ışığında veya iyi suni ışıklandırma altında kullanınız.
- Misinalı çim biçme makinesini ancak kuru havalarda kullanınız ve yağmur altında bırakmayınız.
- Asla metalden üretilmiş kesici parçalar monte etmeyiniz.

Kullanmadan önce

- Çimlerin üzerindeki dal, taş, tel, vs. benzeri yabancı cisimleri temizleyiniz. Çimleri biçerken de yabancı cisimlere dikkat ediniz.
- Makinenin dışına monte edilmiş bağlantı kablosu ve uzatma kablosu düzenli olarak hasar ve eskime (kırılganlık) yönünden kontrol edilmelidir. Sadece kusursuz durumdaysa kullanınız!
- Koruyucu tertibatı veya kapakları hasar görmüş makineleri asla kullanmayınız.
- Güvenlik nedenlerinden ötürü sadece orijinal yedek parçalar veya üreticinin onayladığı parçaları kullanınız. Parça değiştirirken montaj talimatlarına uyunuz!
- Makineyi ayarlamadan veya temizlemeden veya bağlantı kablosunun dolaşmış veya hasar görmüş olup olmadığını kontrol etmeden önce makineyi kapatınız ve fişini prizden çekiniz.
- Makineyi çalıştırmadan önce veya herhangi bir darbeden sonra bağlantı kablosunu aşınma veya hasar yönünden kontrol ediniz ve gerekli onarımları yaptırınız.

Kablo

- Sadece asgari enine kesiti 3 x 1,5 mm^2 ve mak-simum uzunluğu 25 m olan uzatma kabloları kullanın:
  - eğer lastik hortum hatları söz konusuysa, o zaman HO 7 RN-F modelinden hafif olmamalıdır
  - eğer PVC-hatları söz konusuysa, o zaman HO5 VV-F modelinden hafif olmamalıdır (bu modeldeki hatlar, dışarıda sürekli kullanım için uygun değillerdir - örneðin: bir bahçe prizinin baðlantýsý, birg ölet pompasýnýn baðlantýsý veya açýkta depolama için yer altý kablo döþemeleri gibi)
- Kabloların su sıçramasına karşı korumalı olması gerekmektedir.
- Hatalı akım düzeyi 30 mA'in üzerinde olmayan bir hatalı akım koruma tertibatı (RCD) kullanınız.
- Bağlantı kablosunu çekme kuvveti azaltıcısına sabitleyiniz. Kenarlarda, sivri veya keskin cisimlere sürttürmeyiniz. Kablonun kapı aralıklarında veya pencere aralıklarında ezilmesine izin vermeyiniz. Açma-kapama tertibatlarını sökmeyiniz veya devre dışı bırakmayınız (örneğin açma-kapama kolunu itme koluna bağlayarak).

Çalışırken

- Motoru çalıştırırken ellerinizi ve ayaklarınızı her zaman kesici tertibattan uzakta tutunuz.
- Misina uzunluğunun kesilmesine yarayan her türlü tertibattaki yaralan-malara karşı dikkatli olunuz. Yeni bir misina çektikten sonra makineyi çalıştırmadan önce her zaman normal çalışma konumuna getiriniz.
- Aksi takdirde yaralanma tehlikesi söz konusu olduğundan, misinalı çim biçme makinesini çalıştırırken çimlere paralel şekilde tutunuz.
- Çalışırken de dönen misinayla aranızda bir güvenlik mesafesi bırakınız. Dönen misinayı tutmayınız.
- Her zaman uygun çalışma kıyafetleri giyiniz; kesici aletlere takılabilecek geniş kıyafetler, vs. giymeyiniz. Sağlam ayakkabılar kullanınız! Bacaklarınızı da koruyunuz (örneğin uzun pantolonlar giyerek).
- Göz koruması kullanınız!
- Çalışma yerine taşırken motoru kapatınız.
- Geri geri giderken özellikle dikkat ediniz. Takılıp düşme tehlikesi!
- Bağlantı kabloları kesici aletlerden uzak tutunuz.
- Bağlantı kablosunun kullanım sırasında hasar görmesi halinde derhal prizden çekilmesi gerekmektedir. Fiş prizden çekilmeden önce kablolara dokunmayınız.

- Çalışmanın kesintiye uğraması halinde misinalı çim biçme makinesini asla gözetimsiz bırakmayınız. Lütfen emniyetli bir yerde muhafaza ediniz.
- Makineye monte edilmiş açma/kapama tertibatlarını sökmeyiniz veya devre dışı bırakmayınız (örneğin saptaki açma-kapama şalterini bağlamak suretiyle).
- Misina kutusunu yere atmayınız veya duvar kenarlarına çarptırmayınız. Misina kutusunun şiddetli bir darbe alması halinde tutma kolundaki titreşimin artıp artmadığına dikkat ediniz. ayet artmışsa makinenin yetkili bir servis tarafından kontrol edilmesi gerekmektedir.

Çalıştıktan sonra

- Kullandıktan sonra makineyi prizden çekiniz ve hasar yönünden kontrol ediniz.
- Kapatırken: Dikkat, tehlike! Kesici alet dönmeye devam ediyor!
- Daima kesici aletlerin durmasını bekleyiniz.

- Makine üzerinde yapılacak bakım ve temizlik çalışmaları ve koruyucu tertibatların çıkartılması veya misina kasetinin değiştirilmesi ancak motor durdurulduktan sonra ve kesici aletler kapalıyken ve ancak fiş prizden çekildikten sonra yapılmalıdır. Sadece orijinal WOLF misina kaseti kullanınız. Montaj talimatlarına uyunuz!
- Kesici misina akan suyla, özellikle de yüksek basınç altında temizlenmemelidir.
- Makine üzerindeki onarımlar sadece WOLF servis istasyonları ve yetkili servislerce gerçekleştirilmelidir.
- Hava deliklerinin kirli olmamasına özen gösteriniz.
- Makineyi çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza ediniz.

Atık Bertarafı

Elektrikli araç gereçleri ev atıklarıyla birlikte bertaraf etmeyin. Teçhizatı, aksesuarları ve ambalajlarını çevre dostu bir yöntemle geri dönüştürün.

Çalıştırma

Çalıştırma saatleri

- Lütfen yerel yönetmeliklere uyunuz.
- Çalıştırma saatlerini yerel yetkililerden öğrenebilirsiniz.

Montaj A B C

- Bkz. Şekiller.

Kabloları çekme kuvveti azaltıcısından geçiriniz

İtme kolunda bulunan çekme kuvveti azaltıcısı uzatma kablosunun kazara çıkmasını engellemektedir **D** **E** .

Prize baðlantý (Alternatif akým 230 Volt, 50 Hz)

- Cihaz, 16 Amperlik bir sigortaya (veya B Tipi LS-þalterine) baðlanmýþ her türlü prize takýlabilir.

Not: Geride kalan akýmdan koruma aleti

Bu koruyucu aletler hasar gören tellere dokunurken ve bazý durumlarda hasar gören elektrik yüklü tellere dokunurken yalýtým hatalarýna karþý koruma saðlar.

- Cihazýn yalnýzca 30?mA'dan fazla olmayan geride kalan akýmdan koruma cihazý (RCD) ile korunan bir elektrik prizine takýlmasýný öneririz.
- Eski kurulumlar için uyarlama seti bulunmaktadýr. Bir elektrik teknisyenine danýþýnýz.

Çalýþma konumu F G

Makineyi üst ve ara saptan tutarak yönetebilirsiniz. Kenar kesimi ve serbest kesim için en ideal çalýþma açýsý yaklaþýk 30°'dir. Serbest kesimde (zeminle temas olmadan) makineyi vücudunuzun önünde yarým daireler þeklinde hareket ettiriniz.

Açma / Kapama F

Misinanýn ayarlanmasý H

Misinanýn ayarlanmasý Tipp-Automatik özelliðiyle yapýlmaktadýr. Çalýþan makineyi sabit bir zeminin, örneðin kaldýrýmýn üzerine kýsaca bastýrýnýz (basýnç kuvveti yakl. 3 kg). Bu þekilde yakl. 1,5 cm kesici misina otomatik olarak aktarýlmaktadýr.

Çimlerin kesilmesiyle ilgili öneriler

- Uzamış çimleri yavaş ve kademeli olarak kesiniz.
- Kesici misinanın aşınma nedeniyle fazla kısa kalması halinde makineyi kapatmanız yeterlidir. Misina uzunluğu otomatik olarak ayarlanacaktır.
- Her açma kapamada misina uzunluğu otomatik olarak 6-8 mm ayarlanmaktadır. Bu nedenden ötürü nedensiz olarak sık açma kapama misinanın daha fazla aşınmasına neden olmaktadır.
- Her çim biçmeden önce hava ızgarasını ve makinenin alt tarafındaki çim kalıntılarını temizlerseniz misinalı çim biçme makinenizin ömrünü uzatırsınız.

Bakım

Misina kasedinin değiştirilmesi

Kesici alet dönmeye devam etmektedir! Her türlü çalışmadan önce makineyi prizden çekiniz!

1. Bobin kapağının her iki yaylı kavramayı aynı zamanda bastırınız ve dışarı doğru çekiniz J K
2. Misina bobinini çıkartınız L
3. Olası pislikleri temizleyiniz
4. Misina bobinini muhafazaya yerleştiriniz M.
5. Misina bobinini, her iki yaylı kavrama hissedilebilir ölçüde oturacak şekilde misina bobini haznesine yerleştirilmelidir N.

Çalıştırmadan önce: Yaralanma tehlikesi nedeniyle misinalı çim biçme makinesini zemine paralel tutunuz.

Arızaların giderilmesi

Sorun	Nedeni	Çözüm
Otomatik misina ayarlama çalışmıyor	• Bobin boş	• Misina kaseti değiştiriniz (GT-RT, 6070 096).
	• Kırmızı düğme ile misina bobini arasındaki dişliler kirlenmiş.	• Parçaları fırçayla temizleyiniz.
	• Kesici misina kopmuş ve misina kutusunun içine çekilmiş. • Kesici misina bobinin üzerinde sıkışmış.	• Misina bobinini çıkartınız veya misinayı hafifçe çekerek yeniden sarınız ve bobini geri takınız.
	• Kesici misina bobinin üzerine kaynamış.	• Kaynamış misina parçasını çıkartınız veya misinayı hafifçe çekerek yeniden sarınız ve bobini geri takınız.

Şüphe halinde bir WOLF yetkili servisine başvurunuz.

Dikkat misinalı çim biçme makinesini her kontrolden, temizlikten veya bobin üzerinde yapılacak her çalışmadan önce kapatınız ve prizden çekiniz.

Garanti Koşulları

Satıcı tarafından garanti kartını veya alışveriş belgesini güvenli bir yerde saklayınız.
WOLF-Garten şirketi, satın alım tarihinden itibaren 2 yıl boyunca günümüz teknoloji seviyesine ve kullanım amacına/kullanım alanına uygun bir garanti hizmeti vermektedir. Son tüketicinin yasal hakları, aşağıda belirtilen garanti koşullarından etkilenmemektedir.

2 yıl garantiden faydalanmak için gerekli ön koşullar:
- Cihazın sadece kişisel kullanım amacıyla kullanılması.

Ticari amaçlı kullanımda veya kiralamalarda garanti süresi 12 aya düşmektedir.
- Garanti koşullarımızın bir parçası olan kullanım talimatları doğrultusunda kullanım ve tüm uyarıların dikkate alınması.
- Öngörülen bakım aralıklarına riayet edilmesi.
- Tasarımda yetkisiz değişiklik yapılmaması.
- Orijinal WOLF yedek parçalarının/aksesuarlarının kullanılması.
- Doldurulmuş garanti kartının ve/veya alışveriş belgesinin ibraz edilmesi.

Garanti, akülerin, bıçakların, sürtünme diskleri gibi bıçak tespit parçalarının, kama/dişli kayışların, hareketli çarkların/tekerlerin, hava fi ltrelerinin, bujilerin ve buji soketlerinin normal aşınmasını kapsamaz. Yetkisiz yapılan onarımlarda her türlü garanti anında geçerliliğini yitirmektedir. Sebepleri malzeme veya üretim hatasına bağlı olan eksikler ve kusurlar sadece yakınınızdaki yetkili servislerde (satıcı kusurları giderme hakkına haizdir) veya daha yakında olması halinde, üretici tarafından giderilecektir. Garanti kapsamı dışındaki tüm talepler geçersizdir. Makinenin komple değiştirilmesi talep edilemez. Nakliye sırasında ortaya çıkabilecek hasarlar, aksi takdirde söz konusu şirkete yönelik tazminat talepleri intikal ettirilemeyeceğinden, doğrudan ilgili nakliye şirketine bildirilmelidir.

Ευχαριστούμε πολύ για την αγορά αυτού του προϊόντος της WOLF

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση του μηχανήματος. Προσοχή! Κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων θα πρέπει να τηρείτε τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας ώστε να προστατευθείτε από ηλεκτροπληξία, τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα τρίτων ή πρόκληση ζημιών στην περιουσία τους.

Μην αφήνετε ποτέ παιδιά ή άλλα άτομα, τα οποία δεν γνωρίζουν τις οδηγίες χρήσης, να χρησιμοποιούν τη συσκευή.

Επίσης, δεν επιτρέπεται η χρήση της από νεαρά άτομα κάτω των 16 ετών. Οι τοπικές διατάξεις ενδέχεται να ορίζουν το ελάχιστο όριο ηλικίας του χρήστη.

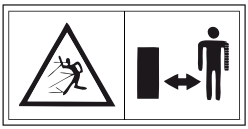
Περιεχόμενα

Υποδείξεις ασφαλείας 100
Λειτουργία 102
Συντήρηση 104
Αντιμετώπιση βλαβών 104
Όροι εγγύησης 105

Υποδείξεις ασφαλείας

Σημασία των συμβόλων

Προσοχή!
Διαβάστε πριν από την έναρξη τις οδηγίες χρήσης!



Κρατήστε τρίτους μακριά από την επικίνδυνη περιοχή!

Το κοπτικό εργαλείο λειτουργεί για λίγο χρονικό διάστημα και αφού απενεργοποιήσετε τη μηχανή!
Να φοράτε γυαλιά προστασίας!

Να μην εκτίθεται το μηχάνημα στη βροχή!

Γενικές παρατηρήσεις

- Αυτό το χορτοκοπτικό μηχάνημα περιποίησης/κοπής γρασιδιού (τρίμμερ) προβλέπεται για την περιποίηση του γρασιδιού στις γωνίες, καθώς και για μικρότερες επιφάνειες με πρασινάδες και γκαζόν, για ιδιωτική χρήση. Αυτό το τρίμμερ δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε δημόσιες εγκαταστάσεις, πάρκα, χώρους άθλησης, σε δρόμους κλπ., καθώς και σε αγροτικές και δασικές εργασίες.
- Λόγω κινδύνου πρόκλησης σωματικών βλαβών στο χειριστή το τρίμμερ γκαζόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για:
  – την κοπή σε συστάδες θάμνων, σε φράχτες ή σε χαμόδενδρα.
  – την κοπή λουλουδιών.
  – για το τεμάχισμα με την έννοια της σύνθεσης.
- Αυτές οι συσκευές δεν προορίζονται για χρήση από άτομα με ελλιπή εμπειρία ή/και γνώσεων ή από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθαντικές ή πνευματικές ιδιότητες, εκτός εάν εποπτεύονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλεια τους ή όταν αυτό το άτομο δίνει οδηγίες για το πως θα πρέπει να χρησιμοποιούνται ανά περίπτωση αυτές οι συσκευές.

- Απαγορεύεται η χρήση αυτών των συσκευών από έφηβους κάτω των 16 ετών.
- Το μηχάνημα δεν επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία, όταν βρίσκονται άτομα (ιδιαίτερα τα παιδιά) ή κατοικίδια ζώα σε άμεση απόσταση. Εσείς ευθύνεστε για τις ζημιές.
- Διακόψτε τη χρήση της μηχανής, όταν κοντά βρίσκονται άτομα, προ παντός παιδιά ή κατοικίδια ζώα.
- Να χρησιμοποιείτε τη μηχανή μόνο υπό το φως της ημέρας ή με επαρκή τεχνητό φωτισμό.
- Να χρησιμοποιείτε το τρίμμερ μόνο με στεγνές καιρικές συνθήκες και μην το αφήνετε μέσα σε βροχή.
- Να μην μοντάρετε ποτέ μεταλλικά στοιχεία κοπής.

Πριν από τη χρήση

- Καθαρίστε το γκαζόν από ξένα σώματα, όπως κλαδιά, πέτρες, σύρματα κλπ. ΝΑ προσέχετε και κατά τη διάρκεια της περιποίησης για τα ξένα σώματα.
- Το εξωτερικά συνδεδεμένο καλώδιο σύνδεσης και το καλώδιο προέκτασης θα πρέπει να ελέγχεται τακτικά για τυχόν ζημιές ή γήρανση (σημεία επικίνδυνα προς θραύση). Να χρησιμοποιείται μόνο σε άψογη κατάσταση!
- Να μην χρησιμοποιείτε ποτέ ένα μηχάνημα με εγκαταστάσεις ασφαλείας ή καλύμματα με ζημιές.
- Για λόγους ασφαλείας να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά ή εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή εξαρτήματα. Κατά την αντικατάσταση να προσεχθούν οι οδηγίες τοποθέτησης!
- Πριν από τη ρύθμιση ή το καθάρισμα της συσκευής ή και πριν από τον έλεγχο να ελέγχετε μήπως το καλώδιο σύνδεσης έχει εισροφηθεί ή τραυματιστεί, κατόπιν απενεργοποιήστε το μηχάνημα και το φις από τη πρίζα.
- Πριν από την έναρξη λειτουργίας της μηχανής ή μετά από κάποια πρόσκρουση, ελέγξτε το καλώδιο σύνδεσης για σημάδια φθορά ή ζημιάς και διενεργήστε τις απαιτούμενες επισκευές.

Καλώδιο

- Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο καλώδια προέκτασης με ελάχιστη διατομή των 3 x 1,5 mm^2 και με μέγιστο μήκος τα 25 m:
  - όταν πρόκειται για καλώδια λαστιχένιων αγωγών, αυτά να μην είναι ελαφρύτερα από τον τύπο HO 7 RN-F
  - όταν πρόκειται για καλώδια PVC, αυτά να μην είναι ελαφρύτερα από τον τύπο HO5 VV-F (Καλώδια αυτού του τύπου δεν είναι κατάλληλα για μόνιμη χρήση σε εξωτερικούς χώρους
  - όπως π. χ.: υπόγεια τοποθέτηση για τη σύνδεση μίας πρίζας κήπου, σύνδεση αντλίας σιντριβανιού ή υπαίθρια αποθήκευση)
- Θα πρέπει να είναι αδιάβροχα.
- Βνα χρησιμοποιείτε διάταξη προστασίας λάθους ρεύματος (RCD) με λάθος ρεύματος όχι μεγαλύτερο από 30 mA.
- Στερεώστε το καλώδιο σύνδεσης στη διάταξη αποφόρτισης καλωδίου. Μην αφήνετε να τρίβετε σε ακμές, αιχμηρά ή κοφτερά αντικείμενα. Μην περνάτε
- το καλώδιο διαμέσου σχισμών πόρτας ή παραθύρων. Εγκαταστάσεις διακοπτών δεν επιτρέπεται να απομακρυνθεί ή να γεφυρωθεί (π. χ. δέσιμο του μοχλού ενεργοποίησης στη βάση οδήγησης)

Κατά την εργασία

- Τα χέρια και τα πόδια σας βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τα εργαλεία κοπής και προ παντός, όταν ενεργοποιείτε το μοτέρ.
- Να είστε προσεκτικοί για την πρόληψη τραυματισμών σε κάθε εγκατάσταση, που χρησιμεύει για το κόψιμο του μήκους του νήματος. Αφού τραβήξετε έξω ένα καινούριο νήμα, κρατάτε τη μηχανή πάντα στην κανονική της θέση οδήγησης, προτού να ενεργοποιηθεί.
- Κρατήστε το τρίμμερ γκαζόν κατά την ενεργοποίηση παράλληλα προς το γκαζόν, διαφορετικά υπάρχει ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Να τηρείτε κατά τη διάρκεια της εργασίας απόσταση ασφαλείας προς το περιστρεφόμενο νήμα. Μην πιάνετε ποτέ το περιστρεφόμενο νήμα.

- Να φοράτε πάντα κατάλληλα ρούχα εργασίας, όχι φαρδιά ρούχα κλπ. Τα οποία θα μπορούσαν να μπλεχτούν στα εργασία κοπής. Να φοράτε κλειστά παπούτσια! Να προστατεύετε τα πόδια σας (π. χ. με μακριά παντελόνια).
- Να φοράτε γυαλιά προστασίας!
- Κατά τη μεταφορά στα σημεία εργασίας, θα πρέπει να απενεργοποιείτε το μοτέρ.
- Να ασκείτε μεγάλη προσοχή όταν περπατάτε προς τα πίσω. Κίνδυνος να σκοντάψετε!
- Να κρατάτε τα καλώδια σύνδεσης μακριά από τα εργαλεία κοπής.
- Εάν το καλώδιο σύνδεσης πάθει ζημιά κατά τη χρήση, θα πρέπει να αποσυνδεθεί αμέσως από το ηλεκτρικό δίκτυο. Μην ακουμπάτε το καλώδιο πριν αποσυνδεθεί από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Όταν κάνετε διάλειμμα από την εργασία να μην αφήνετε το τρίμμερ χωρίς επίβλεψη. Παρακαλώ να φυλάσσετε το μηχάνημα σε ασφαλές σημείο.
- Οι διακόπτες ενεργοποίησης, που έχουν εγκατασταθεί στο μηχάνημα δεν επιτρέπεται να απομακρυνθούν ή να γεφυρωθούν (π. χ. με πρόσδεση του διακόπτη πλήκτρου στη λαβή).
- Μην ρίχνετε το κουτί νήματος στο έδαφος και μην το χτυπάτε σε γωνίες τοίχων. Εφόσον το κουτί νήματος έχει δεχτεί ένα ισχυρό χτύπημα, να προσέχετε μία προσέχετε την ενισχυμένη ταλάντωση της λαβής. Εάν αυτό συμβαίνει θα πρέπει το μηχάνημα να ελεγχθεί σε ένα συνεργείο επισκευής.

Μετά την εργασία

- Τραβήξτε μετά τη χρήση το φις από τη πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου και ελέγξτε τη μηχανή για την πρόκληση φθοράς.

- Κατά την απόθεση: **Προσοχή, κίνδυνος!** Το κοπτικό εργαλείο λειτουργεί για λίγο χρονικό διάστημα και αφού απενεργοποιήσετε τη μηχανή!
- Να περιμένετε πάντα την ακινητοποίηση των εργαλείων κοπής.
- Εργασίες συντήρησης και καθαρισμού στο μηχάνημα, καθώς και η απομάκρυνση εγκαταστάσεων ασφαλείας ή και η αντικατάσταση της κασέτας νήματος, επιτρέπεται να διενεργείται μόνο με ακινητοποιημένο μοτέρ και απενεργοποιημένα εργαλεία κοπής και μόνο όταν το φις έχει τραβηχτεί από τη πρίζα ηλεκτρικού δικτύου. Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες κασέτες νήματος της WOLF, προσοχή στις εργασίες τοποθέτησης!
- Ο κόφτης νήματος δεν επιτρέπεται να καθαρίζεται με τρεχούμενο νερό, ιδιαίτερα όχι με υψηλή πίεση.
- Επισκευές στο μηχάνημα επιτρέπεται να διενεργούνται μόνο από σημεία σέρβις της WOLF ή Επίσημα Συνεργεία.
- Προσέξτε οι οπές αερισμού να είναι ελεύθερες από βρωμιές.
- Μην αποθηκεύεται το μηχάνημα εκεί, όπου έχουν πρόσβαση τα παιδιά.

Διάθεση απορριμάτων

Μην διαθέτετε ηλεκτρικό εξοπλισμό σε οικιακά απορρίματα. Ανακυκλώνετε τον εξοπλισμό, τα εξαρτήματα και τη συσκευασία τους με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Λειτουργία

Ώρες λειτουργίας

- Προσοχή στις κατά τόπους προδιαγραφές.
- Να πληροφορείσθε τις ώρες κοινής ησυχίας από τις αρμόδιες υπηρεσίες ή τα αστυνομικά τμήματα.

Συναρμολόγηση A B C

- Βλέπε απεικονίσεις.

Οδήγηση καλωδίου στην αποφόρτιση τάσης

Η αποφόρτιση τάσης στη λαβή οδήγησης αποτρέπει ένα μη ηθελημένο λύσιμο του καλωδίου προέκτασης **D** **E** .

Σύνδεση στη πρίζα (Εναλλασσόμενο ρεύμα 230 V, 50 Hz)

Η συσκευή μπορεί αν συνδεθεί σε κάθε ηλεκτρική παροχή (πρίζα), η οποία έχει ασφαλιστεί με μία ασφάλεια με χρονυστέρηση 16 Amp. (ή διακόπτη LS τύπος B)

Σημείωση: Συσκευή προστασίας από παραμένον ρεύμα
Αυτές οι συσκευές προστασίας σας προστατεύουν όταν αγγίζετε κατεστραμμένα σύρματα, από σφάλματα μόνωσης και σε ορισμένες περιπτώσεις, επίσης όταν παθαίνουν βλάβη τα ρευματοφόρα σύρματα.

- Συνιστούμε να βάζετε το μηχάνημα μόνο στην πρίζα ρεύματος, η οποία προστατεύεται από συσκευή προστασίας από παραμένον ρεύμα (RCD) με παραμένον ρεύμα όχι πάνω από 30 mA.
- Για παλιές εγκαταστάσεις παρέχεται εξοπλισμός επισκευής. Συμβουλευτείτε ηλεκτρολόγο.

Θέση εργασίας **F** **G**

Να οδηγείτε τη συσκευή με κράτημα από την πάνω και ενδιάμεση λαβή.

Ιδανική γωνία εργασίας για κοπή σε γωνίες και αραίωμα είναι περ. 30°. Κατά την κοπή για αραίωμα (χωρίς επαφή με το έδαφος) θα πρέπει η συσκευή να στρέφεται ημικυκλικά μπροστά από το σώμα σας.

Ενεργοποίηση/ Απενεργοποίηση **F**

Εκ των υστέρων ρύθμιση νήματος **H**

Η εκ των υστέρων ρύθμιση του νήματος γίνεται με την αυτόματη ρύθμιση διαστήματος (Tipp). Πιέστε τη συσκευή ενώ λειτουργεί σε σταθερό έδαφος, π. χ. πλάκα πεζοδρομίου σύντομα (Δύναμη πίεσης περ. 3 kg). Έτσι θα τροφοδοτηθεί αυτόματα καινούριο νήμα κοπής μήκους περ. 1,5 cm.

Συμβουλές για την περιποίηση

- Το ψηλότερο γρασίδι να κοπεί αργά και βαθμιδωτά.
- Εάν λόγω φθοράς το νήμα κοπής γίνει πολύ κοντό, απενεργοποιήστε απλά το μηχάνημα. Το νήμα θα ρυθμιστεί αυτόματα και πάλι στο σωστό μήκος.
- Σε κάθε ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση το νήμα προσαρμόζεται αυτόματα από 6-8 mm. Η συχνή ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση χωρίς λόγω οδηγεί έτσι σε αυξημένη φθορά του νήματος.
- Αυξάνετε τη διάρκεια ζωής του τρίμμερ σας εάν μετά από κάθε περιποίηση καθαρίζετε τις σχισμές αερισμού και την κάτω πλευρά του μηχανήματος από υπολείμματα γρασιδιού.

Συντήρηση

Αντικατάσταση κασέτας νήματος

Το κοπτικό εργαλείο λειτουργεί για λίγο χρονικό διάστημα και αφού απενεργοποιήσετε τη μηχανή! Πριν από τη διενέργεια της κάθε εργασίας να τραβάτε το φις από τη πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου!

1. Πιέστε το καπάκι πηνίων και στις δύο εγκοπές ταυτόχρονα και αφαιρέστε **J** **K**
2. Απομακρύνετε το πηνίο νήματος **L**
3. Απομακρύνετε ενδεχόμενες βρωμιές
4. Τοποθετήστε τα πηνία νήματος στο περίβλημα **M** .
5. Τοποθετήστε το καπάκι πηνίων πάνω στην υποδοχή πηνίου νήματος, έτσι ώστε τα δύο κουμπώματα να κουμπώσουν αισθητά **N** .

Πριν από την ενεργοποίηση: Κρατήστε το τρίμμερ γκαζόν παράλληλα προς το έδαφος, γιατί διαφορετικά υπάρχει ο κίνδυνος τραυματισμού.

Αντιμετώπιση βλαβών

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Αυτόματη προσαρμογή νήματος δε λειτουργεί	• Πηνίο άδειο	• Αντικατάσταση κασέτα νήματος (GT-RT, 6070 096)
	• Η οδόντωση μεταξύ κόκκινου κουμπιού και πηνίου νήματος είναι βρώμικο.	• Καθαρίστε τα εξαρτήματα με τη βούρτσα από τη βρωμιά.
	• Νήμα κοπής έχει κοπεί και έχει τραβηχτεί μέσα στο κουτί νήματος. • Το νήμα κοπής έχει μπλεχτεί στο πηνίο.	• Αφαιρέστε το πηνίο νήματος, εάν χρειάζεται τυλίξτε το νήμα με ελαφρύ τράβηγμα και τοποθετήστε ξανά το πηνίο.
	• Το νήμα κοπής έχει συγκολληθεί πάνω στο πηνίο.	• Αφαιρέστε συγκολλημένο τμήμα νήματος, εάν χρειάζεται τυλίξτε το νήμα με ελαφρύ τράβηγμα και τοποθετήστε ξανά το πηνίο.

Σε περίπτωση αμφιβολίας να αναζητήσετε πάντα ένα σημείο σέρβις ή συνεργείου της WOLF.

Προσοχή, πριν από κάθε έλεγχο, καθαρισμό ή εργασίες στο πηνίο να απενεργοποιείτε το τρίμμερ και να τραβάτε το φις από τη πρίζα.

Όροι εγγύησης

Η κάρτα εγγύησης, που συμπληρώθηκε κατά την αγορά από τον πωλητή ή και η απόδειξη αγοράς να φυλάσσεται σχολαστικά.

Για τη διάρκεια 2 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς η εταιρεία WOLF-Garten χορηγεί μία ανάλογη εγγύηση σύμφωνα με την αντίστοιχη τεχνική στάθμη και το σκοπό χρήσης /τομέα εφαρμογής. Τα νόμιμα δικαιώματα του τελικού καταναλωτή απορρέουν άθικτα από τις παρακάτω κατευθυντήριες οδηγίες εγγύησης.

Προϋποθέσεις για την εγγύηση 2 χρόνια:

- Χρήση του μηχανήματος για αποκλειστικά ιδιωτική χρήση.

Στον εμπορικό τομέα ή επιχειρήσεις δανεισμού η εγγύηση μειώνεται στους 12μήνες.

- Η ενδεδειγμένη χρήση και η τήρηση όλων των υποδείξεων, που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης, οι οποίες αποτελούν βασικό στοιχείο των όρων της εγγύησης.
- Τήρηση όλων των προβλεπόμενων διαστημάτων συντήρησης.
- Καμία ατομική τροποποίηση της κατασκευής χωρίς έγκριση.
- Η τοποθέτηση γνήσιων ανταλλακτικών και αξεσουάρ της WOLF.
- Προσκόμιση της συμπληρωμένης κάρτας εγγύησης ή και της απόδειξης αγοράς.

Η εγγύηση δεν καλύπτει τη φυσιολογική φθορά των επαναφορτιζόμενων μπαταριών, μαχαιριών, εξαρτήματα στερέωσης μαχαιριών όπως δίσκους τριβής, οδοντωτούς σφηνοειδείς ιμάντες, τροχούς/ελαστικά, φίλτρο αέρος, μπουζί και πίπες μπουζιών. Βλάβες, που παρουσιάζονται, των οποίων οι αιτίες ανάγονται σε κατασκευαστικά λάθη ή σε λάθη υλικού, αντιμετωπίζονται αποκλειστικά από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία μας (ο πωλητής διατηρεί το δικαίωμα εκ των υστέρων βελτίωσης) κοντά στον τόπο κατοικίας σας και εάν βρίσκεστε πιο μακριά από τον ίδιο τον κατασκευαστή. Απαιτήσεις πέρα από την εγγύηση αποκλείονται. Δεν υφίσταται απαίτηση για αντικατάσταση μηχανήματος. Ενδεχόμενες βλάβες μεταφοράς δεν θα πρέπει να αναφέρονται σε μας αλλά στον.

Notes

Notes

Notes

MTD Products AG
Geschäftsbereich WOLF-Garten
Industriestraße 83-85
D-57518 Betzdorf, Sieg
☎ ++49 2741 281-0
++49 2741 281-210

A

MTD Handelsgesellschaft mbH
Welser Straße 122
4614 Marchtrenk
☎ 07 24 26 05 55
07 24 26 05 54

B

Graham NV-SA
Zoning Industriel 21
1440 Wauthier-Braine
☎ ++ 32 (2) - 3 67 16 11
++ 32 (2) - 3 67 16 12

CH

MTD Schweiz AG
Allmendstraße 14
5612 Villmergen
☎ 05 66 18 46 00
05 66 18 46 09

D

MTD Motorgeräte GmbH
Industriestraße 9-11
73054 Eislingen / Fils
☎ 0 71 61 85 05 0
0 71 61 85 05 70

DK

MTD Denmark ApS
Messingvej 22 C
8940 Randers SV
☎ 87 11 91 00
87 11 96 00

GB

E.P.Barrus LTD
Launton Road
OX6 0UR Bicester, Oxfordshire
☎ 0 18 69 36 36 36
0 18 69 36 36 20

H

MTD Hungária Kft
Dózsa György út 1
8248 Nemesvámos
☎ 06 88 51 55 00
06 88 50 55 20

NL

WOLF-Garten Nederland B.V.
Graafsebaan 109
5248 JT Rosmalen
☎ +31 (0) 73- 5235850
+31 (0) 73- 5217614

PL

MTD Poland sp. z o.o.
UL. Ogrodnicza 1
84-252 Orle
☎ 058 57 20 701
058 57 20 699

S

MTD Trädgårdsmaskiner
Sätunavägen 3
52141 Falköping
☎ 0 51 51 71 00
0 51 57 11 41 4

RUS

ООО Мтд Садовая Техника
109651 Россия, Москва
Ул. иловайская, дом 2ь
стр. 1, офис 12
☎ 495 356 70 01
495 356 70 01

WOLF Garten	Original EC Declaration of Conformity by Machinery Directive 2006/42/EC II 1.A.	form no. drawing no. revision	770- 769- 08/09

This conformity refers on the delivery status, any technical changes of the customer are forbidden and conformity expires

D	EG Konfomitätserklärung Die Forderungen folgender Richtlinien und Normen der EG sind erfüllt.
GB	EC Conformity declaration The demands of EU standards and rules listed below are fulfilled.
F	Déclaration de conformité CE Les exigences définies par les directives et normes suivantes de l'Union Européenne sont remplies : article R 233-84 du Code du Travail.
I	Dichiarazione di conformità CEE Sono soddisfatti i requisiti delle seguenti direttive e norme CE.
NL	EU conformiteitsverklaring De machine beantwoordt volledig aan de Europese normen.
DK	EF-overensstemmelseserklæring Kravene i følgende EF-direktiver og EF-normer er opfyldt.
FIN	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Täyttää alla luetellut EU:n direktiivit ja standardit.
N	EF-konformitetserklæring Alle krav i henhold til følgende direktiver og normer fra EU er oppfylt.
S	EU Försäkran om överensstämmelse Denna maskin uppfyller kraven i nedanstående EU-direktiv och standarder.
CZ	Prohlášení o shodě EU Požadavky následujících norem a směrnic EU jsou splněny.
H	CE Megfelelőségi Nyilatkozat Az alábbi EU elöirasoknak és szabványoknak megfelel.
PL	Deklaracja zgodności z unią europejską poniższe standardy i zasady wymagane w unii europejskiej są spełnione.
HR	EU Izjava o suglasnosti Ispunjeni su zahtjevi slijedećih smjernica i normi EU.
SK	Prehlásenie o zhode EU Požiadavky nasledovných noriem a smerníc EU sú splnené.
SLO	CE Izjava o skladnosti Izpolnjene so zahteve naslednjih smernic in standardov Evropske skupnosti.
BG	EC – декларация за съответствие Следните изискванията на нормите и директивите на ЕС са пазени.
RUS	Декларация соответствия Отвечает требованиям следующих стандартов и директив ЕС.
RO	Declarație de conformitate UE Cerințele următoarelor directive şi norme ale UE sunt îndeplinite.
TR	AB Uygunluk Beyanı Aşağıdaki AB standartlarında ve yönetmeliklerinde söz konusu olan talepler yerine getirilmiştir.
GR	Δήλωση πιστότητας ΕΚ Οι απαιτήσεις πληρούν τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Low Voltage Directive 2006/95/EC	Machine Directive 98/37/EC effective until 28.Dec.2009 2006/42/EC effective from 29.Dec.2009	EMC Directive 2004/108/EC	RoHS Directive 2002/95/EC	Outdoor Directive 2005/88/EC, 2000/14/EC Annex VI

Harmonized EU Standards (The indicated standards are consistent with the valid revision):

Electrical Safety EN60335-1:2002; EN60335-2-91:2003	Mechanical Safety EN786 / EN1033	EMC Compliance EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3:1995; EN55014-1:2006; EN55014-2:1997; EN50366:2003

Notified body involved in the verification of conformity: No. 86, 1198 Qinzhou Road (North), Shanghai, China, 200233

6070 ...	Campus 250 RT	ø 25	ø 1,2 mm / 2 x 3 m	1,5	250 W	11.000 min^{-1}	230 V~ / 50 Hz	16 A	a_{hv} = 2,5 $^{m}/_{s^2}$	L_{WA} / L_{WAg} = 93 / 94 dB (A)	L_{pA} = 82 dB (A)

MTD Products AG
Geschäftsbereich WOLF-Garten
Industriestraße 83-85
D-57518 Betzdorf, Sieg
Tel.: ++49 2741 281-0 / Fax: ++49 2741 281-210

Betzdorf, 01.09.09

Dr.-Ing. M. Simon
(Head of R & D / Product Management / Quality Management)

Dipl.-Ing. T. Alsdorf
(Product Standard Compliance)

MTD Products AG, Industriestraße 23, D-66129 Saarbrücken, T. Bukovec (Manager Products Standards Compliance)

	BG-тример; **CZ**-Strunový vyžínač; **DK**-Græstrimmer; **D**-Rasentrimmer; **GR**-τρίμμερ γκαζόν; **GB**-Trimmer; **FIN**-Trimmeri; **F**-Débrousailleuses; **HR**-Trimeri trave; **H**-Gyepszegély nyíró; **I**-Trimmer per tappeti erbosi; **NL**-Trimmer; **N**-Plentrimmer; **PL**-Trymer do trawy; **RO**-Trimmer pentru gazon; **RUS**-триммер для газона; **SK**-Strunová kosačka; **SLO**-Trimer za travo; **S**-Grästrimmer; **TR**-çim budama makinesi
	BG-Работна ширина; **CZ**-Pracovní záběr; **DK**-Arbejdsbredde; **D**-Arbeitsbreite; **GR**-Πλάτος εργασίας; **GB**-Working width; **FIN**-Työleveys; **F**-Largeur opérationnelle; **HR**-Radna širina; **H**-Munkaszélesség; **I**-Larghezza di lavoro; **NL**-Werkbreedte; **N**-Arbeidsbredde; **PL**-Szerokość pracy; **RO**-Lățime de lucru; **RUS**-Ширина обработки; **SK**-Pracovný záber; **SLO**-Delovnaširina; **S**-Arbetsbredd; **TR**-Çalışma genişliği
	BG-Дебелина на нишката / Дължина на нишката; **CZ**-Síla struny / Délka struny; **DK**-Snørens tykkelse / Tråd Længde; **D**-Fadenstärke / Fadenlänge; **GR**-Πάχος νήματος / Μήκος νήματος; **GB**-cord dia / cord length; **FIN**-Siima halk. / Siima Pituus; **F**-Fil section / Fil Longueur; **HR**-Debljina niti / Duljina niti; **H**-Szálvastagság / Szálhosszúság; **I**-Filo Diametro / Filo Lungo; **NL**-Draad Doorsnede / Draad Lengte; **N**-Tråd Tykkelse / Tråd langde; **PL**-średnica / długość; **RO**-Diametrul firului / Lungimea firului; **RUS**-Толщина корда / Длина корда; **SK**-Hrúbka struny / Dĺžka struny; **SLO**-Debelina nitke / Dolžina nitke; **S**-Tråd Grovlek / Längd; **TR**-Misina kalýnlýðý / Misina uzunluðu
	BG-Тегло; **CZ**-Hmotnost; **DK**-Vægt; **D**-Gewicht; **GR**-Βάρος; **GB**-Weight; **FIN**-Paino; **F**-Poids; **HR**-Težina; **H**-Súly; **I**-Peso; **NL**-Gewicht; **N**-Vekt; **PL**-Ciężar; **RO**-Greutate; **RUS**-Масса; **SK**-Hmotnosť; **SLO**-Teža; **S**-Vikt; **TR**-Ağırlık
	BG-Мощност/обороти електромотор; **CZ**-Výkon / otáčky elektromotoru; **DK**-Elmotorens ydelse / omdrejningstal; **D**-Leistung / Drehzahl Elektromotor; **GR**-Ισχύς / Αριθμός στροφών ηλεκτροκινητήρα; **GB**-Power / speed of electric motor; **FIN**-Teho / kierrosluku sähkömoottori; **F**-Puissance / Vitesse du moteur électrique; **HR**-Snaga / Broj okretaja elektromotora; **H**-Teljesítmény / Elektromotor fordulatszáma; **I**-Potenza / numero di giri motore elettrico; **NL**-Vermogen/toerental elektromotor; **N**-Ytelse / turtall elektromotor; **PL**-Moc / liczba obrotów silnika elektrycznego; **RO**-Putere / turație electromotor; **RUS**-Мощность / Число оборотов двигателя; **SK**-Výkon / otáčky elektromotora; **SLO**-Moč / Število vrtljajev elektromotorja; **S**-Effekt / varvtal elmotor; **TR**-Güç / Devir sayısı, elektronik motor
	BG-Напрежение; **CZ**-Napětí; **DK**-Spænding; **D**-Spannung; **GR**-Τάση; **GB**-Voltage; **FIN**-Jännite; **F**-Tension; **HR**-Napon; **H**-Feszültség; **I**-Tensione; **NL**-Spanning; **N**-Spenning; **PL**-Napięcie; **RO**-Tensiune; **RUS**-Напряжение; **SK**-Napätie; **SLO**-Napetost; **S**-Spänning; **TR**-Gerilim
	BG-Предпазител; **CZ**-Pojistka; **DK**-Sikring; **D**-Sicherung; **GR**-Ασφάλιση; **GB**-Fuse; **FIN**-Sulake; **F**-Fusible; **HR**-Osigurač; **H**-Biztosíték; **I**-Fusibile; **NL**-Zekering; **N**-Sikring; **PL**-Bezpiecznik; **RO**-Siguranță; **RUS**-Предохранительное устройство; **SK**-Poistka; **SLO**-Varovalka; **S**-Säkring; **TR**-Sigorta
	BG-Трептене – рамо/ръка; **CZ**-Vibrace přenášené na ruce; **DK**-Hånd-arm-svingninger; **D**-Hand- Arm-Schwingungen; **GR**-Κραδασμοί χεριού-βραχίονα; **GB**-Hand/arm vibrations; **FIN**-Käsiin ja käsivarsiin kohdistuva tärinä; **F**-Vibrations DKns les mains et les bras; **HR**-Vibracije šake i ruke; **H**-Kezet és kart érő rezgés; **I**-Vibrazioni su mano-braccio; **NL**-Hand- en armtrillingen; **N**-Hånd arm svingninger; **PL**-Drgania przenoszone na dłonie i ręce; **RO**-Oscilații–mână-braț; **RUS**-Уровень локальной вибрации; **SK**-Vibrácie prenášané na ruky; **SLO**-Tresljaji dlani in roke; **S**-Hand-arm-svängningar; **TR**-El, kol sallamalar

	BG-Измерена/гарантирана звукова мощност (L_{WA}/ L_{WAg}); **CZ**-Změřený / zaručený akustický výkon (L_{WA}/ L_{WAg}); **DK**-Målt / garanteret lydeffektniveau (L_{WA}/ L_{WAg}); **D**-gemessene / garantierte Schallleistung (L_{WA}/ L_{WAg}); **GR**-Μετρημένη / εγγυημένη ηχητική ισχύς (L_{WA}/ L_{WAg}); **GB**-Measured / guaranteed sound power (L_{WA}/ L_{WAg}); **FIN**-Mitattu / taattu äänitehotaso (L_{WA}/ L_{WAg}); **F**-Puissance sonore mesurée / garantie (L_{WA}/ L_{WAg}); **HR**-Izmjerena / zajemčena jakost zvuka (L_{WA}/ L_{WAg}); **H**-Mért / garantált hangteljesítmény (L_{WA}/ L_{WAg}); **I**-Potenza acustica misurata / garantita (L_{WA}/ L_{WAg}); **NL**-Gemeten/gegarandeerd geluidsniveau (L_{WA}/ L_{WAg}); **N**-Målte / garanterte lydeffekt (L_{WA}/ L_{WAg}); **PL**-Zmierzony / gwarantowany poziom hałasu (L_{WA}/ L_{WAg}); **RO**-Putere sonoră măsurată / garantată (L_{WA}/ L_{WAg}); **RUS**-Измеренный / Гарантированный уровень звуковой мощности (L_{WA}/ L_{WAg}); **SK**-Nameraný / zaručený akustický výkon (L_{WA}/ L_{WAg}); **SLO**-Izmerjena / zagotovljena akustična moč (L_{WA}/ L_{WAg}); **S**-Uppmätt / garanterad bullereffekt (L_{WA}/ L_{WAg}); **TR**-Ölçülmüş / Garantie edilen ses gücü (L_{WA}/ L_{WAg})
	BG-Звуково налягане (L_{pA}); **CZ**-Akustický tlak (L_{pA}); **DK**-Lydtryk (L_{pA}); **D**-Schalldruck (L_{pA}); **GR**-Ακουστική πίεση (L_{pA}); **GB**-Sound pressure (L_{pA}); **FIN**-Äänenpainetaso (L_{pA}); **F**-Pression acoustique (L_{pA}); **HR**-Zvučni tlak (L_{pA}); **H**-Hangnyomás (L_{pA}); **I**-Pressione acustica (L_{pA}); **NL**-Geluidsdruk (L_{pA}); **N**-Lydtrykk (L_{pA}); **PL**-Ciśnienie akustyczne (L_{pA}); **RO**-Presiunea sunetului (L_{pA}); **RUS**-Уровень звукового давления (L_{pA}); **SK**-Akustický tlak (L_{pA}); **SLO**-Akustičnipritisk (L_{pA}) ; **S**-Ljudtryck (L_{pA}); **TR**-Ses basıncı (L_{pA})
	BG-Техническа документация при; **CZ**-Technické dokumenty; **DK**-teknisk dokumation for; **D**-Technische Unterlagen bei; **GR**-Τεχνική τεκμηρίωση; **GB**-Technical documentation at; **FIN**-Tekniset asiakirjat; **F**-Dossier technique chez; **HR**-Tehničke dokumentacije na; **H**-Technikai dokumentáció...-nál; **I**-Documentazione tecnica presso; **NL**-Technische gegevens bij; **N**-Tekniske dokumenter på; **PL**-Dokumentacja techniczna jest archiwowana i dostępna (w firmie); **RO**-Documente tehnice; **RUS**-Техническая документация в …; **SK**-Technické podklady u; **SLO**-Tehnična Dokumenti; **S**-Tekniska dokument; **TR**-'deki teknik belgeler

WOLF Garten

Type: MUSTER

4 009269 000000 *0000000*

www.WOLF-Garten.com

Teil-Nr. 6070 208 / 0909- TB